

ISSN 0185-0423

cuadernos del  
**tercer  
mundo**

Octubre 1982

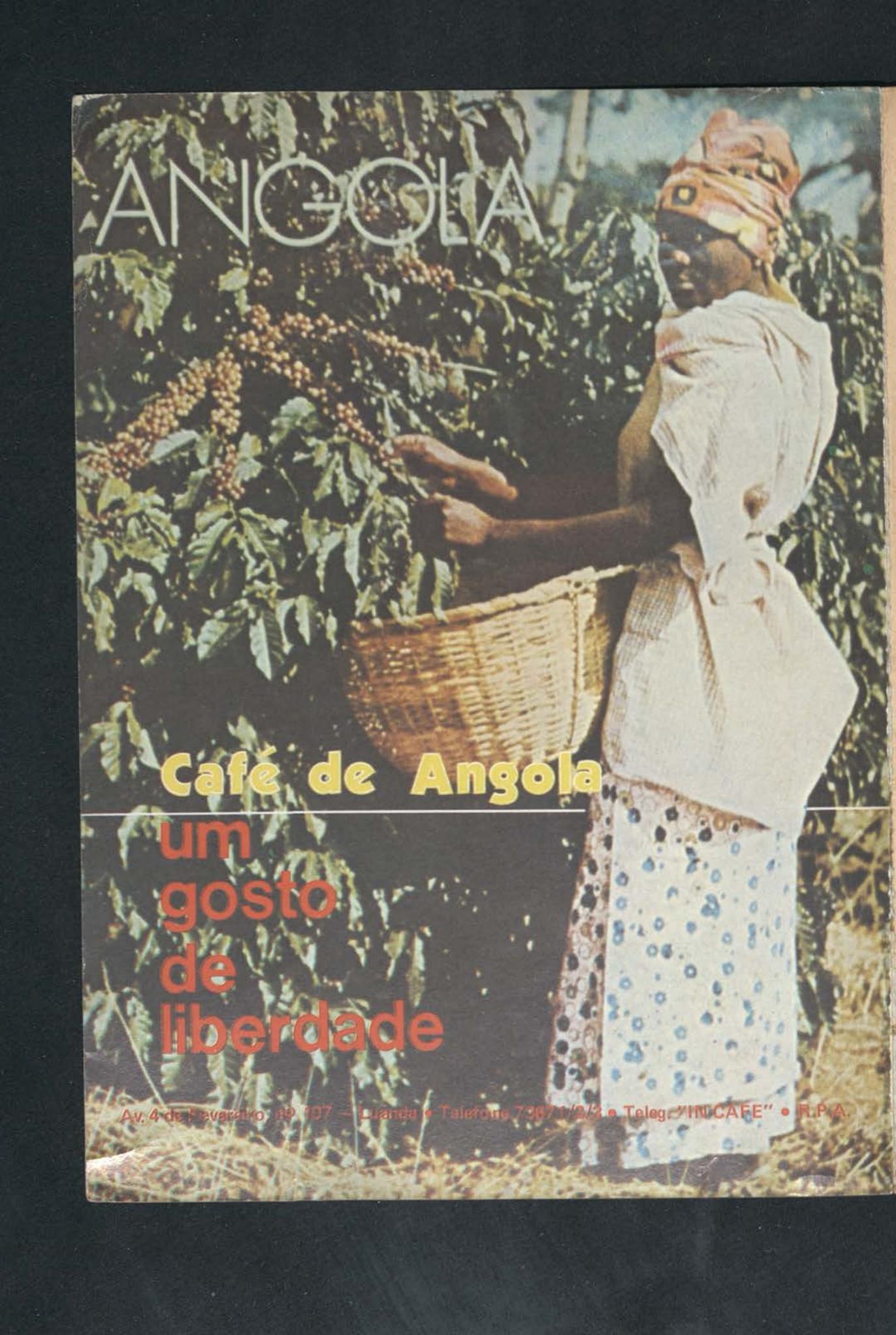
\$40.00

Año V—no. 56

**AFRICA AUSTRAL**  
*La ofensiva sudafricana*

**LA CRISIS DEL  
AUTORITARISMO**

**CHILE  
ARGENTINA  
URUGUAY  
BRASIL  
BOLIVIA**

A woman wearing a headwrap and a white shawl is harvesting coffee beans in a plantation. She is holding a large woven basket. The background shows coffee trees with ripe red cherries.

# ANGOLA

**Café de Angola**  
**um**  
**gosto**  
**de**  
**liberdade**

Av. 4 de Fevereiro, nº 107 - Luanda • Telefone 73671/2/3 • Teleg. "INCAFE" • R.P.A.

## al lector al lector al lector al lector al lector al lector

Del Caribe a la Patagonia el autoritarismo está en crisis en América Latina. Mientras en el istmo centroamericano el avance de las guerras populares en Guatemala y El Salvador pone en jaque a los regímenes militares, en el Cono Sur los modelos de "seguridad nacional" son sacudidos por el estrepitoso fracaso de las políticas económicas inspiradas en las doctrinas neomonetaristas y las secuelas de la aventura bélica de los generales argentinos en las Malvinas.

En Bolivia la alianza de militares delincuentes, narcotraficantes y miembros de la Internacional Negra nazi-fascista cae ante la presión incontenible del pueblo organizado y movilizado (un capítulo trascendente de la historia contemporánea de Nuestra América, sobre el cual volveremos en profundidad en el próximo número); en Argentina las cacerolas vacías de las amas de casa empujan a los generales más lúcidos a buscar una alternativa civil "antes que sea demasiado tarde"; en Chile

conspiran contra Pinochet los mismos que lo llevaron al poder; en Uruguay el pueblo se esfuerza por convertir en apertura real el cronograma de institucionalización propuesto por los ideólogos castrenses y en Brasil —el mismo Brasil que en 1964 inauguró la cadena golpista— los partidos de oposición se preparan para unas elecciones estatales destinadas a cambiar la correlación de fuerzas en favor de la democracia.

El autoritarismo no está derrotado en el Cono Sur, pero se tambalea visiblemente, augurando una etapa de transformaciones donde hace pocos meses parecía imperturbable la paz de los cementerios. Mientras tanto, del otro lado del Atlántico, también está incendiado el Cono Sur africano, ante la insistencia del *apartheid* en evitar a cualquier precio la independencia de Namibia. Cierra este número un reportaje sobre "Tá Na Rua" (Está en la Calle), una experiencia pionera que con las herramientas del teatro se esfuerza por descolonizar las mentes.



### Estimados compañeros:

Con profunda indignación por lo que está ocurriendo en nuestra patria, la Comisión de Derechos Humanos de Guatemala hace una urgente exhortación a los pueblos del mundo para pedir por los medios a su alcance que los compatriotas que esperan ser juzgados por tribunales militares de fuera especial sean víctimas de fusilamientos, como sucedió el 17 de septiembre con cuatro prisioneros del régimen del general Efraín Ríos Montt.

Queremos denunciar la campaña bélica contra Nicaragua orquestada por el gobierno de Roberto Suazo Córdoba y ejecutada por el general Gustavo Álvarez Martínez, con la complicidad de los partidos políticos tradicionales. Nuestro pueblo es pacífico y no desea un enfrentamiento con sus hermanos nicaragüenses. Les solicitamos que a través de **cuadernos del tercer mundo** hagan lo posible por denunciar esta "psicosis de guerra" manipulada desde el poder. Honduras no debe ser una base estratégica de los Estados Unidos sino un puente de paz entre el resto de naciones centroamericanas.

Comisión de Derechos Humanos  
de Guatemala

Laura Sierra y Yamilia Zablach,  
San Pedro Sula

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y lucha de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

Editor General  
Neiva Moreira

Editores Asociados  
Pablo Piacentini  
Beatriz Bissio

Consejo Editorial Internacional  
Darcy Ribeiro — Juan Somavía  
Henry Pease García — Aquino de Braganca  
Wilfred Burchett

Ediciones en español

Editor  
Roberto Remo  
Gerente General  
Gerónimo Cardozo  
Editor Asistente  
Roberto Bardini  
Jefe de Distribución  
Gustavo Leyva Martínez

Arte  
Carmen Saperetti  
Amaury Dos Anjos  
Composición  
Ronaldo Fonseca  
Distribución  
Fernando Hernández  
Berta Arufe

Representantes

En Ecuador  
José Stainsleger  
En Honduras  
Roberto Sosa  
En Nicaragua  
María González  
En Panamá  
Rafael Cribari  
En Venezuela  
German Wettstein

Dirigir correspondencia al  
Apartado 20572  
01000 México D. F.

California 98 A, Colonia  
Parque San Andrés, Coyoacán  
04040 México D.F.  
Tel.: 689 17 40

Ediciones en portugués

BRASIL  
Editora Terceiro Mundo Ltda.  
Rua da Gloria 122 sala 105/106  
C.E.P. 20241 R/ó de Janeiro - R.J.  
Tel. 242-1957

Director y Editor  
Neiva Moreira

Director Administrativo  
Altair Campos

Representantes  
Brasília  
Clovis Sena

San Pablo  
Paulo Cannabrava Filho

ANGOLA - CABO VERDE  
GUINEA BISSAU - MOZAMBIQUE  
PORTUGAL Y  
SAO TOME Y PRINCIPE  
Tricontinental Editora Ltda.  
Calcada do Combro 10/10,  
Lisboa 1200, Tel. 32 06 50

Editor  
Altair Campos

Redacción  
Baptista De Silva  
Carlos Pintos Santos

Buró Africano

ANGOLA  
Eduardo Segui - Luis Henrique  
Caixa Postal 3593, Luanda

MOZAMBIQUE  
Ezevaldo Hipólito - Jos Escandinha  
Rua da Kongwa 153, Maputo

Distribuidores:

ANGOLA: Empresa Distribuidora Livreira. Luanda. BELGICA: Seul, Bruselas. BRASIL: Fernando Chinaglia Distribuidora, Rio de Janeiro. CANADA: Co-Op Book Shop, Winnipeg. COLOMBIA: Librería Progreso, Córdoba. COSTA RICA: Librería Internacional, San José. ECUADOR: Librería La Aurora, Quito; Ediciones Sociales, Guayaquil. ESTADOS UNIDOS: Prairie News Agency, Chicago—New World Resource Center, Chicago—Bookworks, San Francisco—Bread and Roses, California—Librería del Pueblo, New Orleans—Red and Blacks, Seattle—Co-op Books, Florida—Book Center, San Francisco—Guild News Agency, Atlanta—Ediciones Vitral, New York—Shinder's Dinkytown News, Minneapolis—Liberation Information Distributing C.O., Washington D.C.—Shinder's Read More, Minneapolis—Grass Roots Events, San Diego—Food for Thought, Amherst—Librería Latinoamericana, Los Angeles. FRANCIA: L Harmattan Librairie Centre, Paris. GUATEMALA: Librería Tres Américas, Guatemala. GUINEA BISSAU: Departamento de Edicao-Difusao do Livro o Disco, Conselho Nacional do Cultura. HONDURAS: Roberto Sosa Distribuidor, Tegucigalpa. ITALIA: Librería Internacional Paesi Nuovi. MEXICO: Librería de Cristal y más de 100 librerías en todo el país. MOZAMBIQUE: Instituto do Livro e do Disco. NICARAGUA: IMELSA, Managua. PANAMA: Diálogo Social, Panamá. PERU: DESCO, Lima. PUERTO RICO: Librerías La Tertulia, Río Piedras—Pensamiento Crítico, Piedras—Librería Palliques, Ponce. REPUBLICA DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación, Santo Domingo—Fondo Editorial, Santo Domingo. REPUBLICA FEDERAL ALEMANA: CON, Bremen—Jurgen Wibner, Hamburgo. S. TOME Y PRINCIPE: Ministerio de Información Cultural Popular. SUECIA: Librería Latinoamericana, Estocolmo—Bookimport, Upsala. VENEZUELA: Publicaciones Españolas, Caracas.

cuadernos del tercer mundo es una publicación mensual de Periodistas del Tercer Mundo, asociación civil sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes. Título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979. Cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), Inter Press Service (IPS), NAN (Japón), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina) y Prensa Latina (Cuba). Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Novembre (Angola), Tempo (Mozambique) y Altercom-Itet (México).

En esta edición



Siles Zuazo

#### 4 Panorama Tricontinental

- 11 **Editorial:** *La crisis económica estremece la estabilidad del sistema transnacional*

#### La crisis del autoritarismo

- 15 Chile: Cuenta regresiva para Pinochet, *María Rojas*  
19 Argentina: Y ahora, la batalla de las finanzas, *Albano Volkmer*  
21 "Redefinir el papel de las fuerzas armadas", entrevista con Adolfo Pérez Esquivel, *Cé Ralph y Pupo Simonelli*  
25 Uruguay: Los votos y las botas, *Emilia Hernández*  
27 El partido internacional de los banqueros, entrevista con Samuel Lichtenstejn  
32 Brasil: El modelo en un callejón sin salida, *Francisco Viana*  
38 Bolivia: Domitila en el exilio, *Beatriz Cannabrava*  
42 El dominó da marcha atrás

#### América Latina

- 45 Centroamérica: La iniciativa México-Venezuela y el Foro de San José de Costa Rica, *Martín Morazán*.

#### Africa

- 48 Namibia: Pretoria quiere ganar tiempo, *Carlos Castilho*  
53 Angola: Nuevo peligro de invasión, *Esteban Valenti*  
55 Mozambique: La guerra continúa, *Etevaldo Hipólito*  
58 Zimbabwe: El cerco de los racistas

#### Oriente Medio

- 60 Líbano: Operación Fénix, *Roberto Remo*  
63 La ayuda militar norteamericana a Israel

#### Asia

- 65 India: Indira quiere liderar el Tercer Mundo, *Ash Narain Roy*

#### Cultura

- 70 Tá Na Rua: Un teatro que descoloniza, *Angela Masulani*  
72 Amir Haddad: Desmontar el autoritarismo, entrevista colectiva  
77 El teatro de la guerra



La masacre



Africa Austral

LOS INSECTOS: POSIBLES ALTERNATIVAS ALIMENTICIAS

□ En un mundo donde la cuarta parte de la población sufre hambre y un tercio de las cosechas de cereales se destina al engorde de ganado de las naciones desarrolladas, el Tercer Mundo busca afanosamente alternativas alimentarias. Los insectos pueden ser una de éstas.

Investigadores mexicanos, particularmente de la Universidad Nacional Autónoma de México (Unam), la mayor del país, y de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), están trabajando hace años en torno a una eventual producción y consumo de insectos como fuentes alternativas alimenticias, ricas en proteínas.

En un reciente seminario nacional, las doctoras Julieta Ramos Elorduy y Miriam Chávez mostraron las insospechadas perspectivas alimentarias de los insectos, algunos de los cuales forman parte de la dieta tradicional de grupos étnicos en México y en otras naciones, a la vez que constituyen costosas "delikatesen" en restaurantes mundiales.

La investigadora Ramos Elorduy recordó que en la India es muy apetecida la cucaracha de campo, en Alemania se obtienen hormonas de algunas moscas y en Estados Unidos tienen un amplio consumo, en restaurantes de lujo, las mariposas cubiertas de chocolate.

Según la especialista, en el mundo existen 461 especies de insectos comestibles, de las cua-

les 91 se han censado en México.

En ese país, el consumo de ciertos insectos no solo figura en la lista de platillos exóticos puestos al alcance del turista en la "Zona Rosa" de la capital mexicana, sino que han formado parte de la dieta tradicional de vastos sectores populares.

Los "chapulines" (grillo mexicano), las larvas y el "escamol" o huevo de hormiga, el gusano del maguey (planta de la cual se extrae el pulque, una fuerte aguardiente nacional), y que sabe vagamente a carne de puerco, las chinches acuáticas del lago de Texcoco y los "jumiles", especie de cochinilla que se come viva, aunque parezca novedad, constituyen parte de la cocina autóctona mexicana desde los tiempos prehispánicos.

Según las especialistas en nutrición Ramos Elorduy y Chávez, se ha comprobado un alto

índice de proteínas en algunos insectos del denominado tipo social, que tienen su habitat cerca del hombre.

Una chinche de agua tiene 32,16 proteínas por gramo, un gusano de nopal 45,83 y una cigarra hasta 72,02. En el caso del "escamol" o huevo de la hormiga, el nivel proteínico que contiene por gramo es mayor al 80 por ciento, incluso superior al del huevo y la leche, según las investigaciones.

Otros profesores de la Unam están investigando la posible utilización alimenticia de la biomasa de los huevecillos, larvas y ninfas de la hormiga del género "pogonomyrmex".

En una declaración a la prensa, la doctora Julieta Ramos recordó que sus investigaciones comenzaron el día en que decidió comprobar si las larvas de hormigas tendrían "ese sabor dulce que me describían algunos indígenas de Oaxaca".

"Los insectos son una fuente de alimentación confiable", fue su rotunda conclusión.



## BERMUDAS: LA CONEXION SUDAFRICANA

Las relaciones estrechas entre Bermudas y Sudáfrica, mantenidas en silencio durante muchos años, empiezan a ser criticadas por la mayoría negra de Bermudas a medida que son conocidos sus detalles. Bermudas se suma así a otros países caribeños angloparlantes donde los vínculos secretos con el gobierno racista de Pretoria se transformaron en un tema delicado que puso en riesgo la estabilidad de los gobiernos.

A principios de agosto, el Partido Laborista de Bermudas, de oposición, exigió al Parlamento la formación de un comité para investigar la "conexión sudafricana". El PL criticó además la política ambigua del gobierno respecto al racismo y denunció

que Bermudas todavía no ha hecho un pronunciamiento claro contra el *apartheid*.

Simultáneamente se organizó una manifestación frente al edificio *Minorco*, sede de una compañía multimillonaria de inversiones de origen sudafricano. El acto fue organizado por una organización anti-racista creada para apoyar una huelga de mineros sudafricanos. La *Minorco* es una filial de la *Anglo-American Corporation*, gigantesco *holding* sudafricano que controla el mercado mundial de diamantes y es el principal productor de oro del mundo (el poder de la *Anglo-American* en Sudáfrica es considerado tan grande como el del propio gobierno de Pretoria). La reacción de la compañía fue ca-

lificar la manifestación de "inyasada sin sentido", y manifestar que "el *apartheid* no tiene nada que ver con Bermudas".

El primer-ministro John Swan alega que como colonia británica Bermudas no puede hacer nada de concreto para imponer sanciones contra Sudáfrica. Swan afirma que hay restricciones constitucionales, ya que Londres controla la política externa de la isla, y su representación en las Naciones Unidas.

El coordinador del movimiento contra el *apartheid*, Glen Fubler, declaró que la manifestación frente a la *Minorco* tuvo por objetivo "sensibilizar al pueblo de Bermudas sobre el racismo en Sudáfrica". En su opinión el movimiento anti-*apartheid* ha logrado concientizar a la población de Bermudas a fin de presionar al gobierno para que corte los vínculos con las autoridades de Pretoria.

## VIETNAM: HERIDAS DE LA GUERRA SON ATRACCIONES TURISTICAS



Los cráteres provocados por los bombardeos norteamericanos, y que se asemejan a paisajes lunares, los bosques destruidos por la acción de los desfoliantes y las centenas de kilómetros de trincheras, podrían transformarse en atracciones turísticas en Vietnam. Según Nguyen Viet, director general de la Oficina Nacional de Turismo de dicho país, esos lugares "pueden ser visitados por los turistas, que encontrarán en Vietnam un país con una gran diversidad étnica y geográfica y una historia y cultura milenarias. Aun antes del fin de la guerra, Vietnam desarrollaba la industria sin chimeneas. La Oficina Nacional de Turismo fue inaugurada en 1962.

Lo que no pudo reconstruirse será transformado en atracción turística

## CORCEGA: TRIUNFO DE LOS AUTONOMISTAS

Las elecciones de la primera asamblea regional de Córcega, realizada en agosto pasado, representó una gran victoria para el movimiento autonomista de la isla. Mientras los partidos tradicionales de izquierda y de derecha disminuyeron su votación en comparación con las elecciones legislativas de 1981, la Unión del Pueblo Corso, de Edmond Simeone, obtuvo 10 por ciento de los votos, conquistando siete de las 61 bancas de la nueva asamblea. Los socialistas y comunistas, que obtuvieron 38 por ciento de los votos, tendrán que incluir a los autonomistas de Simeone en la coalición gobernante para mantener la mayoría.

Córcega es un departamento

de Francia, pero su historia y cultura tienen características propias. En los últimos años ha crecido el movimiento por la autonomía de la isla, y en particular la Unión del Pueblo Corso, cuyo secretario general será probablemente el presidente de la próxima asamblea. En reciente entrevista a Cuadernos del Tercer Mundo, Simeone definía a la Unión del Pueblo Corso (UPC) como un movimiento "nacionalista y progresista". Nacionalista "porque lucha por la recuperación de su cultura y de sus bienes alienados al exterior y por la construcción de una democracia". Y progresista, "porque propone formas de organización cooperativas y autogestionarias".

Además de esta corriente que defiende una autonomía interna limitada, que no incluya las relaciones exteriores y la defensa militar, hay grupos independentistas que luchan por la ruptura de todos los vínculos con Francia. Esos grupos realizaron más de cuatro mil atentados, en los últimos 15 años.

El resultado de las elecciones corsas advierte al gobierno de François Mitterrand que debe empeñarse por encontrar una solución para el problema corso, pues de lo contrario podrá reavivarse el cuestionamiento de la centralización del Estado francés y extenderse a otras regiones del país.

## TELEX

### ● Irán/Irak: ceguera

Comentando el recrudecimiento de la guerra Irán/Irak, el diario de Belgrado *Borba*, dijo que "el gobierno de Irán es ciego, al extremo de continuar combatiendo en nombre de la victoria", cuando el precio será en realidad una derrota. Una de las razones principales por las que el régimen iraní quiere la continuación de la guerra, es que "quiere aplacar los agudos problemas de su situación interna", dijo el periódico. Es la primera vez que *Borba* critica tan duramente al régimen iraní. Yugoslavia, al igual que la mayoría de los países no alineados, se mantiene neutral en la

Guerra del Golfo y apoya las gestiones de paz.

Sin embargo, no puede dejar de anotar la intransigencia iraní como principal causa de que esas gestiones no prosperen.

En un comentario titulado "un llamado sin ecos", el diario *Borba* hizo referencia a los repetidos llamamientos para un cese del fuego formulados por el Consejo de Seguridad de la ONU, los cuales no han recibido ninguna respuesta de Teherán.

El comentario estima que el número de pérdidas humanas sufridas por Irán durante esta guerra que entró en su tercer año, es tres veces mayor que las sufridas por Irak.

### ● Diez millones de refugiados

Diez millones de personas han abandonado sus países de origen huyendo de la persecución, informó la oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur).

La cifra incluye a 130 mil centroamericanos refugiados actualmente en México, 30 mil de ellos de nacionalidad guatemalteca que han huido de la violencia existente en su país, gobernado por el régimen militar del general Efraín Ríos Montt, explicó Pierre Jarbord, representante de Acnur.

## AFRICA: AGRICULTURA EN RETROCESO

□ El retroceso crónico de la producción alimentaria y la falta de recursos para reactivar la agricultura quedaron en evidencia durante la 12 Conferencia Regional Africana de la FAO, celebrada en Argel entre el 29 de septiembre y el 2 de octubre.

El informe presentado por el director general de la FAO, Edouard Saouma a los ministros

y delegados presentes, fue un inventario de la inquietante situación de la alimentación y la agricultura, que calificó como el más "decepcionante de todos los sectores de la economía africana".

En los últimos diez años la producción alimentaria por habitante se redujo en diez por ciento.

En dicho lapso las importa-

ciones de alimentos se duplicaron en volumen y se quintuplicaron en valor.

Africa pierde cada año seis millones de hectáreas de tierras productivas.

Autosuficiente en materia alimentaria antes de la colonización, Africa comprueba que la dependencia de Occidente la ha situado ante un callejón sin salida. La Colonización y la neocolonización significaron la inserción del continente en la economía mundial por medio de su subordinación de las potencias occidentales.

La inserción consistió en liquidar una economía rudimentaria pero autosuficiente, que asegura la producción local de los alimentos, para extender amplios cultivos de monocultura destinados a la exportación. Según este desigual esquema de división internacional del trabajo, los países del continente recibirían en cambio los bienes industriales de Occidente.

Tal esquema rigió en general para las relaciones entre el Tercer Mundo y las potencias capitalistas pero Africa, en razón de un mayor atraso relativo y de una industria virtualmente inexistente, sufrió particularmente sus consecuencias. Los monocultivos centrados en uno, dos o tres productos por nación teóricamente deberían expandir las exportaciones y permitir a los países la importación de los bienes necesarios para su desarrollo, incluyendo los productos alimentarios que cesarían de cultivar.

Se trataba de una falacia pues la ley del deterioro de los términos del intercambio ha hecho perder constantemente valor en el mercado mundial a las materias primas en relación a los productos industriales.

El resultado es que la región no solo padece de fuertes déficits comerciales, sino que arrastra el peso de importaciones de



Se liquidó una economía que era rudimentaria pero autosuficiente.

alimentos en constante aumento.

Este cuadro crónico se ha agravado desde hace más de dos años con la caída vertical de los precios de las materias primas. Por añadidura en los países cuyos regímenes políticos han propiciado una imitación del estilo de vida occidental (limitado a la burguesía, los altos rangos de la burocracia y la clase media, claro está), los ingresos derivados de la exportación son dedicados casi con exclusividad a las ciudades y a consumos suntuarios.

Al margen de estas desviaciones, es un hecho que África carece de los capitales para incorporar sus extensas tierras vírgenes y utilizar sus recursos naturales, único medio para emprender el desarrollo agrario.

"África está enferma —dijo Saouma— y su única posibilidad de cura reside en un fuerte incremento de la producción agrícola interna y en un aumento de sus exportaciones, particularmente de productos agrícolas".

La recomendación de aumentar las exportaciones, supuesto que fuera viable, podría dar como resultado una mejora de la situación a corto plazo, pero en nada contribuiría a sacar a África del callejón sin salida. El incremento y la diversificación de la producción agropecuaria con destino a los propios mercados, sería una solución parcial de largo plazo, desandando el camino extraviado al que la impulsó el colonialismo. Pero salvo algunas excepciones, nada indica que en el conjunto africano tales metas puedan lograrse en el futuro inmediato.

La escasez de capitales seguirá pesando y el llamado a recursos externos que solo estarían interesados en expandir las monoculturas, agravaría el problema.

Por otra parte mientras continúe el ciclo recesivo, los precios de las materias primas seguirán bajos. Y como consecuencia

de la reducción de los aportes a la cooperación internacional, particularmente por la disminución de las contribuciones de los Estados Unidos, hay menos disponibilidad para la asistencia técnica y financiera. Por lo tanto

en muchos países de África se suspendieron proyectos de desarrollo agrario que habían sido considerados prioritarios y en los que participaban el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas y otras agencias de la ONU.

## EL SALVADOR: PARALIZACION

□ La paralización de la economía debido a la acción bélica y al sabotaje, tras tres años de guerra entre el ejército gubernamental y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), ha dejado sin trabajo a la mayor parte de la población de El Salvador.

De acuerdo con un estudio realizado por la Universidad Centroamericana "José Simeón Canas", regentada por los jesuitas, únicamente el 13 por ciento de la población laboral salvadoreña tiene ocupación plena todo el año e ingresos superiores al salario mínimo. La investigación, dada a conocer recientemente por la revista *Proceso*, indica que la tasa de desempleo es del 38 por ciento, lo cual afecta a más de 609 mil jefes de familia.

La situación económica se ha visto agravada, en las últimas semanas, por las lluvias que destruyeron centenares de hectáreas de cultivo, principalmente de granos, café y algodón.

Con una población económicamente activa de 1,5 millones de personas, en 1981 El Salvador tenía 293 mil desocupados y 827 mil personas subempleadas, quienes recibían ingresos inferiores a los 120 dólares mensuales. Según las estimaciones oficiales, más de 100 empresas tuvieron que cerrar en

los últimos tres años debido al conflicto bélico, lo cual dejó sin trabajo a más de 10 mil personas. Aunque no hay datos sobre el número de empresas agrícolas paralizadas por la guerra, la revista sostiene que más de 170 mil personas han perdido su trabajo.

Los guerrilleros han emprendido por su parte una sistemática labor de sabotajes contra la infraestructura económica que ha paralizado prácticamente importantes regiones del país.

En los últimos cuatro meses, por ejemplo, los rebeldes han dinamitado decenas de torres de conducción eléctrica en el oriente del país, que han dejado sin energía eléctrica a más de media decena de departamentos, entre ellos San Miguel, San Vicente, Morazán, Usulután y la Unión. Los guerrilleros afirman que en esta etapa del conflicto es necesario golpear la estructura productiva del gobierno y de los grandes empresarios.

En El Salvador, la mayoría de la población carece de trabajo y esa es una de las principales razones, solo superada por la violencia política, que ha motivado a millares de salvadoreños a emigrar a los países vecinos, principalmente Honduras, Belice, Nicaragua y Costa Rica, para tratar de resolver sus problemas económicos y de alimentación. (Luis Albarrán)

## SUDAFRICA: LA MUERTE DE UNA MILITANTE

□ Víctima de un atentado falleció en Maputo, Mozambique, la profesora y periodista Ruth First, esposa de nuestro colaborador Joe Slovo y destacada militante intelectual del Partido Comunista y del *African National Congress* de Sudáfrica.

Ruth First integraba el Centro de Estudios Africanos (CEA) de la Universidad Eduardo Mondlane. El pasado 17 de agosto, cuando abría su correspondencia personal detonó una carta bomba enviada por supuestos amigos en el exterior. Se encontraban con ella en esos momentos la doctora Brigett O'Laughlin, norteamericana, Pello Jordan, investigador sudafricano y el profesor mozambicano Aquino de Bragança, quienes resultaron heridos a causa de la explosión.

La agencia mozambicana AIM cita una fuente de la Seguridad de Mozambique según la cual "el atentado tiene características idénticas a otros cometidos últimamente en la región y que de acuerdo a investigaciones serían perpetrados por los servicios secretos sudafricanos".

La carta bomba había llegado al CEA la semana anterior y todo indica que la intención de los asesinos era hacer coincidir el atentado con la Conferencia de Ciencias Sociales, que se llevaba a cabo en la universidad con la participación de los nueve países de la SADCC (South African Development Coordination Conference) e invitados extranjeros, entre ellos exiliados sudafricanos.



La militante sudafricana, cuyos padres fueron fundadores del Partido Comunista de ese país, ganó fama internacional en tiempos que, como periodista, denunciaba a través del diario *Guardian* las atrocidades del *apartheid*. Además de investigadora del CEA, Ruth era uno de los vicepresidentes del Tribunal Internacional de

los Pueblos.

Africa pierde una luchadora de primera, sin embargo sus ideas y coraje fructificarán en campo fértil.

Nuestro colaborador de las primeras horas y miembro del Consejo Editorial Internacional de *cuadernos Aquino de Bragança*, se encuentra ya en franca recuperación.



# PERIÓDICO **EL DÍA**

**INFORMACIÓN  
SERENA Y OBJETIVA  
DE LA REALIDAD  
NACIONAL E  
INTERNACIONAL  
DÍA A DÍA**

## **SECCIONES:**

- Opinión y Doctrina** los problemas y temas del momento en los comentarios responsables y profundos de sus colaboradores.
- El Día Internacional** la información más completa en el periodismo nacional y donde México juega cada vez más un papel importante.
- Metrópoli** sección única en el medio periodístico dedicada al acontecer cotidiano del Valle de México.
- Cultura y Ciencia** páginas destinadas a difundir los avances de la ciencia y el quehacer cultural.
- Testimonios y Documentos** página que recoge en toda su amplitud, el pensamiento de la actualidad.
- Deportivas** información gráfica y oportuna de los eventos de actualidad.
- Divertimientos** comentarios de cine, teatro, radio y televisión. Cartelera diarias.
- Educación y Magisterio** sección sabatina dedicada a temas teóricos y de actualidad para los mentores.

## **SUPLEMENTOS:**

- El Gallo Ilustrado** dominical dedicado a las letras, ciencias sociales, ciencia y tecnología, y artes plásticas. Colaboradores prestigiados.
- La Música en México** mensual dedicado al acontecer en el mundo de la música, reseñas y comentarios.
- Foro** los suscriptores de El Día reciben los lunes la opinión de grupos y partidos políticos sobre temas de actualidad.

**INSURGENTES CENTRO 123 MEXICO 4, D. F. SUBSCRIPCIONES: 546 44 19**

# La crisis económica estremece la estabilidad del sistema transnacional

Con acentos de alarma los dirigentes occidentales destacan que la presente es la más profunda y prolongada recesión experimentada desde la posguerra.

En efecto, la crisis ha llegado a tal grado que ha estancado las economías de las potencias capitalistas y golpeado al Tercer Mundo hasta el extremo de que varios países se ven imposibilitados de pagar sus deudas, amenazando la estabilidad del sistema financiero occidental.

Si esta situación es grave para las potencias del Norte, para el Tercer Mundo es dramática.

Para los países del Tercer Mundo no petroleros la crisis se hace sentir en todos los flancos y particularmente en la caída de los precios de sus exportaciones desde hace más de dos años. Y por primera vez desde 1973 los precios y el consumo de petróleo han declinado, desde mediados de 1981. Las naciones industrializadas fueron castigadas por la recesión y por las altas tasas de interés aplicadas en los Estados Unidos.

Estos efectos se hacen sentir también en el Tercer Mundo, con una dureza superior en razón de su debilidad económica. A ello se agregan los descensos de las cotizaciones de los productos básicos, lo que constituye un pesado agravante para las naciones subdesarrolladas, mientras que esos precios deprimidos tienen un efecto compensador para los consumidores industrializados. Estos, además, mantienen o aumentan los precios de sus manufacturas y equipos, en el marco de un intercambio desigual. Este proceso de deterioro de los términos del intercambio para los exportadores de materias primas es la consecuencia crónica del actual ordenamiento internacional. Los economistas tradicionales explican que la depreciación de las materias primas es inducida por la menor demanda de los consumidores, como sucede siempre durante las recesiones.

Sin duda aquel es un factor causal, más no el único. Pese a su retórica en pro del libre comercio, las potencias capitalistas intervienen en el mercado para fijar precios y discriminar determinados productos, con métodos reñidos con la ortodoxia capitalista. Un ejemplo sobresaliente es

---

el relativo al petróleo. Frente a la contracción de la demanda derivada de la recesión, los miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (Opep), efectuaron una paralela y drástica retracción de la oferta. En 1979, el año de mayor demanda, la producción conjunta de la Opep fue de casi 31 millones de barriles diarios. A mediados de este año la producción de la Opep había bajado a menos de 17 millones de barriles diarios, casi la mitad, indicando un notable índice de adecuación a las oscilaciones del mercado. Pero al mismo tiempo las empresas transnacionales del sector lanzaron inmensas reservas al mercado, anulando los esfuerzos de la Opep por equilibrar la relación oferta-demanda.

Otros ejemplos fueron el juego de las reservas estratégicas de plata y estaño de los Estados Unidos para deprimir los precios de dichos metales. Otro factor que pesa consiste en el subsidio a las producciones agrícolas de los Estados Unidos y de los miembros de la Comunidad Económica Europea (CEE) creando excedentes a precios artificiales que compiten con las exportaciones agrícolas de los países subdesarrollados, quitándoles mercados y contribuyendo a la contracción de los precios.

Al mismo tiempo los Estados Unidos, la CEE y Japón, levantan barreras arancelarias y ejercen medidas proteccionistas contra los productos externos que compiten con los suyos, en particular contra las manufacturas procedentes del Tercer Mundo.

No se trata aquí, desde luego, de propiciar el libre comercio como norma de las relaciones internacionales, sino de mostrar los mecanismos que las potencias capitalistas aplican para descargar las crisis por ellas causadas, sin importarle que sean métodos adversos a su propia doctrina.

En el cuadro actual la caída de los precios de las materias primas es el factor más negativo.

Antes de la recesión las cotizaciones seguían una tendencia oscilante. Se verificaban aumentos en algunos productos, pero si se los cotejaba con el paralelo incremento del combustible y de los bienes industriales, el deterioro de los términos del intercambio implicaba de todas maneras una

caída del poder de compra de aquellos.

Pero desde hace más de dos años se registra un descenso neto de los precios de todos los productos básicos no petroleros —casi sin excepción—, que conforman el grueso de las exportaciones del Tercer Mundo.

Algunos ejemplos para ilustrar sobre la tendencia. El yute marcó su record en la bolsa de Londres en enero de 1979, cuando la tonelada se cotizó a 526 dólares. En diciembre de 1981, había bajado a 265 y a comienzos de septiembre de 1982 a 240 dólares.

El azúcar llegó a un máximo de 65,50 centavos de dólar la libra en noviembre de 1974 en la bolsa de Nueva York, para bajar a 12,80 centavos en diciembre de 1981 y a 6,7 centavos a comienzos de septiembre de este año.

La libra de cobre llegó hasta 146 centavos de dólar en febrero de 1980 (también en Nueva York), cayó a 82 en diciembre de 1981 y a 74 centavos a comienzos de septiembre de este año.

Y el *bushel* (medida norteamericana) de trigo, que costó 691 centavos de dólar en la bolsa de Chicago a mediados de enero de 1974, declinó a 380 en diciembre de 1981 y a 336 centavos a comienzos de septiembre de este año.

Estas pérdidas se tradujeron en déficits comerciales muy elevados. Según el Departamento de Economía Internacional y de Asuntos Sociales de las Naciones Unidas, los países subdesarrollados no petroleros sufrieron un déficit en sus balanzas de pago de 48.200 millones de dólares en 1979, de 68.700 millones en 1980 y de 77.500 millones en 1981, estimándose que en 1982 el déficit será de unos 75.000 millones de dólares. Por lo tanto estos países se vieron obligados a endeudarse para mantener sus importaciones.

El Banco Mundial calculó que a fin de 1981 la deuda externa del Tercer Mundo se había elevado a 517.000 millones de dólares.

Un agravante de esta ya penosa situación lo constituyó el aumento de las tasas de interés bancario en los Estados Unidos. Puesto que en la actualidad alrededor de las dos terceras partes de la deuda es de origen privado, y se rige con criterio comercial, el incremento del interés

bancario encarece el servicio (intereses más amortización) de los préstamos. Es así que hoy los países subdesarrollados deben pagar unos 100.000 millones de dólares anuales por el servicio de la deuda.

El problema ha llegado a tal punto que en el curso de este año los círculos financieros del sistema transnacional advirtieron que se había comprometido la posibilidad del pago de los créditos que habían acordado.

Países que habían acumulado deudas muy altas, como México, Argentina, Costa Rica y Bolivia, se vieron en dificultades para afrontar sus compromisos. Algunos países han suspendido hasta el pago de los intereses y otros deben contraer nuevos créditos solo para abonar el servicio de la deuda. A comienzos de septiembre, cuando se celebró en Toronto (Canadá) la reunión anual conjunta del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, pese a que para entonces se había verificado un descenso de varios puntos de las tasas de interés, delegados y banqueros coincidieron en advertir el peligro del cese de pagos.

Tanta aflicción, en particular de los grupos bancarios de Nueva York, que fueron los principales otorgantes de los créditos, se debía al efecto "boomerang" que podría producirse de extenderse la tendencia, arrastrando a la quiebra a dichos consorcios financieros. Se ha llegado, en efecto, a una situación insostenible. La crisis del capitalismo transnacional está poniendo en riesgo sus propias bases. El método utilizado por el sistema transnacional para superar sus crisis consistió en trasladar los costos de la crisis a la periferia subdesarrollada, valiéndose de su control de la economía mundial. Lo específico de esta evolución es que se ha estirado la cuerda hasta un grado próximo a la ruptura. Por primera vez se reconoce que la bancarrota del Tercer Mundo puede conducir a la quiebra de sectores claves del engranaje financiero. En tales circunstancias, cuando los responsables políticos y económicos de Occidente evocan el fantasma de la gran depresión de 1929, parecería forzoso que se adoptaran prontas medidas

correctivas —dentro de la lógica del sistema capitalista, claro está—. Empero, no es así. Guiadas por el gobierno norteamericano las potencias occidentales (no todas de buena gana) esperan que los métodos monetarios clásicos reduzcan la inflación y permitan salir de la recesión el año venidero.

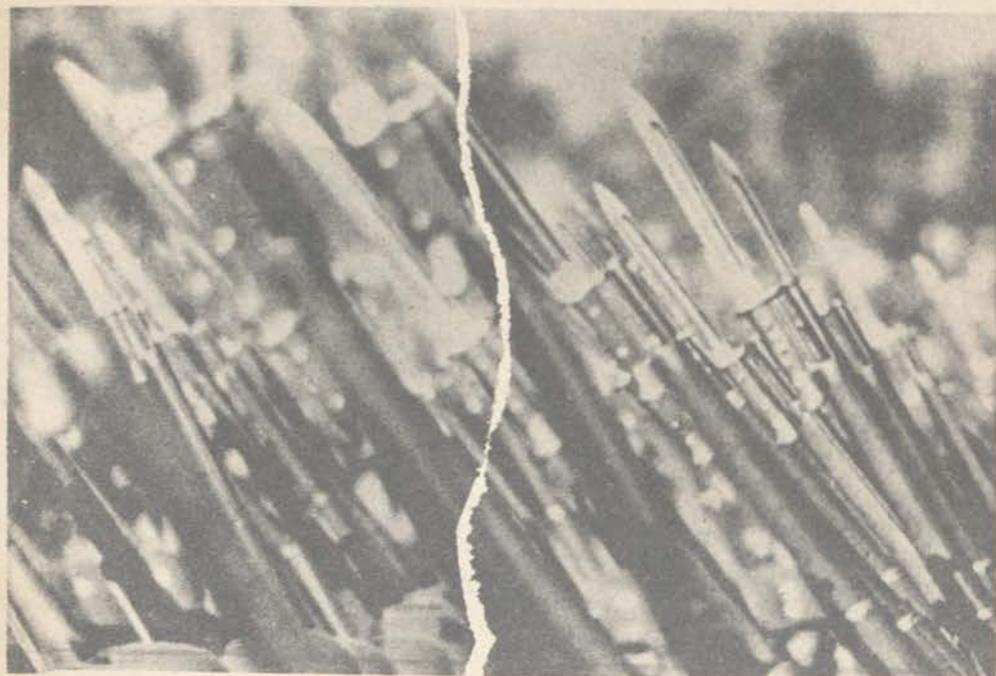
Sería aventurado predecir cuál será la situación en los próximos meses, pero una cosa es cierta. Si acaso se verifica el fin de la recesión a corto plazo, alguno de los fenómenos negativos que hoy experimentan las potencias capitalistas (desocupación, estancamiento productivo) comenzarán a atenuarse. Pero para el Tercer Mundo el estado seguirá siendo grave y las pocas mejoras previsibles (aumento de la demanda de productos básicos y la reanimación de los precios) demorarán más tiempo en producirse.

Si por el contrario la salida se retrasase, las consecuencias serían graves para el sistema transnacional y gravísimas para los países subdesarrollados. En ese caso los instrumentos clásicos deberían ser abandonados y acudir a inéditos mecanismos anti-recesivos. Fue el clásico economista británico John Maynard Keynes, el mismo que dio al Occidente capitalista las claves para superar la gran depresión de 1929, quien al examinar su obra exclamó: "Le he dado al capitalismo treinta años de prórroga, de supervivencia".

Eso treinta años se han vencido y las fórmulas de Keynes han sido sustituidas por las recetas monetarias, que implican un regreso a la ortodoxia que el propio Keynes había superado. El monetarismo, sin embargo, ha empeorado la economía mundial y, aunque sería excesivo y no realista profetizar el fin próximo del capitalismo, éste parece encontrarse en un callejón sin salida, carente de fórmulas para resolver sus crisis. La incertidumbre es pues completa. Y lo único indudable es que al Tercer Mundo le aguardan todavía años de dificultades tremendas. Para vencerlas debería estrechar su unidad y concertar acciones en el campo internacional. Lamentablemente no se vislumbran pasos concretos en tal sentido, a pesar de los estragos que la actual recesión está causando.

**Chile - Argentina - Uruguay - Brasil - Bolivia**

# LA CRISIS DEL AUTORITARISMO



Ante el estrepitoso fracaso del modelo económico impuesto por el Fondo Monetario Internacional y los "Chicago Boys" se tambalean los cimientos del autoritarismo en el Cono Sur. La unidad "monolítica" de las cúpulas militares se resquebraja y los pueblos se lanzan a las calles reclamando democracia y pan

El fracaso de los "Chicago Boys" rompe  
la unidad del régimen  
y estimula las corrientes opositoras

María Rojas

## Cuenta regresiva para Pinochet

— No me extrañaría si cualquier día de estos abro el diario y me entero de que Pinochet renunció por razones de salud y va a retirarse a alguna isla del Sur.

Este comentario hecho por un empresario chileno en el exterior parecería absurdo hace pocos meses. Hoy, en cambio, se habla abiertamente en Santiago de la posibilidad de un alejamiento del general Augusto Pinochet del cargo, por cierto que no debido a enfermedades, sino a la profunda crisis del sistema que fu...dó a partir del sangriento golpe del 11 de septiembre de 1973.

Nadie espera, sin embargo, que Pinochet se vaya antes de jugar todas las cartas que aún guarda en su manga. La reorganización del gabinete ministerial anunciada a fines de agosto, junto con la promesa de nuevos "paquetes" de medidas económicas es una de ellas. Pero en vez de calmar los ánimos tales paquetes los han agitado más. En efecto, hasta hace poco tiempo Chile seguía al pie de la letra las recetas del modelo monetarista aplicado por los "Chicago Boys", que al menos tenía la virtud de ser coherente. En cambio ahora, al decir de un periodista, parece como si las medidas formaran parte de un documento de varias páginas. "Pero solo nos dieron la dos, la cinco y la siete. No se puede comprender hacia dónde va todo esto".

Sucede que en la conducción de la política económica hay por lo menos dos líneas enfrentadas y cada una logró arrancarle "páginas" a la propuesta de su contraparte, dejando sin sentido al discurso y sin rumbo a la economía.

Chile sufre una recesión profunda, con una desocupación del 21 por ciento según cifras oficiales (en la realidad uno de cada tres chilenos está desempleado, aseguran economistas independientes) y una drástica reducción de la producción industrial. Según la recién creada Asociación de Comerciantes de Santiago, las ventas cayeron en un 60 por ciento en la capital chilena en los últimos



Pinochet: ¿Posibilidad de retirarse?

meses. Y no se trata apenas de los recortes previsibles en las economías familiares, donde lo primero que se elimina es el consumo superfluo (las ventas de electrodomésticos cayeron en un 65 por ciento), sino de un empobrecimiento dramático: en agosto, pleno invierno, se vendieron solo dos pares de zapatos por cada cinco vendidos en el verano pasado.

No es, sin embargo, el sufrimiento popular lo que preocupa al gobierno o crea la actual atmósfera de inestabilidad política. La crisis llegó hasta arriba. Después de causar estragos en las filas de las capas medias, comerciantes, empresarios medianos, la recesión golpea a los propios bancos, las catedrales sagradas del modelo monetarista, que es-



tán técnicamente en quiebra porque no pueden cobrar de sus también quebrados deudores.

Para evitar una bancarrota formal de la banca se postergó la fecha de cierre de los balances que hubieran mostrado su total incapacidad de continuar funcionando y el gobierno ofreció hacerse cargo de las "carteras vencidas" (deudas impagas) que al 31 de mayo representaban el 50 por ciento del capital de la banca comercial. Casi al mismo tiempo se devaluó el peso chileno (como forma de estimular exportaciones y reducir importaciones), se otorgaron nuevos créditos a los exportadores y se promovió la entrada de capitales externos para, entre otras cosas, aumentar la oferta de dinero y, por lo tanto, la demanda de bienes y servicios.

Pero mientras el equipo llamado *reactivador* hace aprobar estas páginas de su paquete, otros asesores allegados a Pinochet sacan de sus portafolios medidas de efecto totalmente inverso: elevación de impuestos, restricción del gasto público, baja de salarios de la burocracia estatal, disminución del "piso" para la negociación colectiva de los sindicatos, con la consiguiente reducción de los ingresos —y por lo tanto del consumo— de la mayoría de los chilenos.



Para Pascal Allende, ante la ausencia de cualquier camino legal solo quedaría la opción de la "guerra popular prolongada"

El enfrentamiento entre reactivadores y recesio-nistas es una primera fractura en un poder que hasta ahora parecía monolítico. Pero no la única.

En medios castrenses circulan quejas sobre la "personalización del poder" en manos de Pinochet y la consiguiente marginación de los institutos armados de la toma de decisiones. Y entre los componentes civiles del régimen, cuyas discrepancias son por razones obvias mucho más conocidas que las polémicas internas de los uniformados, los chilenos identifican por lo menos seis vertientes diferentes.

#### El mapa de la derecha

De las alianzas y enfrentamientos entre estas tendencias civiles, los militares y el dictador dependerá el desenlace de la actual crisis. Los pronósticos pueden ser variados, pero el "mapa" en el que se mueven los protagonistas está tensionado por las siguientes fuerzas:

1) **Augusto Pinochet**, que pasó de jefe de la Junta a Jefe de Estado y después a Presidente, llamó a retiro a los generales que dieron el golpe con él, reforzó los mecanismos de disciplina en las fuerzas armadas y concentró bajo su mando un aparato represivo centralizado y perfeccionado (la vieja Dina, sustituida en 1977 por la CNI). Esta personalización del poder diferencia al modelo chileno del argentino (donde la titularidad del poder recae sobre la Junta de Comandantes) y el presidente es apenas un "cuarto hombre" o del uruguayo (donde es un junta de 25 generales, brigadieres y vicealmirantes la que decide), para asemejarse al de la España franquista.

2) **Las Fuerzas Armadas** han aceptado esa personalización "para no abrir la caja de Pandora de politizarse", según la expresión del sociólogo chileno Manuel Garretón. Sin embargo no debe descartarse la hipótesis de que, al agravarse la crisis, la derecha civil vuelva a golpear la puerta de los cuarteles pidiendo una intervención redentora de los militares.

3) **La tecno-burocracia**, o sea los "Chicago Boys", profesionales que tanto ocupan un ministerio como la presidencia del directorio de una empresa (y pasan con facilidad de uno a otro sillón). Con el descalabro de su modelo han perdido poder y coherencia.

4) **El movimiento "gremialista"**, surgido de la Universidad Católica en los años 70, controla la militancia juvenil adicta al régimen y actúa como un virtual partido político, a través de la Secretaría Nacional de la Juventud y el Frente Juvenil. Ha hecho suyas las ideas neoliberales de los "Chicago Boys" y las difunde a través de su "Centro de Estudios para una Sociedad Libre".



La recesión económica de Chile está estrechamente vinculada a la quiebra del sistema creado por el golpe del 1973

5) La derecha política tradicional de los viejos partidos Liberal y Conservador Unido intenta reorganizarse en una opción distinta a la del gremialismo, para formar un partido de "derecha civilizada". Busca diferenciarse de las corrientes filofascistas del Partido Nacional, se mueve con cierta autonomía respecto a los Grupos Económicos y reclama la vigencia de un Estado de Derecho.

6) El empresariado, hasta hace poco subordinado a los Grupos Económicos y los economistas neoliberales, busca ahora canales propios de defensa de sus intereses frente a la política económica del régimen.

7) Los grandes Grupos Económicos, que controlan cadenas de empresas, bancos y medios de comunicación (el más famoso es el de Edwards, dueño de *El Mercurio*) se han visto afectados en distinta medida por el hundimiento de la banca privada y están en pugna con los "Chicago Boys" al tiempo que se reorganizan para adecuarse a la crisis.

8) Los ideólogos corporativistas actúan dentro del régimen, enfrentados a los neoliberales, al gremialismo y a los Grandes Grupos Económicos. Ex-

presan sus ideas a través de columnas en periódicos y cátedras en la Universidad de Chile. Se dividen por sus concepciones entre quienes aspiran a una economía regulada por asociaciones de empresarios y obreros, y un "sistema político orgánico" similar al fascismo europeo clásico, y los que abogan por un sistema político bajo tutela militar permanente pero con una economía regulada por el mercado.

### ¿Una nueva democracia cristiana?

Este somero "mapa" caracteriza una situación compleja que, en la opinión de la revista *Mensaje*, "si bien no implica necesariamente un colapso, presenta un régimen a la deriva, sin proyecto, que solo busca prolongarse y tapar huecos, afecto a un proceso de erosión y desgajamiento de sectores que lo apoyaron".

Así, si bien la crisis surge y se expresa como crisis en el régimen, la Democracia Cristiana y la izquierda son fuerzas que influirán en su resolución. Y en ambas están produciéndose transformaciones que las hacen diferentes a lo que tradicionalmente fueron.

La Democracia Cristiana realizó una activa oposición al gobierno socialista de Salvador Allende y contribuyó a su desestabilización. Al producirse el golpe pinochetista su sector mayoritario mostró una actitud de buena voluntad hacia el nuevo gobierno, aunque manteniendo una distancia prudente. Cuando los militares optaron por la alternativa neoliberal (y no por una fórmula que llevara rápidamente a la DC al gobierno) la democracia cristiana planteó una oposición de principios, pero rechazando cualquier alianza con la izquierda, como si esperara una muerte natural del régimen.

En vísperas del plebiscito de 1980, el expresidente democristiano Eduardo Frei fue el orador principal del acto final opositor, en el que participó toda la izquierda y algunos pinochetistas arrebatados. La muerte de Frei en 1982 privó al partido de un liderazgo muy fuerte pero, por eso mismo, abre una fase de remozamiento y reactivación del PDC, que busca transformarse en la alternativa viable al actual régimen. El excanciller Gabriel Valdés fue elegido como nuevo presidente del PDC con gran respaldo interno. Su pasado no comprometido con el golpe de 1973 abre al partido posibilidades inéditas de diálogo, tanto con la derecha como con la izquierda.

Valdés estuvo ausente de Chile durante muchos años, desempeñando la dirección del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. En este alto cargo adquirió un prestigio internacional y nacional que facilita su diálogo con tecnócratas y empresarios. Incluso en filas castrenses su nombre es respe-

tado, ya que fue durante su gestión en la cartera de Relaciones Exteriores que se trazó la actual política chilena con relación al problema fronterizo con la Argentina en la región del Beagle. Los argumentos jurídicos chilenos fueron tan eficaces que la Argentina no consiguió sacar partido del aislamiento internacional de Pinochet para mejorar su posición ante árbitros y mediadores.

Al mismo tiempo, Valdés tiene para la izquierda una imagen de progresismo que facilita sin duda el diálogo y su pasado personal no está marcado, como lo estuvo el de Frei, por un antagonismo con el presidente Allende y una participación activa en los esfuerzos por desestabilizarlo.

Esa capacidad de tender puentes desde el centro hacia ambos extremos del panorama político no se debe solo a condiciones personales de Valdés, sino también a la flexibilidad e indefinición programática de la DC. En el fondo, argumentan dirigentes de la izquierda chilena, la estrategia no cambió. La DC siempre esperó un desmoronamiento espontáneo de los pilares del régimen en vez de lanzarse activamente a corroerlos. Ahora que la crisis llegó, pasó apenas de la espera al "acecho". No debe descartarse, sin embargo, que si Pinochet comienza a tambalear, el centro político de Chile se sume a quienes quieran darle un empujón decisivo.

### La izquierda

La crisis política ha abierto también nuevos espacios a la izquierda chilena, que desde el golpe de 1973 nunca ha estado tan activa y organizada como ahora. Pero también dentro de la izquierda el mapa político se ha modificado.

Hasta 1973 la izquierda se dividía en dos grandes grupos: los partidos miembros de Unidad Popular, la coalición que llevó al poder a Salvador Allende y obtuvo 51 por ciento de la votación en las elecciones legislativas de ese año, y el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), que no integró la UP por considerar inviable la perspectiva de construcción del socialismo en el marco de la "legalidad burguesa", como planteaba Allende. Dentro de la UP podían separarse por un lado los llamados "partidos obreros" (el Comunista y el Socialista, presidido por Salvador Allende), por otro el Partido Radical, afiliado a la Internacional Socialista, y finalmente, los grupos de origen cristiano (Izquierda Cristiana, Mapu y Mapu-Obrero-Campesino, escindido del anterior).

Para el MIR, que actualmente dirige Pascal Allende, sobrino del presidente asesinado, el *pinochetazo* fue interpretado como demostración de la corrección de su pronóstico. La burguesía no vaciló en violar su propia legalidad cuando sus intereses se vieron amenazados. Ante la ausencia de cual-

quier camino legal solo quedaría la lucha armada como alternativa. Después de un largo periodo de reorganización, el MIR se ha lanzado a una etapa de ofensiva en los últimos meses, aumentando el ritmo de sabotajes y acciones armadas en el marco de una estrategia de "guerra popular prolongada".

El Partido Comunista, que antes y después del golpe condenaba estas acciones, basó su estrategia hasta 1980 en la formación de un gran frente opositor, que incluyera a la Democracia Cristiana. Ante las reiteradas negativas de la DC a comprometerse en cualquier alianza, la institucionalización de la dictadura con el fraudulento plebiscito de 1980 y las lecciones políticas de la insurrección popular en Centroamérica, el PC modificó su línea, anunciando que pasaría a considerar válidas "todas las formas de lucha" (incluyendo la armada), aunque sin declinar de su aspiración a forjar una amplia alianza democrática. En esta estrategia coinciden también el Partido Radical y la fracción del Partido Socialista que dirige el excanciller Clodomiro Almeyda.

El "derecho del pueblo a la insurrección" fue defendido por Anselmo Sule, presidente del Partido Radical, en un acto realizado en México con respaldo de estas fuerzas. Este sector ha registrado un ascenso en su capacidad movilizadora y organizativa en los últimos meses en Chile, con creciente influencia en los medios sindicales, su tradicional baluarte.

Finalmente, las fuerzas de la fracción socialista encabezada por Carlos Altamirano, los dos Mapus, la IC y militantes independientes de diversas procedencias se empeñan en construir "una nueva fuerza político-cultural que defina un contenido popular para la democracia y un contenido democrático para el socialismo en Chile". Esta *convergencia socialista* es más un proceso que una propuesta ya elaborada y, por lo mismo, resulta difícil de encasillar en los parámetros tradicionales. Aunque por su voluntad renovadora ha dirigido severas críticas a la izquierda "ortodoxa", no reniega de la unidad de la izquierda y se propone lograrla como parte de "la conformación de un movimiento mucho más amplio por la democracia, capaz de sustituir el autoritarismo y asegurar en el futuro las bases de una nueva estabilidad orientada por los intereses nacionales y las necesidades de las mayorías".

Las crecientes demandas de los sindicalistas chilenos de fórmulas de unidad que defiendan mejor los intereses de los trabajadores en su conjunto, la renovación del liderazgo en la Democracia Cristiana y los avances registrados por las organizaciones de izquierda en momentos en que la derecha asiste perpleja al fracaso de todas sus fórmulas tal vez indiquen que esa alternativa no está tan lejana. ■

ARGENTINA

La crisis económica es actualmente el gran factor de reaglutinación de las fuerzas políticas argentinas y puede generar algo nuevo en la política del país

Albano Volkmer



## Y ahora, la batalla de las finanzas

En los próximos dos años cada argentino perderá cerca de 1.500 dólares para que el gobierno pueda pagar la deuda externa de 40 mil millones de dólares. Es el precio que cada uno de los 27 millones de argentinos tendría que pagar para resolver la caótica situación económica provocada por seis años de régimen militar.

Es un precio teórico, porque la deuda argentina crece seis mil millones de dólares por año, o quinientos por mes, solo por intereses y suponiendo que no se contraigan nuevos préstamos. Sucede que el país ya tiene cuentas vencidas desde agosto por un valor de 800 millones de dólares. Y otras deudas por un valor de 15 mil millones de dólares vencen a corto plazo.

Argentina exporta por año 10 mil millones de dólares de mercaderías y productos e importa cerca de seis mil millones de dólares. La diferencia de cuatro mil millones es insuficiente para pagar los intereses de la deuda. Las reservas monetarias apenas alcanzan la ridícula suma de quinientos millones de dólares. El país está en bancarrota, aunque se niega a admitirlo por razones externas e internas.

Externamente, los acreedores de la Argentina tratan a todo costo de disimular la quiebra para no agregar más preocupaciones al tambaleante sistema monetario internacional. Los banqueros norteamericanos que detentan el control de casi 40 por ciento de la deuda argentina hacen lo posible por esconder la magnitud de la crisis. Tratan, principalmente, de renegociarla sin mucha publicidad en sigilosas conversaciones y acuerdos semi-secretos negociados en Nueva York, Londres y Frankfurt.

Lo peor que les podría suceder a los banqueros mundiales es que los argentinos resolviesen superar los prejuicios moralistas y se declarasen lisa y llanamente en quiebra. Por eso los ban-

queros tratan de vestir a la crisis argentina con todo el decoro posible, tarea para la cual ya han encontrado una valiosa colaboración en hombres como Krieger Vasena, Alvaro Alzogaray, Roberto Alemann, Martínez de Hoz, todos exministros de Economía argentinos y hombres de negocios vinculados íntimamente a la banca internacional.

### El precio de la deuda

Pero no queda otra solución. Argentina tendrá que renegociar sus pagos externos en los próximos meses. El país tendrá que pedir auxilio al Fondo Monetario Internacional (FMI), o de lo contrario pocos bancos aceptarán asumir solos el riesgo de prestarle más dinero. Y la receta del FMI para sanear las dificultades de países en aprietos financieros es la llamada "terapia de choque", con recesión económica, congelamiento salarial y corte de los beneficios sociales.

En el caso argentino esa terapia no deberá ser adoptada en su forma más brutal, porque los propios responsables del FMI temen un "estallido" social y político si fuesen adoptadas medidas draconianas de "moralización" financiera. Los gerentes del FMI saben que en el caso argentino la contabilidad debe ser flexible, para evitar que un excesivo apretar de cinturones provoque una revolución social o política. El equipo de la Casa Rosada, que posee una credibilidad nula frente a la opinión pública, comparte la misma preocupación. Un régimen militar marcado por la vergonzosa campaña de las Malvinas no tiene fuerza política para imponer sacrificios drásticos a la población.

La factura de las Malvinas presentada por el pueblo argentino aún no ha sido rescatada por los militares y éstos no están en condiciones de

exigir más de los irritados contribuyentes, quienes ya no demuestran ningún entusiasmo, ni siquiera por la salida electoral. El precio político exigido por el FMI para impedir la bancarrota argentina es alto, aunque las condiciones de los préstamos resulten "blandas" si se las compara con las impuestas a otros países del Tercer Mundo que se sometieron a las imposiciones del Foro.

#### Una nueva humillación

Una de las condiciones iniciales reclamadas por el FMI al gobierno del general Bignone fue la suspensión de las represalias económicas entre Argentina e Inglaterra. Los militares argentinos tratan de mantener el estado de guerra económica como una pálida recompensa por el honor perdido en el fracaso bélico de Port Stanley. Pero mantener el bloqueo de fondos, tanto en Buenos Aires como en Londres, era una traba peligrosa para los intereses financieros mundiales. Así, la Argentina fue obligada a digerir un acuerdo económico de paz con Inglaterra, o sea una nueva humillación.

Y no hay duda de que los argentinos tendrán que enfrentar nuevos sacrificios, además de la inflación de 150 por ciento, desempleo de 17 por ciento, y caída de 8 por ciento en la producción industrial. Y todos esos factores tendrán un reflejo directo en la situación política interna. El general Bignone prometió elecciones generales en 1984, pensando distraer con ello a la población de sus actuales dificultades. Nada como una esperanza futura para aplazar una rebelión generalizada.

Pero el proyecto inicial se ve enfrentado a dificultades muy inmediatas y pocos argentinos se arriesgan actualmente a apostar a la realización de los comicios marcados para marzo de 1984. Por un lado, dentro de las Fuerzas Armadas, los capitanes y los coroneles marcados por el fracaso de las Malvinas quieren lavar el honor nacional, sacrificando a toda la cúpula del Ejército. El movimiento de esos oficiales disimula muy mal su corte nazi-fascista. Para ellos el fracaso de un gobierno militar solo puede ser subsanado por una dictadura más cerrada aún. La estrategia ciega de esos capitanes asusta al FMI y a la élite financiera de Buenos Aires. La fuerza de los neo-fascistas es grande en el ejército, porque encuentran dentro del arma un gran arsenal de acusaciones de corrupción e incompetencia contra sus superiores durante la guerra de las Malvinas.

#### Duros y tecnócratas

Los roces en el sector militar duro, que tam-

bién tiene poderosos partidarios dentro de la Marina, llegaron a tal punto que el exministro Julio Alemann tuvo la audacia de pedir explicaciones sobre casos de desaparecidos. Fue la gota de agua. Existe ahora una guerra sorda entre la oligarquía financiera, que supo en otra época sacar partido de la represión, y los oficiales que participaron directamente en la guerra sucia contra la izquierda argentina. Todo el aparato clandestino de represión está en pie de guerra para evitar que trasciendan, principalmente en los tribunales, las barbaridades cometidas desde 1976.

Curiosamente, la extrema derecha militar alió la defensa de su impunidad a la batalla contra las concesiones pedidas por el FMI. Es un intento de evitar que la oligarquía financiera use el trauma de la derrota militar en las islas para imponerles nuevas humillaciones a los oficiales. Hasta aquí militares y tecnócratas fueron aliados en la implantación del trágico modelo económico liberal idealizado por el exministro Martínez de Hoz. Actualmente está casi rota esta alianza y cada una de las partes trata de salvar sus intereses.

Mientras tanto los partidos políticos vuelven a actuar sin mucho entusiasmo, como si no les interesara demasiado la apertura política, vacilando entre jugarse al proyecto electoral de Bignone, y la preocupación de buscar alianzas tácticas con grupos que puedan transformar en cualquier momento en letra muerta al programa de apertura con un nuevo golpe de Estado.

La propia opinión pública argentina, que no esconde el deseo de volver a tener voz activa en la política, tampoco disimula su desilusión por la falta de nuevas alternativas para el proceso argentino. Si no ocurre nada excepcional y si se realiza el pleito del 84, los resultados serán una repetición de las elecciones de 1973, cuando el general Alejandro Lanusse transfirió el poder al peronista Héctor Cámpora. Un nuevo triunfo justicialista sería más una expresión de ira colectiva contra los desmanes militares, que un voto por un proyecto político claro, del cual el justicialismo carece, si se considera al movimiento como un todo.

El convidado de piedra que puede cambiar ese cuadro político es la crisis económica. La oligarquía financiera interna y externa van a exigir sacrificios mayores del contribuyente argentino. La duda es si la dosis permanecerá o no dentro de los límites tolerables. Y muchos creen que la tolerancia ya es casi nula hoy, dado el grado de empobrecimiento de la población, cuya renta real cayó en 175 por ciento desde 1976.

La crisis económica es actualmente el gran factor de reaglutinación de las fuerzas políticas argentinas y puede generar algo nuevo en la política del país

Albano Volkmer

## Y ahora, la batalla de las finanzas

**D**esde la derrota militar en las Malvinas, la Argentina vive la peor crisis de valores de su historia. Toda la estructura política, institucional, económica y militar del país entró en colapso. Y entre las pocas personalidades que sobrevivieron con lucidez y entereza a la crisis bélica, Adolfo Pérez Esquivel, premio Nobel de la Paz de 1980, es uno de los que tienen ideas definidas sobre qué hacer en la Argentina post-Malvinas.

*La cuestión de los "desaparecidos" parece ser la principal dificultad para una entrega del poder a los civiles por parte de los militares. ¿No sería aconsejable olvidarla para facilitar una apertura democrática?*

—No se puede crear ningún orden democrático que no sea sustentado por la vigencia plena de los derechos humanos. Y no puede haber aquí ninguna "ley del olvido". Muchos políticos me dijeron que tenemos que dar vuelta la hoja y empezar en una página en blanco. Pero yo creo que la historia de los pueblos se escribe con todo tipo de hojas, menos con hojas en blanco. El problema de las madres y de los familiares de los desaparecidos debe solucionarse por la propia salud del país. Porque si esos mecanismos, esas situaciones no son aclaradas, no habrá paz. Ahora los militares están apurados por entregar el poder, ante el gran desastre que provocaron. Pero si no se aclaran las desapariciones habrá otro golpe militar dentro de dos o tres años. Entonces, si queremos rescatar las instituciones democráticas y la participación del pueblo, debemos aclarar qué pasó, para que el pueblo se sienta realmente seguro y pueda vivir en paz.

*¿Cómo se daría esa "aclaración?"*

—Ellos tienen que dar explicaciones y liberar a las personas detenidas. Y si hay gente muerta, el gobierno tendría que tener una actitud sincera con el pueblo y colocar las cosas en su lugar, en vez de

mantener a miles de personas angustiadas. Cualquier partido político que asuma el gobierno va a tener que enfrentar ese problema. Por más que se hagan acuerdos; por más que quieran ocultar; las madres, los familiares y el pueblo argentino no olvidan. No hay que buscar más rencores, venganzas, porque con eso no se construye nada, al contrario, se destruye todo. Pero hay que buscar justicia y eso es fundamental. Hay un informe... se los muestro, porque mis palabras no demuestran nada (*abre una carpeta con un extenso expediente que incluye fotos, certificados médicos, documentos. Son cerca de 300 páginas*). Hay niños secuestrados, desaparecidos en la Argentina, víctimas inocentes



Pérez Esquivel: "La guerra solo benefició a los vendedores de armas"

de todo esto. Y está todo aquí, comprobado por familiares, por médicos que atestiguan el embarazo de algunas madres que fueron detenidas. ¿Y qué pueden decir de esos niños? ¿Que eran guerrilleros?

*¿Dónde pueden estar?*

—No se sabe, solo aparecieron tres. ¡Son 91 niños! Organizamos un grupo de personas que tratan de rescatarlos, pero hasta ahora las autoridades no han dado ninguna respuesta. Las madres seguirán reuniéndose en Plaza de Mayo hasta que les den explicaciones sobre sus hijos. ¿Cómo lograrán callarlas? No se puede silenciar la voz del pueblo.

### La tortura

*¿Se sigue torturando en Argentina? Los diarios de hoy dan noticias de Córdoba...*

—Desgraciadamente sí. El mecanismo represivo y toda la situación continúa. Cambiaron las gentes pero no el sistema, la raíz del problema. Es necesario sanear eso, terminar con esa práctica.

*¿Usted ha sido torturado?*

—Sí, fui torturado durante cinco días, en el 78. No fui torturado en el momento que me detuvieron, sino después, en la Unidad 9. Pasé 28 meses preso: 14 en la cárcel y 14 en libertad vigilada, con control policial, etcétera. No me contaron esas cosas, yo las viví. Durante mucho tiempo oímos el relato de mucha gente sobre lo que estaba ocurriendo y, lógicamente, asumimos un compromiso. Hay cosas que son realmente tremendas. Esos mecanismos deben ser suprimidos totalmente. Una sociedad no puede vivir bajo regímenes de ese tipo, bajo ningún punto de vista.

*Mucha cosa cambió después de las Malvinas, de la visita del Papa, de la caída de Galtieri. Hay una apertura incipiente. Me gustaría conocer su opinión sobre este momento político.*

—No creo en esa apertura aparente. No es real. Por otro lado, los partidos políticos ya estaban actuando antes de la guerra. Ahora, después de la derrota militar, con una situación económica grave, con un serio deterioro del país, se habla de apertura. Eso es más o menos como una madre que mantiene a su hijo en el corral, y lo deja gritar, llorar, cantar, pero que permanezca dentro del corral, vigilado. Yo creo que se va a dar la apertura en la medida en que el pueblo se organice y encuentre respuestas para la situación que está viviendo.

Este gobierno no quiere dar ninguna apertura, va a imponer las reglas del juego, a condicionar la actuación de los partidos políticos, la situación de

los derechos humanos, la situación de las fuerzas armadas.

*¿Cómo sería posible una transformación real de la sociedad argentina?*

—El país no resiste más remiendos en ese pantalón roto. Hay que cambiar de pantalón. Es necesario un cambio profundo a todos los niveles: cultural, económico, educativo. Los economistas hablan siempre de grandes intereses económicos, pero nunca hablan de los intereses a partir de las necesidades del pueblo. La situación del país no es un problema económico; es un problema político. Cuando observamos el mapa de la Argentina, por ejemplo, lo que vemos son carreteras, vías férreas que convergen hacia la capital. La cultura, el poder, todo pasa por Buenos Aires, cuyos habitantes se consideran la verdadera Argentina y se han pasado mirando hacia Europa o hacia los Estados Unidos. Jamás miran para atrás, para el interior del país o de América Latina. Creo que tenemos que buscar nuestras referencias en nuestra propia realidad: una economía centralizada y un país vacío, con la mitad de la población viviendo en una sola ciudad. No hubo desarrollo orgánico. Hay que potenciar y crear instancias de todo tipo en el interior: fábricas, cultivos, etcétera.

### Transformaciones y revoluciones

*¿Cómo se darían esas posibles transformaciones?*

—Este gobierno que está ahí no va a hacer nada. Creo que debemos confiar en las organizaciones populares y en las alternativas que los partidos políticos pueden ofrecer. Aquí ningún partido político va a poder transformar las cosas si no cuenta con el consenso popular y si no produce instancias para ello, cuestionando seriamente la transformación de las fuerzas armadas y de las fuerzas de seguridad. Y para que ello ocurra, hay que buscar los orígenes y la raíz de los problemas.

Las instituciones en sus orígenes, tuvieron un buen sentido. Y la policía es un ejemplo. Ella es buena en su origen, porque fue creada como una institución a servicio de la sociedad, como una fuerza preventiva del delito. ¿Y para qué fue creado el ejército? Fue organizado para sustentar y resguardar la soberanía del pueblo y su territorio, con el criterio de respeto a la Constitución, a las Leyes y a las Instituciones de una nación. ¿Y en qué se transformaron? En opresores, en un partido político de elite y totalitario, aunque no lo reconozcan. ¡Ejercen toda la fuerza militar, política y económica del país! Además los militares se convirtieron en una casta, separados del pueblo.

El ejército absorbe a la policía y la incorporó



Madres de los desaparecidos: el gobierno militar quiere una "ley del olvido", que los salve de asumir públicamente la responsabilidad de los crímenes cometidos durante la "guerra sucia"

como una fuerza paramilitar, preventiva y represiva contra el pueblo.

Entonces, si no se encara ese problema de la redefinición del papel de las fuerzas armadas, los militares podrán imponerle siempre al país lo que a ellos les parezca mejor. Ese "Proceso de Reorganización Nacional" ha sido siempre un proyecto de las fuerzas armadas y no del pueblo o la nación.

Estamos enfrentando un problema muy serio. Todo eso no ocurrió por casualidad. Ha sido implementado por la ideología de la Seguridad Nacional, que se implantó en Brasil, en Chile, en Uruguay y en Bolivia, y que responde a intereses muy concretos: los planes económicos ultraliberales solo podían ser aplicados en regímenes de fuerza, dado su alto costo social. No se podía implantar esa política económica en una democracia. ¿Qué hizo Martínez de Hoz, con las teorías de la escuela de Chicago, de Friedman? Favoreció a los intereses de las transnacionales. ¿Cómo pudo si no la Argentina, con una deuda externa tan elevada, comprar tantas armas?

La crisis que estamos viviendo es una crisis moral y espiritual, no es solo una crisis económica, porque la economía es un problema político, de credibilidad. Un desarrollo económico se basa en eso. No se trata simplemente de que un tecnócrata prepare un plan que responde a determinados intereses y que quiera aplicárselo al pueblo.

#### De la producción a la especulación

*La crisis económica se refleja en cada ciudadano, y trastornó a la Argentina provocando una enorme crisis ética, de conducta. ¿Cómo se podrá instrumentar el proceso contrario, la remoralización?*

—Sin duda, el país se convirtió de productivo en especulativo. Y el que especula es aquel que no quiere hacer nada y ganar mucho, entonces ya está corrompido. No hay en el país una capacidad de producción, a no ser los grandes intereses que manejan las cosas. Hay una corrupción muy grande.

Vea las palabras. Usamos y abusamos de ellas y se desvalorizan como el dinero. Y nosotros conocemos bastante esa desvalorización, ¿no? Este gobierno maneja los términos y las palabras para confundir, para provocar una confusión en todo el pueblo.

Este es un pueblo sin soberanía; integración territorial no significa soberanía. Lo que se pretendió con la guerra de las Malvinas fue integración y no soberanía. Un país solo es soberano cuando el pueblo tiene capacidad de autodeterminarse y de decidir sobre su destino. Su participación es su soberanía.

*¿No trajo ninguna consecuencia positiva la guerra?*

—Todo el mundo pierde con una guerra. Nadie gana, vencidos o vencedores. Es mentira que las guerras traigan beneficios. Las guerras traen destrucción, muertes. Los únicos que se beneficiaron fueron los traficantes de la muerte, los vendedores de armas. Son generaciones destruidas. Es un fenómeno emocional muy fuerte. Creo que la guerra desencadenó muchas cosas, que no llegan a ser benéficas, los militares usaron consignas como el patriotismo y la soberanía y el pueblo terminó contagiándose. Después de tantos años de represión fue el resultado de la necesidad de expresar deseos, como sucedió con el campeonato mundial. La gente tomaba cualquier rumbo que le diese oportunidad de canalizar toda su fuerza contenida.

### La juventud

*Para la juventud esa guerra fue una experiencia muy fuerte, incluso porque muchos estuvieron en el frente. Hace cuatro o cinco meses todo el mundo decía que la opción era salir del país. Ahora hay una cierta esperanza, un sentimiento de que algo cambió. ¿Qué opina de eso?*

—Lo que ocurrió fue que la juventud ha sido permanentemente marginada. Quedó como simple espectador y no como actor de lo que estaba ocurriendo. La generación que tiene 24 ó 25 años no votó jamás. Fue sacudida por la guerra, pero está desorientada, sin parámetros. Es una juventud sin horizontes, por la falta de alternativas.

### ¿Cuáles tendrían que ser los horizontes?

—En principio, conocer sus propios problemas de ubicación dentro de una sociedad, y la respuesta que esa sociedad le está dando. Y tratar de encontrar caminos y alternativas válidas. Cuando me refiero a una crisis moral y espiritual del país, me refiero también a la juventud porque ella pasó por varias frustraciones, sin ninguna perspectiva, permanentemente engañada. Los jóvenes desean encontrar algo en qué canalizar su potencialidad. Para que se creen respuestas, creo que es necesario ir gestando una conciencia, un movimiento de toda la juventud. Pero ese no es el problema actual de la juventud. Los jóvenes de varias generaciones han sido frustrados y en este momento buscan una posibilidad de poder actuar dentro de la sociedad.

*¿Usted cree que tendría que haber una canalización de esas respuestas de actuación a través de los partidos políticos?*

—La política es buena. Nos hicieron creer que era mala. La raíz de la política, su significado, es la búsqueda del bien común en una sociedad. Los partidos son otra cosa, pero también son buenos dentro de una sociedad pluralista, porque son representativos de los diversos sectores sociales. Aquí está el problema: esos partidos, que tienen su ideología, su programa, su contexto, deben buscar una política con "P" mayúscula, buscar ese bien común. Y la juventud debe ir buscando el discernimiento correcto para poder optar. No se puede optar sin discernir.



“Los traficantes de la muerte fueron los únicos que se beneficiaron con la guerra de las Malvinas... Los militares usaron consignas como el patriotismo y la soberanía y el pueblo terminó contagiándose”

Con la consigna de votar en blanco  
el Frente Amplio y el general L'ber Seregni  
recuperan su papel protagónico en la  
política uruguaya

Emilia Hernández



## Los votos y las botas

Al anunciar su oposición al gasoducto que llevará hidrocarburos soviéticos de Siberia a Europa Occidental, el presidente Reagan dijo que Lenin habría dicho que "la burguesía nos venderá la cuerda con que la ahorcaremos". El comentario no llevaba nota al pie y los periodistas norteamericanos no pudieron encontrar la frase en los cincuenta tomos de las Obras Completas del líder soviético. Pero si se quiere encontrar algún ejemplo histórico de un poder que regale al enemigo las armas de su propia destrucción las miradas podrían dirigirse al Uruguay de hoy.

En efecto, nunca hubo una dictadura que perdiera un plebiscito convocado para juzgar su gestión, como lo perdieron los militares uruguayos en proporción de casi dos a uno en noviembre de 1980. Todavía hoy se preguntan los científicos políticos por qué fue convocado ese plebiscito, por qué no fueron falseados sus resultados, por qué —si el fraude era imposible— no se lo suspendió cuando la derrota era evidente. Y a estas perplejidades habría que sumarle ahora otra pregunta: ¿por qué, a apenas dos años de aquella derrota, se convoca para este noviembre a elecciones universales para designar a las autoridades partidarias con las que habrán de negociar, en 1983, la redacción de una nueva Constitución?

¿No será, por ventura, que cansados de gobernar desde 1973 quieren efectivamente regresar a sus cuarteles?, podría preguntarse un lector desprevenido. Nada más lejos de la realidad. Los militares peruanos organizaron en un año la elección de una Asamblea Constituyente y comicios presidenciales que llevaron al poder al mismo Fernando Belaúnde Terry que en 1968 habían sacado en pijama del Palacio Pizarro. En Argentina el general Lanusse negoció con su archi-enemigo Juan Domingo Perón en 1973, cuando los militares llegaron a la conclu-

sión de que el desgaste del poder había llevado su popularidad a niveles intolerablemente bajos.

El general De Gaulle renunció de inmediato en 1968 cuando el pueblo francés le negó en un plebiscito los poderes casi-dictatoriales que *le grand Charles* había reclamado.

En Uruguay, en cambio, el civil que servía de fachada presidencial al régimen fue sustituido por el general (retirado) Gregorio Alvarez poco después del plebiscito y los voceros oficiales insisten en que continuará el "proceso". (*Proceso* quiere decir régimen, al igual que en Argentina. Allí el nombre oficial es "Proceso de Reconstrucción Nacional". En Uruguay es "proceso" a secas. Y con minúscula).

### Llegar a noviembre

Continúan las proscripciones de casi todos los políticos que tuvieron alguna relevancia en el país antes de 1973, continúa la censura a la prensa, de amnistía no se puede ni hablar. La revista "La Plaza" fue definitivamente clausurada por haber pedido en un editorial "clemencia para los vencidos", o sea los casi dos mil presos políticos (en proporción a la población esa cifra es un récord latinoamericano). La revista "La Democracia", órgano del sector mayoritario —y opositor— del Partido Nacional fue suspendida por decreto hasta después de las elecciones y para la campaña están prohibidas las concentraciones en lugares públicos. Los militares llegaron al extremo de "aconsejar" a los dirigentes políticos que evitaran las referencias al plebiscito en sus discursos y a los comentaristas políticos que no dividan a los candidatos en función de si votaron por el "sí" o por el "no", sino "por sus programas". ¿Cómo si estar de acuerdo o no con la dictadura no fuera una definición programática!

### Pero entonces ¿entregan o no la cuerda?

Los dirigentes de los partidos reconocidos creen que sí. Y por eso aceptan sin mayor protesta todas las restricciones que la Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas (Comaspo) ha impuesto a las elecciones internas. "Llegar a noviembre" es la consigna de estos políticos opositores. Convencidos de que lograrán una victoria fácil sobre las corrientes oficialistas de sus partidos, se han impuesto como norma de conducta no hacer nada que la "línea dura" militar pueda tomar como pretexto para aplazar o suspender los comicios.

Una simple coordinación opositora como la Multipartidaria argentina les parece una temeridad. Y aunque en privado hablan de la debilidad del régimen, que no tendría más salida que restaurar el juego democrático, en ningún momento aprovecharon su fuerza para obtener concesiones mayores, como lo hicieron los partidos argentinos al negarse a asistir al "diálogo" cuando fueron convocados por Galtieri.

### El general escribe

A juicio de la oposición proscripta esto es precisamente lo que las autoridades militares quieren: una oposición dócil y amedrentada, incapaz de cuestionar las raíces del autoritarismo.

En un documento político escrito desde la prisión por el general Liber Seregni, el presidente del Frente Amplio sostiene que "1982 no es el año de los partidos políticos, sino el año para que los partidos se entretengan (...) mientras (los gobernantes) preparan la institucionalización de las fuerzas armadas en la reforma constitucional" que se debe someter a nuevo plebiscito en 1983.

Con ese y otros documentos filtrados hacia el exterior, el general Seregni sale de ocho años de silencio forzado y pasa a asumir el liderazgo de la oposición no consentida. El mismo lo subraya al señalar que desde el plebiscito de 1980 y a pesar de todas las limitaciones impuestas por una represión implacable, "el centro de gravedad de la acción política de la oposición se trasladó del frente externo al interno".

El general Seregni no niega la importancia de la actividad del exilio, a la que considera "insustituible en las tareas de denuncia, movilización de la solidaridad internacional y campañas por la amnistía y libertad de los presos políticos", así como tampoco desprecia el mérito político de un eventual triunfo de los sectores opositores dentro de cada partido tradicional. Sin embargo considera



"Lo importante es que en noviembre se manifieste un pueblo que no acepta dictaduras"

que "el peso real que los Directorios elegidos puedan tener para una aceleración o profundización del proceso de apertura es muy relativo (...) Lo que realmente importa es que en noviembre se manifieste un pueblo que no acepta dictaduras ni democracias tuteladas".

Ello se lograría con el triunfo de los sectores opositores dentro de los partidos tradicionales, "pero también y mucho (subrayado en el original) por una presencia notoria de aquellos a quienes se pretende marginar".

### El voto en blanco

Así, el presidente del Frente Amplio convoca a votar en blanco en las elecciones partidarias internas, lo que daría una medida del potencial actual de la coalición de izquierda. Si ésta logra una votación similar a la de las últimas elecciones (en 1971 el Frente Amplio tuvo 18 por ciento de los votos), la izquierda se convertiría en el fiel de la balanza, capaz de decidir las elecciones presidenciales previstas para 1984, después de aprobada la nueva constitución. Seregni es explícito al afirmar que como "fuerza decisoria" el Frente Amplio podrá actuar sobre el proceso político y condicionarlo.

Después de un amplísimo debate dentro y fuera del país la posición de Seregni fue ratificada por los partidos y organizaciones miembros del Frente Amplio. Los riesgos que se corren son grandes. Por un lado los sectores opositores de los partidos tradicionales podrían interpretar esa actitud como un gesto hostil. Por otro, una votación reducida desprestigaría a la izquierda en vez de abrirle nuevos espacios.

El presidente del Frente Amplio ya se adelantó a aclarar, contra la primera interpretación, que la coalición continuará bregando "por la unidad y convergencia de esfuerzos" de toda la oposición, aunque "sin llegar al suicidio". En cuanto al segundo riesgo, éste deberá convertirse en incentivo para la militancia. Y allí radica precisamente la capacidad movilizadora de la consigna del voto en blanco sobre una población cada vez más decepcionada de las claudicaciones de muchos dirigentes políticos "tradicionales". Ello es particularmente cierto para la juventud. Una encuesta realizada en agosto por el semanario democristiano "Opción" (el PDC uruguayo fue uno de los partidos fundadores del Frente Amplio, en la primera

alianza de este tipo a nivel mundial que incluye a democristianos, socialdemócratas y comunistas) reveló que entre los votantes de menos de 28 años, que por primera vez en su vida participarán en noviembre de una elección, el voto en blanco compartía el primer lugar de las preferencias con el Partido Nacional (ambos con 16 por ciento), mientras que el Partido Colorado apenas gozaba del 13 por ciento de las simpatías de ese sector social. El alto porcentaje de indecisos se explica por lo temprano de la encuesta (el Frente Amplio aún no había tomado posición formalmente). De todos modos el resultado ya es un firme indicador de que noviembre bien puede representar para las botas un nuevo tropezón con los votos. ●

URUGUAY

Democristianos, socialdemócratas y comunistas están proscriptos, pero el país es gobernado por una organización internacionalista: la de las finanzas y la especulación.

## El partido internacional de los banqueros

A mediados de agosto, rumores sobre un inminente golpe de Estado ganaron las calles de Montevideo y fueron ampliamente comentados en los "medios generalmente bien informados". Se trataba, según esas versiones, de una discrepancia entre los altos mandos sobre la conveniencia o no de una devaluación del nuevo peso uruguayo.

Que en un régimen autoritario, cerrado a la posibilidad de cambios por vías legales, se especule sobre posibles golpes es normal en América Latina. Lo insólito es que el detonante de un eventual "pronunciamiento" sea una medida de política económica aparentemente menor como es una devaluación. Cuadernos del tercer mundo conversó sobre éste y otros temas de la realidad uruguaya de hoy con uno de quienes mejor la conocen, el profesor Samuel Lichtenstejn, economista especializado en políticas financieras y último rector de la Universidad uruguaya elegido democráticamente por docentes, egresados y estudiantes antes de la intervención de la institución en 1974. Lichtenstejn estuvo tres meses preso en Uruguay y reside actualmente en México, donde desempeña un alto cargo



Samuel Lichtenstejn: monetarismo y autoritarismo viven en simbiosis, alimentándose mutuamente

en el Centro de Investigación y Docencia Económica (Cide).

*¿Por qué es tan importante una devaluación en Uruguay que el mero rumor de que ésta va a decretarse genera expectativas de un golpe de Estado?*

—Los regímenes del Cono Sur que han adoptado modelos monetaristas, como Uruguay, Argentina y Chile, han manejado el tipo de cambio de forma tal que la moneda local está sobrevaluada, ya que se devalúa menos que la tasa de inflación. En el caso uruguayo se busca con ello mejorar las tasas de interés para atraer capitales extranjeros, sobre todo argentinos, para compensar el déficit del comercio exterior.

Al mismo tiempo, y en esto también coinciden los modelos de Argentina y Chile, se han liberado las importaciones, que se favorecen con el dólar barato y aranceles reducidos. Eso perjudica a los industriales que producen para el mercado interno. Se argumentaba que ello sería saludable: sólo deberían sobrevivir las industrias eficientes y capaces de competir con los productos importados. Pero con el correr del tiempo el tipo de cambio también afectó a las industrias de exportación, que reciben un dólar subvaluado por su producción y al sector agropecuario exportador (carne y lana) que hace seis años viene sufriendo una crisis de rentabilidad.

Los comerciantes que trabajan con productos importados podrían haberse beneficiado. Pero como Uruguay tiene un importante comercio con los países vecinos y éstos devaluaron mucho en los últimos tiempos (tres mil por ciento en Argentina entre marzo y agosto de este año), los productos vecinos son mucho más baratos. Hoy la mitad de la población uruguaya se abastece en Argentina, incluso de productos de consumo cotidiano, y la otra mitad hace sus compras en Brasil. Los comerciantes también se vieron afectados y toda la población trabajadora comienza a sentir el deterioro producido por esta situación artificial. No es un problema de la estructura productiva, sino de la forma en que se expresan los precios en monedas extranjeras.

*Sin embargo el gobierno uruguayo argumenta que no devalúa porque ello empeoraría la situación de los trabajadores.*

—Los agropecuarios, industriales o comerciantes, a través de sus organizaciones corporativas, están de acuerdo en que una devaluación los salvaría, o por lo menos atenuaría sus problemas. Una devaluación que tendría que ser importante para ponerse a tono con distintas variables. Hasta cierto punto la devaluación podría considerarse beneficiosa para la clase trabajadora, en cuanto contribuiría a

mantener niveles de ocupación y evitaría que el desempleo continúe creciendo.

Pero el interés corporativo no tiene un planteo popular, si por popular se entiende tomar en cuenta, también, los intereses de los asalariados. Una devaluación no modifica las condiciones productivas y, en lo inmediato, genera un cambio en la distribución que va a afectar a los trabajadores.

*Entonces el régimen tiene razón.*

—Un gobierno que viene bajando el salario real hace seis años no tiene credibilidad cuando dice que se preocupa por los ingresos de los trabajadores. No mantienen el tipo de cambio por ese motivo, sino para mantener el circuito financiero, que es quien más ha apoyado la política económica. Ni unos ni otros presentan una alternativa popular.

Pero devaluar o no es de todos modos una decisión importante, porque significa un desafío para todo el modelo económico, como ocurrió en Chile, donde Pinochet se vio obligado a devaluar y modificar la dirección inicialmente planteada. Al insistir en este punto los empresarios, en particular los ganaderos, están jaqueando al gobierno y toda su política económica.

#### El poder de la banca

*¿Cómo se explica que un solo sector, el financiero, pueda resistir la presión contraria de todos los demás?*

—Esto se debe a que han sido los mayores beneficiarios en todo este proceso, pero sobre todo a que, en una perspectiva mucho más amplia que la uruguaya, argentina o chilena, la banca internacional busca dar soluciones a la crisis mundial a través de una mejora de las condiciones de circulación de capital financiero.

No se trata solamente de que los banqueros uruguayos tengan gran fuerza, sino que están apoyados por organismos internacionales que respaldan esa política. El esquema es similar en Estados Unidos, en Gran Bretaña y otros países. Hay una estrategia internacional para reciclar, para mover un capital que hoy por hoy no tiene capacidad de aplicación productiva pero tampoco pretende quedar inactivo.

Esa estrategia nace en bancos internacionales y es reforzada por organismos como el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial. Sectores sociales muy oligopólicos, muy monopolistas están hoy comandando el proceso económico. Así, sectores tradicionalmente poderosos, como la agropecuaria, son desplazados en esta coyuntura de crisis. En América Latina hay un recambio en las fuerzas que realmente influyen sobre los gobiernos

y sobre sus políticas. Las burguesías y los sectores empresariales hoy están subordinados a un programa económico que tiene respaldo internacional y que por eso mismo es tan difícil de modificar.

En el Cono Sur las políticas monetaristas han introducido cambios estructurales internos de tal naturaleza que cualquier medida que se pueda tomar (y la devaluación puede ser una) arriesga provocar ondas inflacionarias que tarde o temprano pueden promover una vuelta atrás.

### La alternativa es la democracia

*Es lo que se teme en Argentina.*

—Sí. Argentina es un caso ejemplar. Porque el propio gobierno ahora acusa al monetarismo de los ministros Martínez de Hoz y Alemann de ser una política desmanteladora de los activos productivos, de los sectores empresariales y de la propia clase obrera. Pero los pasos que se han dado para desmantelar esa política y reconvertirla han sido muy parciales. Y con las presiones del FMI, que ahora vuelve a estar presente en la negociación sobre la refinanciación de la deuda externa, la Argentina puede ser forzada a reinstaurar procedimientos similares a los anteriores.

Hay raíces profundas de esos procesos que son difíciles de arrancar si no hay un cambio radical de estructuras económica y política. Y como la situación política no está en condiciones de modificarse tan violentamente pueden aparecer otra vez los Martínez de Hoz.

*¿Tiene razón entonces el ministro uruguayo de Economía, Valentín Arismendi, cuando dice que no hay alternativas a esa política?*

—Hay alternativas. Pero las alternativas de una política económica —el mismo término lo dice— involucran la conciliación de un plano económico y un plano político. La política económica monetarista nació muy vinculada al militarismo y a las formas autoritarias en el sur de América Latina. El autoritarismo asumió el modelo económico e hizo con él una especie de simbiosis. El modelo autoritario era el modelo monetario y el modelo monetario implicaba el autoritarismo. Ahora se está atacando el esquema económico. El modelo autoritario aún no ha desaparecido, ni en Argentina, ni en Uruguay ni en Chile. Las condiciones para que otras alternativas sean planteadas requieren de condiciones políticas que no están dadas todavía, ni siquiera en Argentina. Entonces no alcanza que un ministro asuma y bajo un rótulo de cambio se plantee decretar una devaluación o modificar algunas líneas.

Para poder plantear una política no monetaria se necesita una estructura política capaz de im-



Plebiscito de 1980, una derrota que la dictadura militar no pudo negar. Ahora, el voto en blanco vuelve a decir "no" a la farsa de una "democracia tutelada"

ner condiciones con la misma fuerza. Ese no es por supuesto un nuevo autoritarismo sino el autoritarismo que impone el pueblo en el gobierno, al atacar el problema en las raíces. Esto no es sencillo.

*¿Puede escapar un gobierno democrático a las presiones de la banca internacional?*

—No es fácil decir "vamos a comprometernos a no tener relaciones con la banca internacional". El problema es saber exactamente en qué términos se dan esas relaciones. Para resistir las presiones es necesaria una estructura política capaz de ser firme y popular al mismo tiempo. Cuando los ministros dicen que no hay alternativas a esta política, en definitiva lo hacen concientes de que no hay una estructura política capaz de llevar una alternativa adelante. En este sentido pueden tener relativa razón.

Para hacer posible este modelo monetarista fue necesario un golpe de Estado. No será necesario un golpe de Estado para cambiarlo, sino al contrario democracias más abiertas. Esas aperturas se están gestando en muchos de estos países, pero no son muy claras, tienen sus cronogramas, sus controles, están sometidas a restricciones que impiden, o al menos limitan, una alternativa de otro carácter. O por lo menos la limitan.

Y allí es donde está marcada la contradicción: las alternativas que hoy se pueden manejar de modificar un tipo de cambio pueden plantear situaciones difíciles al gobierno uruguayo o chileno. Pero de ellas se sale devaluando sin que eso signifique un cambio total. Se puede devaluar, llegado el ca-

so, sin modificar sustancialmente todo el modelo.

### Nacionalismo e internacionalismo

*Que los gobiernos autoritarios combatan al movimiento estudiantil, los sindicatos y los partidos de izquierda parece "lógico" en América Latina. Sin embargo lo extraño del Cono Sur es que militares que se dicen nacionalistas, así sea un nacionalismo de derecha, propicien la total entrega de sus economías al exterior. ¿No le parece contradictorio?*

—Los modelos económicos del Cono Sur niegan todos los principios sobre los cuales se fundamentaron. Decían que luchaban contra un "totalitarismo" y se han vuelto monopolios del poder. Hablaban de construir una economía productiva y terminaron haciendo una economía de especulación, a favor de ciertos sectores que los mismos militares habían combatido. Elevaron mil veces las condiciones de corrupción de que acusaban a los dirigentes políticos y levantan una bandera nacionalista en cuanto a la seguridad, pero tienen un planteo en la economía internacionalista.

El mundo se ha internacionalizado. Hoy domina Uruguay un partido internacional que es el capital financiero. No pertenece a la internacional socialista, ni comunista, ni demócrata cristiana pero es tan internacional como éstas y de él se desprende la actual política.

Nuestros precios internos son los internacionales. Nuestras tasas de interés son las internacionales. Nuestras ideologías no. Están prohibidas las "ideologías internacionales".

Es un error. Y la práctica desmiente esa concepción. El modelo de seguridad nacional no lo hizo Uruguay. El modelo monetario no lo hizo Uruguay.

### Las difíciles alianzas

*La oposición de amplísimos sectores a la política económica, ¿no podría generar las bases de una alianza política para el periodo de transición a la democracia?*

—Hay una alianza de hecho que tiene distintos componentes y no significa lo mismo para un sector que para otro. Aunque hoy hay acuerdo en torno a una devaluación en Uruguay, el sector industrial y el agropecuario tienen diferencias y hasta antagonismos en su visión de la economía. Lo mismo vale para el sector comercial y por supuesto más aún para los trabajadores. Los asalariados quieren la reconstitución de un mercado interno, pero piensan que puede llegarse por otras vías y no necesariamente por la reconstitución de ganancias, aunque sí es necesaria la reconstitución de las inversiones. De todos modos el modelo económico

es un adversario común y esa alianza demuestra que son sectores minoritarios los que se benefician del proceso actual, tanto en el aspecto económico como del poder político que detentan. Si autoritarismo es la exclusión social, aquí lo tenemos en extremo, porque ya no se trata solamente de trabajadores, sino de vastos sectores.

El problema es que esa alianza sirve para levantar temas políticos, pero no da una solución económica inmediata. La experiencia argentina muestra que es peligroso esperar de una política que satisfaga a unos y a otros. No hay modelo económico capaz de satisfacer a todos simultáneamente, sobre todo en épocas de crisis.

Una directriz económica tiene que plantear claramente, entonces, qué sectores quiere desarrollar, cuál es la estrategia económica, etcétera. Siempre existen perjudicados, aunque esas alianzas quieran que nadie salga perjudicado.

Una política económica no es la sumatoria de peticiones corporativas. Argentina tuvo un período de esos bajo la presidencia de Viola. Los ministerios representaban a los propios sectores y ahí reventaba el Estado. Un Estado no puede ser una representación de todos los sectores: un trabajador en el Ministerio de Trabajo, un empresario en Industrias, un ganadero en Agricultura. No son conciliables.

Hay que tomar conciencia de esa contradicción, lo cual no quiere decir que la alianza no sea válida en toda la etapa de discusión política, donde todos reclaman participación en el Estado, apertura, ser escuchados, ser de alguna manera protagonistas. En definitiva, la reconstitución de la democracia, de la sociedad y del poder.

### El voto en blanco: un nuevo plebiscito

*En el caso de Uruguay se puede considerar, precisamente, que el plebiscito de 1980 y el triunfo del "no" expresó esa gran alianza contra el modelo político y económico. Ahora se han convocado para noviembre elecciones universales para designar autoridades de los partidos políticos autorizados. ¿Cuál sería la expresión en estas elecciones de los sectores excluidos?*

—En 1980 los uruguayos votaron a favor o en contra de un régimen que tuvo nacimiento en 1973 y ya tenía un desarrollo suficientemente largo como para tener opiniones fundadas sobre su carácter, significado y consecuencias. El "no" fue una negativa a ese régimen, basado en la estructura militar. Yo pienso que los sectores que están actualmente excluidos del proceso político uruguayo y que no participan dentro de las corrientes políticas tradicionales reconocidas, deben tomar esas elecciones internas también como un plebiscito.

to. Tienen que plantear un "sí" y un "no" con relación a si ésta es la forma democrática que el país va a asumir. ¿Es permisible que se acepten ciertos partidos y se excluyan otros que constituyen, tal vez, un 25 por ciento de la población? Para los excluidos el voto tiene que ser por un "no" a la forma como se conduce este proceso, con exclusiones, proscripciones, sin amnistía. Debe haber respeto por lo que significan los partidos políticos que están votando sus propios candidatos, pero para las fuerzas políticas que no tienen expresión la única forma de expresar ese no consiste en votar en blanco. Es el único voto que expresa en forma activa el deseo de manifestar al país y al exterior que en el Uruguay hay fuerzas políticas que están excluidas. Es un llamado de alerta.

Esa es la línea que me parece más lógica, más allá de considerar que los partidos autorizados tienen distintas fracciones, sectores que pueden ser más democráticos que otros.

*¿Comparte usted la opinión de que el centro de gravedad de la lucha contra la dictadura se ha desplazado del exilio al interior del país?*

—La situación en Uruguay va cambiando y esos cambios marcan lo que sucede en el exilio. Si así no fuera sería malo para la gente de afuera, no para el proceso interno.

Son cada vez más los uruguayos en el exterior que miran con más atención lo que está pasando en el país que lo que está pasando en las actividades del exilio, aunque naturalmente éstas son parte integrante de la vida de cada uno. Son tantos los miles de uruguayos que están en el exilio que se podría decir que hay un segundo Uruguay en el exterior.

Pero las determinantes del proceso uruguayo están en el Uruguay y su entorno latinoamericano. Las grandes discusiones que se dan en el mundo son importantes, pero no siempre son éstos los temas que se discuten en Uruguay. El exilio puede estar marcado por determinadas líneas políticas e ideológicas, pero la masa existe en el Uruguay, el concepto de clase existe en el Uruguay, no en el exilio.

Ese concepto de que la vivencia fundamental se da en Uruguay sería un paso importante para la adaptación futura en una perspectiva de retorno al país. Desde el exterior no puede sustituirse lo que dentro del país no se hace. En cambio, casi por necesidad, el exilio se especializó en la denuncia. Es una forma de trasladar hacia afuera el sentir de muchos compatriotas que quieren alertar al mundo de lo que está ocurriendo en Uruguay.

Esa capacidad de denunciar arbitrariedades no se ha agotado, porque las arbitrariedades no terminan, pero muchas de esas denuncias hoy pueden

ser hechas desde dentro. Hoy hay en el Uruguay un espacio de protesta contra la política económica, hay espacio —mínimo, pero existente al fin— para ir planteando alternativas.

Si el exilio reconoce eso y se ajusta a la nueva situación estará demostrando que no fue extirpado totalmente de su país. Es un elemento importante en la lucha por la amnistía el saber que los uruguayos en el exterior no solo están en condiciones de regresar al país, sino también de incorporarse dentro de esa nueva realidad que encontrarán al regreso.

### El liderazgo de Seregni

*Una de las reivindicaciones del exilio que usted siempre apoyó personalmente es la libertad de todos los presos políticos y, en particular, del general Liber Seregni. Más allá de consideraciones humanitarias, ¿cree que Seregni pueda desempeñar algún papel en la política uruguaya?*

—El general Seregni optó por quedarse en el país cuando pudo haberse exiliado y lo hizo consciente de los riesgos que corría. Con esa actitud demostró su integridad de líder político. Las nuevas generaciones pueden tomar como punto de referencia a este militar que fue ejemplar en su vida política. Eso no podrá evitarlo ningún régimen. Su liderazgo, además, nace de principios, conceptos e ideas que hoy siguen teniendo vigencia; de organizaciones políticas que depositaron en él su confianza total como conductor, y de ciudadanos que aunque tal vez no apoyaron en su momento al Frente Amplio encontraron en su actitud un ejemplo. Creo que la figura de Seregni se ha enriquecido y su pensamiento sigue siendo lúcido y claro. En las condiciones en que vive mantiene la serenidad, valora la paciencia como una virtud importante, pero también toma la actividad como un elemento esencial y la coherencia de la línea política como factor fundamental.



La figura del general Seregni se transformó en un símbolo de la lucha de la oposición uruguaya contra la dictadura militar

BRASIL

¿Ceder a las presiones del FMI o emprender el camino nacionalista? Esta es la pregunta clave en un momento de incertidumbres.

Francisco Viana

## El modelo en un callejón sin salida



**E**n el escenario oscuro un hombre busca la llave de su casa en el único rincón iluminado por la tenue llama de una lámpara. El vigilante nocturno, se acerca y le pregunta: "¿Qué perdiste?"

"La llave de mi casa", responde el primer personaje. Amable, el vigilante lo ayuda a buscarla. Como no encuentra nada en ese círculo de luz, vuelve a preguntar: "¿Está seguro de que la perdiste aquí?" "Ah, no. La perdí allí", responde señalando el rincón más oscuro del escenario.

"—¿Entonces por qué diablos la está buscando aquí?"

"—¿No ve que allá no se ve nada?"

El intento gubernamental de encontrar salidas para la crisis brasileña se parece bastante a esta búsqueda sin sentido que, antes de la Segunda Guerra Mundial, el gran payaso Karl Valentim solía escenificar para deleite de las plateas de Munich. En el caso brasileño, la representación no hace reír a nadie. Los sucesivos fracasos recogidos por la política oficial solo contribuyen para dejar en evidencia un hecho que, como el actor, el gobierno insiste en despreciar: no hay dentro del actual modelo económico la menor posibilidad de que el país encuentre la clave para resolver sus angustiantes problemas y, paralelamente, retomar su crecimiento económico.

¿Exageración de los críticos? Basta mirar ligeramente el escenario para ver que los estrategas del gobierno se exiliaron en un círculo hermético. Y ya no sensibilizan ni siquiera a los interlocutores extranjeros, antes tan interesados en oírlos y ayudarlos. Los cambios fueron radicales: el casamiento del excesivo liberalismo económico con el feroz autoritarismo político le dio al régimen una prole inmensa de hijos-problema, que los ideólogos del sistema insisten en proclamar ilegítimos. Un ejercicio de retórica que se debilita con cada uno de los fracasos coleccionados. El ejemplo más trágico

fue la recesión: solo logró elevar los índices de impopularidad del gobierno, sin alcanzar el objetivo de mejorar el deteriorado perfil de la balanza comercial ni contener la inflación, que corroe las cuentas nacionales.

### Inventario de cicatrices

La adolescencia del régimen de seguridad nacional nacido en 1964 no podría ser más perturbadora. Se inicia bajo el signo de una violenta recesión, del elevado costo de vida, del desempleo, de las escisiones intraburguesas y de la incapacidad del modelo de garantizar un mínimo de beneficios



El drama diario de la miseria y del hambre

para uno de sus pilares fundamentales: la clase media. De repente, el paraíso del consumo entró en erupción y el terremoto se materializó bajo la forma de desempleo, la caída del nivel de vida e inseguridad en los barrios más sofisticados y elegantes de las ciudades brasileñas, donde los asaltos son cada día más frecuentes.

En lo externo, el perfil del modelo no podría ser más negativo. Pasado el bombardeo de los críticos que denunciaban constantemente el desconocimiento a los derechos humanos y la opresión política, entró en escena uno de los hijos-problema del propio modelo: la deuda externa. Ya no se habla más de tortura en Brasil. La amnistía abrió las puertas de las cárceles. Sin embargo, el nuevo flanco es sumamente vulnerable. El país debe la absurda cifra de 80 mil millones de dólares y no tiene como pagarla sin entregar a las empre-

sas transnacionales riquezas naturales como los yacimientos mineros de Carajás y la selva amazónica.

### La escalada de la deuda

La evolución de la deuda externa refleja como en un espejo las cicatrices dejadas en la economía nacional por el modelo económico post-64. En el año del derrocamiento del presidente Goulart, el país debía la modesta suma de dos mil millones de dólares. Quince años después, la deuda ya alcanzaba 40 mil millones. En los últimos tres años la deuda se duplicó. Aun los cálculos más optimistas muestran que la escalada de endeudamiento no parará allí. En la mejor de las hipótesis, el próximo año tendremos una deuda de 91 mil millones, cálculo hecho a partir de las elevadas tasas de intere-

## VIENTOS DE CAMBIO

Vientos de cambio comienzan a perfilarse en el nublado horizonte político brasileño. ¿Qué sucederá? Es una pregunta difícil de contestar. Ni siquiera los analistas más osados se aventuran por los movidos caminos de las previsiones. Sin embargo, hay un hecho irreversible: de las elecciones estatales del 15 de noviembre emergerá un nuevo país. Por primera vez desde 1964, si las oposiciones vencen, estará definitivamente abierto el camino hacia el fin del autoritarismo.

El cuadro que se delinea es totalmente nuevo. La última victoria importante de las oposiciones se remonta a las elecciones legislativas de 1974 y se materializó en un escenario diferente: el país vivía aún las resacas de la feroz dictadura de Garrastáiz Médici y no había acumulado fuerzas suficientes para sacar jugo político de los resultados electorales.

Ahora está en juego un proyecto de alternancia en el poder. Después de 17 años de absoluto ayuno, el país elegirá por primera vez los gobernadores estatales, lo que podrá alterar totalmente la correlación de fuerzas a nivel nacional.

Brasil parece caminar a pasos largos hacia la recuperación de su identidad política. Aún no se habla de Asamblea Constituyente, pero es casi seguro que ésta se concretará después de las elecciones. La elección del presidente por votación popular y no por el actual Colegio Electoral también parece una conquista impostergable. En un

contexto político tan rico, la camisa de fuerza del bipartidismo impuesto en 1964 se eclipsó. Después de la amnistía, el propio gobierno tomó la iniciativa de disolver los partidos creados artificialmente (Arena y MDB) para dar al país un simulacro de legalidad constitucional, dando libertad a la creación de nuevas agremiaciones. Solo continúa prohibida la organización de partidos marxistas, pero tampoco esta limitación podrá mantenerse mucho tiempo después de las elecciones.

### Cuadro partidario

En el nuevo cuadro, la oposición quedó aglutinada en tres partidos: el PMDB (Partido del Movimiento Democrático Brasileño), heredero de la poderosa máquina del ex-MDB, una especie de frente de oposiciones que acogió, antes de su disolución, descontentos de todos los colores ideológicos; el PDT (Partido Democrático Trabalhista), sucesor político de los trabalhistas, liderado por Leonel Brizola, popular por sus antecedentes en el gobierno de Rio Grande do Sul, por la campaña de legalidad que impidió el golpe militar de 1961 y por los largos años de resistencia en el exilio; y finalmente el PT (Partido de los Trabajadores), organizado a partir de la carismática figura del líder obrero Luis Ignacio da Silva, "Lula", quien lideró las primeras huelgas importantes en São Paulo al comienzo de la apertura. Los otros dos partidos (el Democrático Social, PDS, y el Trabalhista Brasileiro, PTB) representan lo más conservador del momento actual brasileño. El PDS cuenta con la poderosa maquinaria estatal y el PTB, sigla de glorioso pasado, terminó en las

ses (que tragan 80 por ciento de los ingresos por exportaciones) y de los *spreads* (tasas de riesgo cobradas por los bancos), que figuran entre las más elevadas del mundo. Los números son reveladores: Brasil está pagando *spread* de 2,25 por ciento, mientras que México recién ahora alcanza 1,5 por ciento y Argentina se mantiene en 1,25 por ciento pese a todo el caos interno.

### Talón de Aquiles

La deuda es uno de los talones de Aquiles del gobierno. Y el enigma de la esfinge que ella propone es más o menos éste: ¿Cómo sustentar el modelo en un cuadro internacional desfavorable? ¿Ceder a las presiones del FMI y profundizar la recesión? No parece viable. La correlación interna no da margen a la reedición de la recesión que siguió a la caída del gobierno Goulart. ¿Renegociar la

deuda? No parece fácil. Sobre todo porque el gobierno atraviesa una violenta crisis de legitimidad y, por eso, no tiene condiciones de sentarse en la mesa de negociaciones para discutir, con un mínimo de autoridad, un problema tan delicado. Mientras tanto, la bola de nieve de la deuda impide que los recursos internos sean invertidos en el país en la proporción que el modelo necesitaría para respirar y anula, inclusive, todo el esfuerzo por obtener superávits en la balanza comercial. Un círculo vicioso: cada vez es más difícil para el gobierno negociar los préstamos que necesita. Este año, por ejemplo, a pesar de todos los cortes presupuestales, difícilmente conseguirá 13 ó 14 mil millones.

### El modelo excluyente

Los problemas estallan por todas partes. Uno de

manos de la derecha gracias a una maniobra política del ex-jefe de la Casa Civil del Gobierno, general Golbery do Couto e Silva, quien vislumbraba la posibilidad de crear en un laborismo tutelado una especie de línea auxiliar del gobierno. Parece que el intento no tendrá éxito: sin los verdaderos *trabalhistas*, representados por Brizola, está siendo relativamente fácil desenmascarar la caricatura del *trabalhismo* que el PTB intenta montar.

### Las oposiciones

La tarea de las oposiciones no es fácil. Dieciocho años de autoritarismo demolieron las estructuras partidarias, hicieron olvidar el hábito de la discusión política y lanzaron entre las filas opositoras el germen de las escisiones. Así, de los partidos (de oposición) en escena, solamente dos tienen contornos bien delineados palpables: el PT y el PDT, partidos que son como primos hermanos y que más temprano que tarde, tenderán a acercarse o confluir en un único partido socialista, junto con el ala izquierda del PMDB. El PMDB es hoy por hoy la única posibilidad de alternancia del poder a nivel nacional. Pero tiende a disolverse, consumido por la propia multiplicidad de sus identidades ideológicas. Es un fenómeno inevitable después del periodo electoral. Los embriones de las escisiones dentro del principal partido de oposición ya son detectados. Un ejemplo obvio es el de Rio de Janeiro, donde el PMDB sufre violentos sacudones a causa de su candidato al gobierno del Estado, el diputado Miro Teixeira, hijo dilecto del "chaguismo", un caciquismo urbano disfrazado con tintes opositores, que gobernó el Estado dos veces, siempre connivente

con el autoritarismo. Incluso con el apoyo de algunos sectores de izquierda, Miro no ha conseguido desprenderse del pesado fardo de la administración Chagas Freitas, considerada la más impopular del país.

Además, Miro y Chagas tienen en su contra el hecho de haber abandonado el barco de las oposiciones después del fin del bipartidismo, ingresando al llamado Partido Popular, articulado por el capital financiero, como propuesta de alternancia en el poder al partido oficial. El PP se disolvió dentro de su propia inconsistencia y sus remanentes se incorporaron al PMDB. En el plano nacional, la incorporación no fue de las más traumáticas. En Rio, sin embargo, el *impasse* persiste y un gran caudal de *pemedebistas* cambiaron de sigla, buscando abrigo ideológico en el PDT y el PT.

### Tendencias

¿Y después de las elecciones? Todo indica que la oposición elegirá gobernadores en por lo menos ocho estados (Rio de Janeiro, São Paulo, Pernambuco, Paraná, Rio Grande do Sul, Goiás, Amazonas y Minas Gerais), de persistir la tendencia detectada por las encuestas de opinión. Como el PMDB es el partido nacional con más posibilidades de elegir sus candidatos, a excepción de Rio, todo indica que, después de las elecciones, habrá necesidad de un *reacomodamiento* de fuerzas políticas nacionales. *Reacomodamiento* vital para intentar soldar la unidad de las oposiciones, que —si los vientos continúan soplando en las actuales direcciones— conquistarán los principales estados de la federación. (F. Viana)

los más angustiantes es que el modelo, al acumular poderes imperiales en el Planalto, dio margen a la agudización de los desequilibrios, en una repetición interna del modelo neocolonialista. Así, el Nordeste ha visto multiplicar sus bolsones de pobreza, sin poder resolver sus graves problemas de tierra ni aprovechar el ensayo de industrialización que la región conoce desde hace una década.

Pero *favelas*, marginalidad y desempleo no son "privilegios" nordestinos: son la gran herencia que el modelo de seguridad nacional dejó desperdigada por todo el país a los gobernadores que vendrán.

Vayamos a las cifras: 40 millones de brasileños en estado de miseria absoluta, 5 millones de desempleados, 10 millones de enfermos mentales graves, más de 14 millones de menores abandonados, sin contar el elevadísimo número de favelados o portadores de enfermedades que debilitan la fuerza de trabajo, como la esquistosomosis. Pero hay otras cifras igualmente dramáticas: la inflación, que ronda los tres dígitos, es la mayor de los últimos 50 años. Y la tasa de crecimiento prevista para la década del 80 es de apenas 5 por ciento, ridículamente baja para un país que en los últimos 50 años consiguió, en promedio, crecer a un ritmo de más del 7 por ciento.

Pruebas del estado decadente del modelo no faltan. Y tal vez la más contundente sea la oposición de la Iglesia y el empresariado. Al revés de lo que sucedió en 1964, la jerarquía católica hizo una opción clara por los pobres y ha sido una piedra en la bota del autoritarismo. El empresariado ha visto resentirse sus negocios con los sucesivos cambios en las reglas del juego, sin hablar de la falta de una estrategia capitalista que dé al país una perspectiva de desarrollo real.

### Acabar con la pobreza

El empresario Mario Garnero, presidente de la Confederación Nacional de la Industria, fue elocuente: "Es necesario acabar con la pobreza en el espacio de una generación".

Perspicaz, Garnero sabe que no hay alternativas para el país sin un mercado interno fuerte, capaz de asegurar el dinamismo de las industrias y, consecuentemente, aumentar la competitividad internacional de las exportaciones.

Con papeles diferentes la Iglesia y el empresariado contribuyeron a derrocar el gobierno constitucional y cerraron los ojos al modelo excluyente, montado encima de la violenta explotación del trabajador —promocionado en el exterior como mano de obra barata y apolítica— y de la apertura del país al ingreso incontrolado de las transnacionales. La nueva posición de estos otrora sólidos pilares del régimen cobra importancia y engrosa las filas de

las oposiciones con un discurso en defensa de la democracia. Y, en el caso de los empresarios, evidencia la brecha entre el capital industrial y el capital bancario, cuya asociación fue vital para el autoritarismo en los años 60. La irrealidad de la política del modelo acabó estallando en forma de tasas absurdas de intereses que, al alcanzar el promedio de 200 por ciento al año (intereses reales), desestimularon la actividad productiva. Resultado: las empresas se enfrentan con grandes dificultades para obtener capital de giro, despiden masivamente a sus trabajadores, desperdician inversiones hechas durante años en calificación de personal y no logran expandirse. En Río de Janeiro la industria naval, la mayor del estado, amenaza despedir hasta un 75 por ciento de su personal, altamente calificado y entre los mejores remunerados, por falta de pedidos.

### La seguridad insegura

¿Se eclipsó la lógica monetarista? Esa constatación le impide dormir a Roberto Campos, ideólogo mayor del modelo y a sus sucesores, en particular al ministro de Planificación, Delfim Neto. El último triunfo que Delfim guarda en la manga es atribuir el vendaval de las contradicciones económicas nacionales a la crisis generalizada del capitalismo mundial. La crisis existe, pero su impacto sobre Brasil es desproporcional a su extensión, porque el modelo brasileño tiene pies de barro.

Para entender mejor lo que está sucediendo es necesario hacer un corte en el tiempo y retroceder en el pasado. La toma del poder por parte de los militares y el empresariado en 1964 formaba parte de una estrategia mucho más amplia y compleja que la simple destitución de un gobierno democrático, comprometido con reformas necesarias para que el país diese un salto hacia su independencia externa y el mejoramiento de la calidad de vida.

Estaba en juego la propia hegemonía del capitalismo norteamericano en el continente.

Por un lado, los Estados Unidos estimularon y patrocinaron el movimiento militar en Brasil con la intención de contener la marea revolucionaria y nacionalista que se perfilaba en América Latina. Por otro, el golpe formaba parte de un proyecto para ampliar las fronteras de penetración de los excedentes de capitales de los Estados Unidos y de otras naciones industrializadas de Occidente.

### El fin del Estado de Derecho

El nuevo modelo fue absorbido por la burguesía y las clases conservadoras porque se presentaba como la salvación para los símbolos máximos del

Mundo Occidental: el cristianismo, la ciencia y la democracia. Los hechos demostraron que el proyecto era vacío. Ni siquiera la preservación de la democracia fue respetada. El juego político fue abolido, dando origen a un Estado absolutista, totalitario, militar y fuertemente entrelazado con las transnacionales. Era el fin del Estado de Derecho y, también, el ocaso de la influencia de los liberales. En lugar de los políticos y del pensamiento liberal que, con mayor o menor intensidad, siempre permeó la historia republicana de Brasil, entraron en escena los nuevos actores del capitalismo: la gran burguesía y los tecnócratas, ascendidos éstos al cargo de cónsules del capitalismo internacional y particularmente del financiero.

Los gobiernos se sucedieron y con ellos la antropofagia política. Ni siquiera se salvaron los condestables del nuevo régimen, como el general Albuquerque Lima y el general Serpa.

Los choques dentro del sistema y la incapacidad del modelo de mostrar eficiencia acabaron por dejar al descubierto su fragilidad: la conversión de las fuerzas armadas en guardia pretoriana, con la misión de combatir la guerra interna, sólo acarreo impopularidad al aparato militar, históricamente comprometido con la democracia y el nacionalismo. A su vez, los tecnócratas se revelaron como falsos prestidigitadores y apenas pudieron mostrar el saldo de un pasivo astronómico. Hostigado por todos los flancos, el régimen tutelar comenzó a ceder.

En los últimos dos años cambió el panorama político. Hoy hay un clima de libertad en el país: libertad de prensa, acceso igualitario a los medios de comunicación para la oposición. La izquierda actúa semi-legalmente, sin ser molestada y las elecciones estatales de este año son irreversibles. Elecciones presidenciales y una Constituyente podrán ser consecuencias lógicas de los resultados electorales si éstos consagran a la oposición: Una victoria que sería abrumadora si no fuera por los "paquetes electorales" del gobierno que garantizarán artificialmente un margen sustancial a su Partido Democrático Social (PDS). Sin embargo, en lo económico la apertura se estancó. El reinado de los tecnócratas persiste como última ciudadela del autoritarismo. En ella permanecen intactas las grandes líneas del pensamiento de Roberto Campos quien, en la alborada del golpe, dinamitó las conquistas que los trabajadores y la sociedad brasileña acumularon desde la Revolución de 1930.

Roberto Campos y sus seguidores, en nombre del fin de un supuesto paternalismo socializante y de la restauración del vínculo entre salario y productividad, empujaron al país a una recesión violenta, cerraron los sindicatos y suspendieron los derechos políticos de los líderes laboristas. En



Clase media brasileña: cartera vacía

nombre del desarrollo abrieron las puertas del país al capital extranjero y en nombre de la economía de mercado concentraron los ingresos. Floreció así en Brasil la categoría de ciudadano de segunda clase, o sea el 30 ó 40 por ciento de la población que no tiene ningún derecho. Es lo que los economistas llaman *marginalidad económica* y los sociólogos *sector informal*. Traduciendo: los subempleados. El ejército de reserva que facilita el mantenimiento de los salarios a niveles mínimos.

#### El poder de las transnacionales

La internacionalización del modelo es otro fracaso importante. Si en el plano social el modelo solo coleccionó bolsones de miseria y concentración de ingresos, en el plano de la internacionalización del proceso productivo sus fracasos no fueron menos deplorables. Solo permanecieron bajo control nacional la agricultura y la pequeña y media industria. Las actividades de punta y las grandes industrias pasaron al control de las transnacionales.

Es cierto que hubo industrialización y modernización del parque industrial brasileño, pero la falta de controles anuló los beneficios: las transnacionales no solo controlan de punta a punta la exportación y comercialización de los productos sino que también limitan la exportación para no competir con sus casas matrices. Peor: transfieren tecnología inadecuada, provocan competencia desastrosa entre las empresas nacionales para después comprar-

las (de 1971 a 1973, el número de empresas transnacionales que se instalaron en Brasil como resultado de la compra de empresas nacionales fue de 61 por ciento, contra apenas 9 por ciento entre 1946 y 1950) y sangran la economía nacional exportando ganancias mucho más elevadas que las declaradas. La práctica de la sub y superfacturación esconde la subevaluación de las ganancias, lo que contribuye a los elevados niveles de endeudamiento externo que permite exportar ganancias bajo el rótulo de intereses.

### La crisis de legitimidad

Visto bajo la óptica de la actual coyuntura, el modelo de seguridad nacional terminó transformándose en un *boomerang*. Se dio vuelta contra sus propios idealizadores: el proceso de acumulación de las dos últimas décadas y la agudización de los problemas sociales del país después de 1964, replantearon, con tonos dramáticos, la cuestión de la independencia nacional. Irónicamente, la propia burguesía carece de alternativas para sus proyectos de desarrollo que no sean volcarse a una política nacionalista cimentada en alianzas con la tecnocracia nacionalista. Fuera de eso, solo quedaría doblegarse por completo a las exigencias del FMI, quebrar el parque industrial y entregar lo que aún queda de las riquezas nacionales. Un camino nada alentador para un país que venía acunando sueños de potencia hegemónica.

En realidad los caminos deberían recorrerse en sentido opuesto. Y hay indicios de que el propio sistema ya intenta desandar lo andado. No es por casualidad que los norteamericanos están bombardeando las exportaciones brasileñas con todo tipo de trabas: desde los pollos a los aviones "Bandeirantes", del café a la prestación de servicios, del azúcar a la asistencia económica, los antiguos aliados del régimen de seguridad nacional están levantando barreras.

Y el caso más claramente hostil fue el del café:



los Estados Unidos intervinieron para impedir que Brasil liderara las negociaciones de los precios internacionales del café, en una clara maniobra para forzar los precios hacia abajo y debilitar la posición brasileña, que comienza a recuperarse de los efectos de las grandes heladas de seis años atrás y en el próximo año tendría necesidad de elevar sus exportaciones. Los Estados Unidos planean interferir en otro importante pilar de la economía brasileña: quieren contener, a través del Gatt (Acuerdo General de Tarifas y Comercio), la exportación de servicios, válvula de escape de algunas grandes empresas nacionales, principalmente en el ramo de la construcción civil.

La crisis que atraviesa la economía norteamericana agudizó las contradicciones. Las presiones se multiplican y acaban por desenmascarar a los antiguos socios. Aunque no se plantea claramente, la cuestión nacional se insinúa nuevamente. Y esta vez de manera mucho más determinante. Motivo: si el país no comienza ahora a planificar un futuro salto que le permita desarrollar tecnología propia, montar una sólida estructura socioeconómica y proclamar su independencia, inevitablemente reeditará, como en un video-tape, la segunda revolución industrial (la electrónica) con el mismo o mayor atraso con que se incorporó a la primera, con desfase de casi medio siglo.

Por eso el modelo de seguridad nacional se transformó en modelo de inseguridad. Y alejó antiguos aliados, como los empresarios nacionales, la iglesia y las capas medias.

¿Por qué financiar la crisis de las naciones industrializadas a costas del subdesarrollo nacional? Es una pregunta que flota en todas las capas de la sociedad brasileña, con mayor o menor grado de elaboración. Los pasos vacilantes del gobierno demuestran claramente que, por lo menos, un dato es correcto: fuera de la democracia, no hay como enfrentar la crisis.

Y ese es el dato nuevo que el modelo de seguridad nacional no sabe manejar, porque no consta en su propuesta. Una recesión como la que fue provocada en 1964 solo sería posible en un sistema cerrado. Y cerrar se hace sumamente difícil —la historia brasileña lo ha demostrado— cuando la legitimidad de los gobernantes es puesta en jaque por toda la sociedad, cuando la economía marcha mal y no existe el fantasma del comunismo para asustar a los incautos. De ahí la impresión de fin de fiesta que el ministro Delfim Neto y Roberto Campos dejan en los banquetes de confraternización con los empresarios cuando afirman que el modelo no cambia y que, de 1964 para acá, solo hay diferencias de estilos. Divergentes o no, esos estilos están fuera de moda. Y los sueños dorados de los años del milagro se esfumaron. ●

BOLIVIA

Poco antes del anuncio de la entrega del poder a los civiles, la organizadora de las amas de casa bolivianas habló con "cuadernos del tercer mundo" sobre sus experiencias y luchas en el exterior

Beatriz Cannabrava

## Domitila en el exilio

**C**omenzamos a platicar en el viejo Volkswagen en que viajábamos para la Zona Este de São Paulo, donde Domitila cumpliría un extenso programa en Clubes de Madres, Comunidades de Base y favelas.

Domitila nos cuenta que vive rodeada de comodidades en Suecia, pero no es feliz ni puede trabajar pues aún no habla sueco.

—¿Y para qué aprenderlo? Yo quisiera aprender aimara para poder comunicarme con la otra parte de mi pueblo. Usted sabe que el español no es nuestra lengua. Hablamos quechua y aimara y yo solo sé quechua.

—¿Y los niños?

—Ellos están muy preocupados con sus primos, sus amigos, si tendrán qué comer, mientras nosotros tenemos tantas facilidades para comprar cosas que antes no comíamos: queso, manteca, leche. Muchas veces dejan el plato y no logran comer, pensando en esas cosas.

Paula, la más pequeña, no tiene amigos. Dice que los suecos son feos, malcriados; les encuentra miles de defectos. Cuando salimos de paseo, me dice: "Mira mamita ¡qué feas son las suecas! No son como nuestras campesinas, nuestras cholitas tan lindas, con sus trenzas". Ella se enorgullece con sus trenzas y ¡cómo baila nuestra música! ¡No parece que tiene sólo seis años!

El exilio es terrible. Es como si la gente fuera arrancada de la tierra para vivir en la luna. No vemos la hora de volver para nuestra Bolivia.

**La verdad es mi fuerza**

Domitila Barrios de Chungara tiene 43 años, 7 hijos y toda una vida de luchas. Se hizo mundialmente conocida a través del libro "Si me Permiten



Domitila (al centro) visita una favela en Brasil

Hablar", donde da un testimonio de su vida y de la vida de su pueblo. El libro fue elaborado en 1975 en México por la brasileña Moema Viezzer, a partir de decenas de horas de grabación con Domitila, quien se encontraba en aquella ciudad para participar de la Tribuna Libre del Congreso del Año Internacional de la Mujer. Domitila representaba al Comité de Amas de Casa de la mina Siglo XX de Oruro, Bolivia.

"Si me Permiten Hablar" causó gran impacto y ya fue traducido a 13 idiomas. Su repercusión ayudó a que Domitila fuera invitada a innumerables congresos internacionales y justamente cuando asistía a uno de ellos en Copenhague la sorprendió el golpe de Estado de 1980.



"Yo soy apenas una mujer como cualquiera, con todas sus debilidades, pero formó parte de aquellos que tratamos de cambiar este mundo en que vivimos"

—Yo tenía que aprovechar esa tribuna, de mujeres de todo el mundo, para denunciar un nuevo golpe de Estado contra mi pueblo, las torturas, las prisiones, las masacres... Por eso fui declarada traidora y me prohibieron volver. Fui a Suecia y reunir a la familia no fue fácil. Fíjese que mis hijos, por el único delito de querer vivir con su madre, fueron "¡expulsados por extremistas!"

Actualmente, Domitila viaja por Europa y cuenta en sus conferencias la tragedia y lucha del pueblo boliviano oprimido.

Vino a Brasil invitada por Ruth Escobar a participar en el I Festival Internacional de la Mujer en las Artes y, una vez finalizado éste, realizó una serie de conferencias en barrios periféricos de São Paulo, recorriendo la ciudad de Norte a Sur y de Este a Oeste, en Sindicatos, Clubes de Madres, Comunidades de Base, Parroquias, favelas...

A cualquier lugar que llegue, Domitila es recibida con inmenso cariño. Las personas se emocionan al verla y lloran cuando la escuchan hablar. Sus palabras tienen una fuerza impresionante.

—¿La fuerza que tengo?... A veces también flaqueo. No soy ni una superdotada ni una supermujer. A veces me siento cobarde... Tengo miedo de hacer lo que hago. La fuerza que tiene mi pueblo, porque yo soy apenas una ínfima parte de él, pro-

viene de su conciencia de que todo su trabajo, todas sus riquezas le pertenecen. Y cuando sabe que todo eso le es saqueado, robado, lucha. La fuerza de mi pueblo viene de su verdad. Cuando uno sabe que va a morir y no puede dejar nada para los hijos y tendrá que abandonarlos en las calles, muriendo de hambre, mendigando o robando, tiene fuerzas para luchar.

Y Domitila explica su lucha

—Yo soy apenas una mujer como cualquiera, con todas sus debilidades, pero formo parte de aquellos que tratamos de cambiar este mundo en que vivimos. Siempre nos quisieron hacer creer que la culpa de esa situación de miseria era nuestra. Que somos perezosos, vagabundos, que no nos gusta trabajar, que tenemos muchos hijos... Pero, nosotros comenzamos a pensar y ver que las cosas no eran tan así. Nosotros trabajamos, no somos perezosos y aun así continuamos pobres.

**Bolivia es un país pobre**

*¿Y es a partir de esa conciencia que usted se incorpora a la lucha?*

—Claro que sí. Cuando vimos que Bolivia es un país rico, que tenemos de todo, todo tipo de minerales y que producimos de todo porque tenemos una gran diversidad de climas. Y somos apenas cinco millones de habitantes. Entonces nos preguntá-

bamos: ¿Por qué siendo un país tan rico y tan pocos vivimos siempre en la miseria?

Primero, vinieron los españoles con su conquista. Se llevaron todas las riquezas que pudieron cargar, el oro, la plata. Esclavizaron el país por más de 400 años y después que el pueblo se liberó a costas de mucha guerra, se fueron y nos dejaron un país descapitalizado, sin dinero para trabajar las minas ni para cultivar la tierra. Entonces, fue necesario recurrir a los préstamos del extranjero; primero de Inglaterra, después de los Estados Unidos, BID, FMI y todos esos organismos internacionales. Pero esos préstamos están condicionados. Además de pagar intereses, tenemos que venderles nuestros productos. Y ellos imponen los precios.

*Es lo que sucede con el estaño ¿no?*

—Sí. Nuestro estaño nos cuesta, digamos, 7 dólares. Es el costo de producción. Ellos nos ofrecen cinco. Si no aceptamos vendérselo, ellos ponen en la plaza sus stocks, que fueron comprados a nosotros mismos y nos obligan a venderlo a 3 dólares. Y todo ese estaño vuelve a nuestro país en forma de papel para envolver cigarrillos o chocolate, bicicletas, radios, automóviles y mil cosas más. ¿Nosotros podemos decir cuánto queremos pagar por esas mercaderías? ¡Claro que no! Y así nos vamos empobreciendo cada vez más y tenemos que continuar pidiendo dinero prestado y así nuestro dinero se va desvalorizando y el salario que ganamos solo nos da para quince días. Y cuando luchamos por aumento de salario nos reprimen, nos torturan, nos encarcelan, nos despiden masivamente, nos matan... y dan golpes de Estado para frenar la lucha del pueblo.

#### El Comité de Amas de Casa

En São Mateus, el salón parroquial estaba lleno y todos querían saber más de la vida de Domitila. Muchos habían leído el libro pero preguntaban, en todo momento, sobre su vida, su forma de pensar, cómo había comenzado a organizarse.

Y fue así...

—Yo comencé mi militancia en una organización que se llamaba Comité de Amas de Casa de la mina Siglo XX, que agrupa a las esposas de los mineros. Durante muchos años fui secretaria general de la organización.

En aquel tiempo, no era muy común que las mujeres participaran en esas cosas, que fueran a las reuniones de los sindicatos e incluso mucha gente nos condenaba: "¿Qué van a hacer allí? ¿A calentar sillas?". Pero nosotros comenzamos a organizarnos y a tratar de entender el porqué de nuestros problemas.

Al principio pensábamos que eran nuestros maridos quienes debían resolver nuestros problemas. No entendíamos por qué el salario que ellos ganaban no alcanzaba para los gastos. Y cuando ellos querían ir al sindicato, para reclamar, nosotros teníamos miedo, a causa de la represión y muchas veces nos oponíamos. La organización nos permitió comprender muchas cosas. El Comité fue una escuela maravillosa. Poco a poco fuimos comprendiendo que no era solo el obrero, nuestro marido, quien era explotado.

*¿Y cómo fue que llegaron a esa conclusión?*

—Bien, investigando, preguntando... Cuando comenzamos a averiguar las cosas descubrimos, por ejemplo, que el gerente de la mina ganaba dos mil dólares mientras que mi marido ganaba solo cien; que el señor gerente empezaba a trabajar a las nueve de la mañana y mi marido a las cinco. Y la mujer del gerente... Hasta pena teníamos de ella pues vivía en una casa mucho más grande que la nuestra y pensábamos que se mataría trabajando en sus quehaceres domésticos. Pero no... Descubrimos que ella tenía 8 empleaditos: lavandera, niñera, limpiadora, cocinera, chofer, jardinero, planchadora y hasta un mucamo para servirle al señor gerente los saladitos y cócktails. ¡Y la empresa pagaba todos esos salarios!

Entonces pensamos: ¿por qué nosotros no podemos tener también una persona que nos ayude en nuestras obligaciones en casa? Es un trabajo duro, pesado. Pero vimos que siuviésemos que pagar a una persona para ayudarnos deberíamos pedir aumento de salario y estábamos en la misma. Y nos dimos cuenta que no solo era explotado el minero: su esposa también lo era. Y era explotada dos veces, porque como el dinero solo daba para quince días, ella se veía obligada a salir de casa y conseguir algo más, vendiendo pasteles, flores, lavando o planchando ropa. Y cuando salíamos para conseguir esos centavos más, ¿quién hacía nuestro trabajo en casa? Nuestros hijos mayores tenían que cuidar a sus hermanos pequeños, cocinar, lavar, etc. También eran explotados y no podían estudiar bien. Frente a todo eso ¿cómo no íbamos a ayudar a nuestros compañeros en esa lucha? Y comenzamos también a luchar.

#### La política nos parecía el demonio

*¿Y la política? Usted ya fue candidata a la vicepresidencia y ha tenido una militancia activa. Muchas de las mujeres que la oyeron cuestionaron justamente esa participación política.*

—Sí, claro. Eso nos preocupaba mucho. Entrar a la política... Nosotras pensábamos que nuestra

lucha debía ser solo económica, social, jamás política. La política nos parecía el propio demonio. Pero los compañeros decían que teníamos que entrar a la lucha política, de lo contrario siempre nos vencerían. Y comenzamos entonces a preguntar: ¿Qué es política? ¿Quiénes son los políticos? Y llegamos a la siguiente conclusión: todos los seres humanos son políticos, pero no queremos admitirlo.

Cuando tenemos un bebé en los brazos y tiene hambre y llora y no para hasta que no le demos leche, ya empezó a ser político, porque ser político es reclamar un derecho que tenemos. Cuando crece y pide un dulce o quiere ir al parque continúa siendo político y es un político más honesto porque si le decimos que no, grita, patalea y no para hasta conseguir lo que desea. Cuando somos grandes, por miedo a la represión nos callamos. Y así continuamos. Llegamos a ser ciudadanos; tenemos una familia, trabajamos y seguimos luchando porque necesitamos casa, asistencia médica, escuela para nuestros hijos, aumentos de salario. Continuamos siendo políticos porque luchamos por nuestros derechos.

Domitila explica su opinión política en forma clara y con la certeza de quien sabe que encontró su camino.

—Sabe, nosotros también vimos que en el mundo hay tres tipos de políticos: unos egoístas, personalistas, que quieren todo para sí y aunque son una minoría tienen mucho poder; otros, quieren todo para todos, quieren que haya justicia y luchan contra los del primer tipo; y, finalmente, la gran mayoría, los que dicen que no son políticos, que viven de su trabajo, que no se meten en nada, que tienen miedo, que se resignan y que, en el fondo, son más políticos que los demás, porque pasan la vida descontentos, protestando, nunca están conformes, pero no son sinceros como los niños.

Los seres humanos tienen que decidir qué tipo quieren ser. Nosotros decidimos ser de ese grupo pequeño, que quiere todo para todos y sabemos que tendrán que darnos lo que nos corresponde, por justicia y por derecho. Y estamos metidas en la lucha política, apoyando a nuestros compañeros, aunque tengamos que morir, porque tenemos que dejar una patria nueva para nuestros hijos.

### Una jornada más

La última charla del día llega a su fin. Fueron doce horas durante las cuales Domitila habló a hombres, mujeres y niños de favelas, barrios pobres y comunidades de base. Un día más en la vida de esa mujer que se transformó en un símbolo de la lucha de la mujer latinoamericana. Y cuando le preguntan dónde aprende tantas cosas, cómo sabe tanto, responde con picardía:



La lucha en Bolivia despierta solidaridad en Brasil

—Tal vez yo sea muy curiosa. Jamás dejo pasar las cosas por encima. Siempre pregunto, por qué esto, por qué aquello. Eso me lo enseñó mi padre. Nunca mirar las cosas sin preguntar ¿por qué es así?, ¿cómo quedó así?

En su "diario de viaje" anota todo lo que le dicen en cada lugar que pasa, quiere saber todo sobre nuestro país y al mismo tiempo que tiene una gran necesidad de dar mucho de su experiencia, también quiere llevar con ella la experiencia de nuestro pueblo.

La fila de autógrafos y abrazos es inmensa. Todos quieren tocar, ver de cerca, abrazar a esa criatura humana tan impresionante.

Al regreso, llora, lamentando no poder quedarse más en cada lugar por donde pasó, por no haber podido dar más de sí misma, de su experiencia a esa gente que ella sintió tan carente de todo: de condiciones de vida, de información, de afecto. Pero enseguida reencuentra su risa cristalina y se prepara para una jornada más de lucha, en el exilio, mientras espera el momento de regresar a su patria y continuar luchando. Siempre. ●

## El dominó da marcha atrás

Cuando un periodista le preguntó al general Simón Sejas, nuevo comandante general del ejército boliviano si el gobierno del doctor Siles Zuazo duraría los cuatro años previstos por la Constitución, el militar fue tajante: "No le quepa la menor duda".

La duda que rondaba (y ronda) la cabeza de los bolivianos no parece descabellada, si se considera la sobresaltada historia del país y el promedio de más de un golpe victorioso por año (ya nadie cuenta las intenciones frustradas). Pero Siles Zuazo está dispuesto a no dejar que la voluntad popular sea burlada una vez más y antes de pasadas 48 horas desde que recibió la banda presidencial el 10 de octubre removió "en caliente" a toda la cúpula castrense que gobernó a Bolivia en los últimos dos años. Muchos generales y coroneles ni siquiera esperaron su pasaje oficial a retiro y huyeron apresuradamente a Buenos Aires, buscando la protección del mismo régimen militar cuyo apoyo fue decisivo para llevarlos al poder en el sangriento mes de julio de 1980.

Zuazo fue terminante al anunciar que "el ciclo militar en la política concluyó para siempre". Tal vez ello sea más expresión de deseos que de realidades, pero lo cierto es que después de haber sido derrotado por un avasallador movimiento de resistencia civil y huelga general, el golpismo militar no podrá recomponerse con facilidad.

Hablando ante la oficialidad en pleno, el nuevo presidente les recordó a los uniformados el coro de silbidos y abucheos con que fueron recibidos por el pueblo al desfilar durante la transmisión del mando. "Como hombre de bien les digo que no quiero que eso se repita", dijo Siles y solicitó su cooperación para "un reencuentro con el pueblo que permita que la gente se regocije cuando desfilen las Fuerzas Armadas".

Casi simultáneamente era deportado a Italia el terrorista neofascista Pierluigi Paglai, buscado en su país como responsable de la masacre en la estación ferroviaria de Bolonia en 1980 y vinculado en Bolivia al tráfico de drogas y los grupos paramilitares. La compleja trama entretejida en Bolivia por la mafia narcotraficante y la "Internacional Negra" nazifascista recibirá otro golpe con la anunciada entrega a Francia o Alemania Federal del criminal de guerra Klaus Barbie (conocido como Altman en Bolivia).



Hernán Siles Zuazo

### Sacrificios compartidos

Sería prematuro anunciar una victoria definitiva sobre estos adversarios poderosos. Sin embargo, después del victorioso primer round, la preocupación prioritaria del flamante gobierno civil es el caótico estado de la economía boliviana.

La Unidad Democrática y Popular (UDP) recibió un país al borde de la bancarrota, con una inflación galopando al vertiginoso ritmo del 500 por ciento anual, una deuda externa de casi cuatro mil millones de dólares que compromete más de dos tercios de las exportaciones y una dramática caída del poder adquisitivo de los trabajadores.

La Comunidad Económica Europea y el Sistema Económico Latinoamericano (Sela) adelanta-

ron su disposición a acudir en auxilio de la recién restablecida democracia y la administración Reagan ha prometido una actitud "comprensiva" que debe traducirse en la práctica con un restablecimiento de la cooperación económica y financiera que estuvo congelada durante los últimos dieciocho meses de régimen castrense.

No debe esperarse de la Casa Blanca gran simpatía hacia un gobierno popular que incluye a dos comunistas en el gabinete ministerial, pero tampoco pueden los Estados Unidos mostrar hostilidad hacia un régimen que se dispone a acabar con el narcotráfico en momentos en que Reagan lanza una campaña nacional e internacional contra la droga.

En su primer mensaje al Congreso Siles Zuazo subrayó que si bien cierta asistencia nacional es previsible, "el esfuerzo principal será de los bolivianos". Dicho esfuerzo será desplegado en dos campos: la renegociación de la deuda externa y una política económica de austeridad.

Con relación al primero Bolivia ya propuso la formación de un frente común de los deudores latinoamericanos para obtener mejores condiciones de la banca internacional acreedora. La idea seguramente será observada atentamente por todo el Tercer Mundo, ya que también los países africanos y asiáticos sufren el peso asfixiante de sus deudas. Respecto al segundo solo se había hecho público al escribir estas líneas el propósito de "compartir los sacrificios" de manera de que, al decir de Siles Zuazo, "el pan de la mesa de los que

tienen mucho sea el mismo pan de la mesa de los que tienen poco".

Ante tal anuncio el ministro de Economía saliente, Alfonso Revollo Tennier, vaticinó "un futuro negro" para Bolivia. A su juicio en esos términos sería imposible negociar con el Fondo Monetario Internacional (FMI) una refinanciación de la deuda. No debe sorprender tal reacción a quien recuerde que Revollo es otro de los "Chicago Boys" —seguidores de las teorías monetaristas— del Cono Sur. Y si Siles tiene éxito quedaría demostrado que, sí existen alternativas a la alianza de la tecnocracia transnacional y el autoritarismo militar.

Por ello el periodista Horacio Finoli comentó desde Buenos Aires que "algunos sectores castrenses del gobierno del general Reynaldo Bignone temen que un proceso similar (al boliviano) se registre en la Argentina. Finoli sostiene que "la actitud principal de los militares argentinos radicará en el esfuerzo por impedir que movilizaciones civiles como las ocurridas en Bolivia —y eventualmente inspiradas en ellas— obliguen a adelantar aquí la normalización constitucional prometida para 1984".

Observando cómo, desde inicios de la década de los 70, fueron cayendo una tras otra las democracias y gobiernos populares del Cono Sur podría reformularse para la región la "teoría del dominó" que los estrategas norteamericanos aplicaban en Indochina. Al llevar a Siles Zuazo en andas al Palacio Quemado el pueblo boliviano bien puede haber revertido el ciclo. Los dominós también caen para atrás.

SUBSCRIBASE A

# ceres

REVISTA DE LA FAO  
SOBRE AGRICULTURA  
Y DESARROLLO

Seis veces al año, CERES entrega a sus lectores un paquete excepcional de informaciones, análisis y opiniones que constituye una perspectiva panorámica de las actividades relacionadas con la agricultura y la vida rural en el mundo en desarrollo

Para suscripción dirigirse a: DILITSA - Pomona 30 - México 7, D.F. Tel. 511.45.94

Publicada bimestralmente en español, francés e inglés por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Subscripción anual:  
12 \$ U.S.A.

Lea CERES

- para conocer nuevas formas de plantear el desarrollo;
- para evaluar la experiencia de los demás con respecto a tecnologías nuevas o diferentes;
- para estar al corriente de las más importantes negociaciones internacionales en curso;
- para darse más ampliamente cuenta de la función de sus respectivas disciplinas;
- para entender mejor las fuerzas más poderosas que están dando forma al desarrollo rural.



# La iniciativa México Venezuela y el Foro de San José de Costa Rica

Dos propuestas para evitar la guerra entre Honduras y Nicaragua, y evitar la regionalización de la crisis en América Central.

Martín Morazán

A mediados de septiembre, cuando el termómetro político centroamericano continuaba registrando un grave aumento de temperatura, los mandatarios José López Portillo y Luis Herrera Campins enviaron tres cartas personales a sus colegas Ronald Reagan, de Estados Unidos, y Roberto Suazo Córdova, de Honduras, y al coordinador de la Junta de Gobierno de Nicaragua, Daniel Ortega Saavedra. En ellas, proponían un encuentro de mandatarios de estos tres países —con la presencia mediadora de México y Venezuela— para hallar soluciones a las tensiones en América Central. El principal objetivo era frenar los incidentes —y, en consecuencia, la posibilidad de guerra— en la frontera hondureño-nicaragüense y evitar un conflicto generalizado en la región.

## Venezuela corrige el rumbo

De 1980 a comienzos de 1982, el gobierno democristiano de Venezuela experimentó un alejamiento progresivo de la alternativa sandinista en Nicaragua y adoptó posiciones críticas que en nada ayudaban al país centroamericano. En este marco, no se

comprende la iniciativa conjunta con México. Pero dos hechos importantes —las elecciones impuestas a El Salvador por Estados Unidos en marzo de 1982 y la actitud norteamericana en la guerra entre Argentina y Gran Bretaña por las islas Malvinas— explican el reciente cambio de postura venezolana.

En primer lugar, el alejamiento del democristiano José Napoleón Duarte de la presidencia salvadoreña demostró a Venezuela la ineffectividad de la vía electoral para solucionar la crisis de ese pequeño país y ayudó a una mayor comprensión del movimiento popular revolucionario. Por otro lado, la parcialidad de la política norteamericana respecto a su aliado británico en el conflicto de las islas Malvinas decepcionó a Venezuela, que la denunció como una muestra de que los intereses estadounidenses no se encuentran junto a los de América Latina.

Estos dos hechos provocaron sin duda, un cambio eficaz en la política exterior venezolana e hicieron posible que Luis Herrera Campins participara de la iniciativa conjunta con México respecto al conflicto hondureño-nicaragüense que amenaza —junto con la crisis de El Salvador— regionalizarse en Centroamérica.

## Tres respuestas distintas

Frente a la iniciativa mexicano-venezolana, la reacción nicaragüense fue rápida y positiva. El comandante Daniel Ortega Saavedra contestó 24 horas después de recibir la carta, se manifestó partidario de establecer un diálogo constructivo con Honduras y sugirió que México y Venezuela podrían ser útiles en esa dirección. El gobierno hondureño se manifestó oficialmente algunos días después, consideró "positiva" la iniciativa mexicano-venezolana pero no se comprometió en forma tan clara como Nicaragua. El hecho más importante, sin embargo, fue la demora en contestar del presidente Ronald Reagan, a pesar de que más de cien congresistas de su país le instaron a responder positivamente.

## El Foro de San José

En los primeros días de octubre se efectuó en San José de Costa Rica una reunión de cancilleres de Centroamérica y el Caribe para tratar la crisis económica y social de la región y proponer medidas para preservar la democracia en el área. El cónclave finalizó con un comunicado que defendía como esencial para la

solución de los conflictos en Centroamérica el reforzamiento de la democracia electoral, representativa y pluralista. Asimismo, señaló la necesidad de que desaparezcan de la zona los asesores militares extranjeros y destacó la necesidad de que ningún país apoye los movimientos que intentan derrocar "subversivamente" a gobiernos legítimamente establecidos en la región.

Al Foro asistió un observador de Panamá, que no firmó el comunicado por considerar que la ausencia de Nicaragua, México y Venezuela invalidaba el carácter real de las propuestas finales. Por otra parte, la presencia del subsecretario norteamericano para Asuntos Latinoamericanos, Thomas Enders, determinó el carácter de la reunión haciéndolo contrastar con la iniciativa mexicano-venezolana. Mientras López Portillo y Herrera Campins destacan la necesidad de enfrentar el núcleo de la crisis —los reiterados

enfrentamientos fronterizos entre Honduras y Nicaragua— el Foro de San José intenta globalizar los problemas, sin jerarquizar los aspectos más peligrosos del conflicto.

#### La exclusión de Nicaragua y la presencia de El Salvador

La intención del Foro de San José fue destacar que el problema fundamental del área es que se tengan o no elecciones para legitimar los gobiernos. El énfasis sobre la democracia electoral justificó no invitar a Nicaragua, cuyo gobierno no adquirió legitimidad a través de elecciones sino a través de una revolución popular. Naturalmente, también había que excluir a Guatemala, pues invitarla —como se hizo anteriormente, sugiriendo su incorporación a la Comunidad Democrática Centroamericana— hubiera supuesto una contradicción demasiado flagrante respecto a la

postura adoptada por el Foro frente a Nicaragua.

Condicionar hoy al gobierno sandinista a la celebración de elecciones supuestamente legítimas supone olvidar que Estados Unidos vivió como país independiente de Gran Bretaña durante 20 años, sin una sola elección que avalara la autenticidad de su gobierno. Fue recién en 1820 —24 años después del comienzo de la revolución norteamericana— que se realizó una elección nacional en la que resultó vencedor Thomas Jefferson, el segundo presidente de Estados Unidos. Las dos presidencias anteriores de George Washington no fueron producto de ninguna elección.

Nicaragua, por el contrario, ha prometido elecciones para 1985, o sea para seis años después de la instalación del actual régimen sandinista. Actualmente, muchos países del mundo —incluidas democracias parlamentarias europeas— reconocen como legítimo al gobierno sandinista, brotado de la lucha popular revolucionaria.

Por otra parte, uno de los países invitados al Foro de San José, El Salvador, ha tenido elecciones para una Asamblea Constituyente el 28 de marzo de este año, pero fueron abiertamente impuestas por Estados Unidos. Los resultados, además, fueron "inflados": estudios responsables de la Universidad Centroamericana de El Salvador demostraron que de los aproximadamente 1.500.000 votantes, al menos 400 mil fueron añadidos a la cifra real. Asimismo, la afluencia de votantes significó claramente el voto de una parte importante del pueblo salvadoreño en favor de la paz y no del gobierno dere-



El doctor Guillermo Ungo, presidente del FDR, y la comandante Ana Guadalupe Martínez del FMLN: una propuesta de diálogo para resolver la crisis salvadoreña.

chista que surgió de esas elecciones.

Además, el hecho de que el actual gobierno de El Salvador no represente hoy una alianza mayoritaria de ultraderecha también es resultado de las presiones norteamericanas sobre los integrantes de la Asamblea Constituyente y los diferentes partidos que participaron en las elecciones, de las cuales la oposición revolucionaria y el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional fueron excluidos.

#### Una cortina de humo

Los otros dos énfasis de la solución señalada en el Foro de San José —la necesidad de no apoyar movimientos armados y

el retiro de asesores militares extranjeros— evitan llegar al fondo del problema: ¿es o no legítima la lucha popular que se desarrolla contra gobiernos amenazados de derrocamiento a causa de su cerrazón política? Y en segundo lugar: ¿es comparable la presencia de asesores militares norteamericanos en Honduras y El Salvador con la presencia de especialistas cubanos en Nicaragua, que simplemente aportan técnica?

En definitiva, el Foro de San José, al globalizar los problemas impide un intento de solución a una de las cuestiones fundamentales del área: la silenciosa invasión y constante agresión contra el gobierno sandinista. La iniciativa mexicano-venezolana, en cambio, representa una opción

razonable y resulta casi aberrante no tomarla en cuenta.

La pronta aceptación de Nicaragua para reunirse a nivel de mandatarios con Honduras, bajo la mediación de México y Venezuela, demuestra una predisposición real para resolver los problemas a nivel latinoamericano, lejos de los prepotentes condicionamientos de Estados Unidos. El énfasis norteamericano —y, consecuentemente, hondureño— al enfocar globalmente el problema, extiende una cortina de humo, confunde las situaciones y, a través de una palabrería de paz, prepara otra clase de solución: la intervención militar estadounidense con la complicidad hondureña.

## PROPUESTA DE DIALOGO DEL FDR-FMLN

Mientras las fuerzas insurgentes salvadoreñas desarrollaban su poderosa *Ofensiva de Octubre*, rechazaban todos los ataques del ejército gubernamental y extendían aún más sus áreas de control, el 26 de ese mes, dos representantes del Frente Democrático Revolucionario (FDR) y del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) presentaban en México una propuesta de diálogo con el régimen de El Salvador.

Guillermo Manuel Ungo, presidente del FDR, y la comandante Ana Guadalupe Martínez, del FMLN, presentaron un plan de cinco puntos que, en síntesis, propone: 1) designación de "delegados plenipotenciarios" para, 2) entablar "un diálogo directo, sin condiciones previas"; 3) integrar un "grupo de buenos oficios que posibilita el diálogo entre los delegados de ambas partes"; 4) extender las pláticas a otros sectores nacionales (partidos

políticos, organizaciones obreras y campesinas, empresarios privados, la Iglesia y las universidades), y 5) designación de "testigos solventes, nacionales o extranjeros".

Ana Guadalupe Martínez aseguró que "la situación actual nos favorece en el terreno militar" y efectuó un breve balance de los operativos insurgentes de los últimos 14 meses: 960 armas (ligeras, livianas y pesadas) recuperadas, 275 prisioneros (entre ellos, dos tenientes, un capitán y el viceministro de Defensa—, más de un batallón desarmado y 105 soldados que se rindieron).

Por su parte, Guillermo Ungo señaló que "México juega un papel positivo que cada vez se comprende mejor" y afirmó que su posición es "coherente, consistente y responsable". (Roberto Bardini).

## Pretoria quiere ganar tiempo

Los sudafricanos lanzaron en las últimas semanas una nueva ofensiva en tres niveles contra los países vecinos: una fachada diplomática propone la paz para Namibia, mientras a nivel militar se prepara una nueva invasión a Angola. El tercer nivel es el del terrorismo, que utiliza aventureros y mercenarios para hostigar al exilio sudafricano y desestabilizar a Zimbabwe y Mozambique. Sobre estos temas escriben nuestros colaboradores Carlos Castilho (Namibia y Zimbabwe), Etevaldo Hipólito (Mozambique) y Esteban Valenti (Angola)

En Washington, Nueva York y Pretoria, las declaraciones optimistas sobre el futuro de Namibia se repiten semana a semana. Para el Departamento de Estado norteamericano y para el régimen sudafricano es como si la solución del viejo problema de la excolonia alemana de África Sudoccidental estuviera al alcance de la mano. El optimismo oficial ni siquiera se perturba con noticias poco tranquilizadoras como la del ataque masivo de fuerzas sudafricanas contra objetivos angolanos situados a 200 kilómetros de la frontera. En el último ataque murieron 113 personas, elevando a más de 500 el número de víctimas de los repetidos *raids* racistas dentro de Angola desde junio.

Pero mientras norteamericanos y sudafricanos hacen lo posible para difundir la idea de que es inminente una solución que ponga fin a la guerra en Namibia, la Organización Popular de África Sudoccidental (Swapo) y todos los países de la llamada Línea del Frente (Angola, Botswana, Mozambique, Zimbabwe, Tanzania y Zambia) se muestran sumamente escépticos y cautelosos.

Esa disparidad de actitudes es resultado de la situación militar en el sur de África. La campaña publicitaria del régimen del *apartheid* en torno a Namibia tiene como principales objetivos tra-



tar de minimizar, en Europa y en los Estados Unidos, las agresiones de Sudáfrica contra sus vecinos y, al mismo tiempo, presentarse como queriendo la paz y el fin de la guerra, mientras Pretoria hostiliza el sur de Angola e impide la normalización de la vida en las provincias meridionales de ese país.

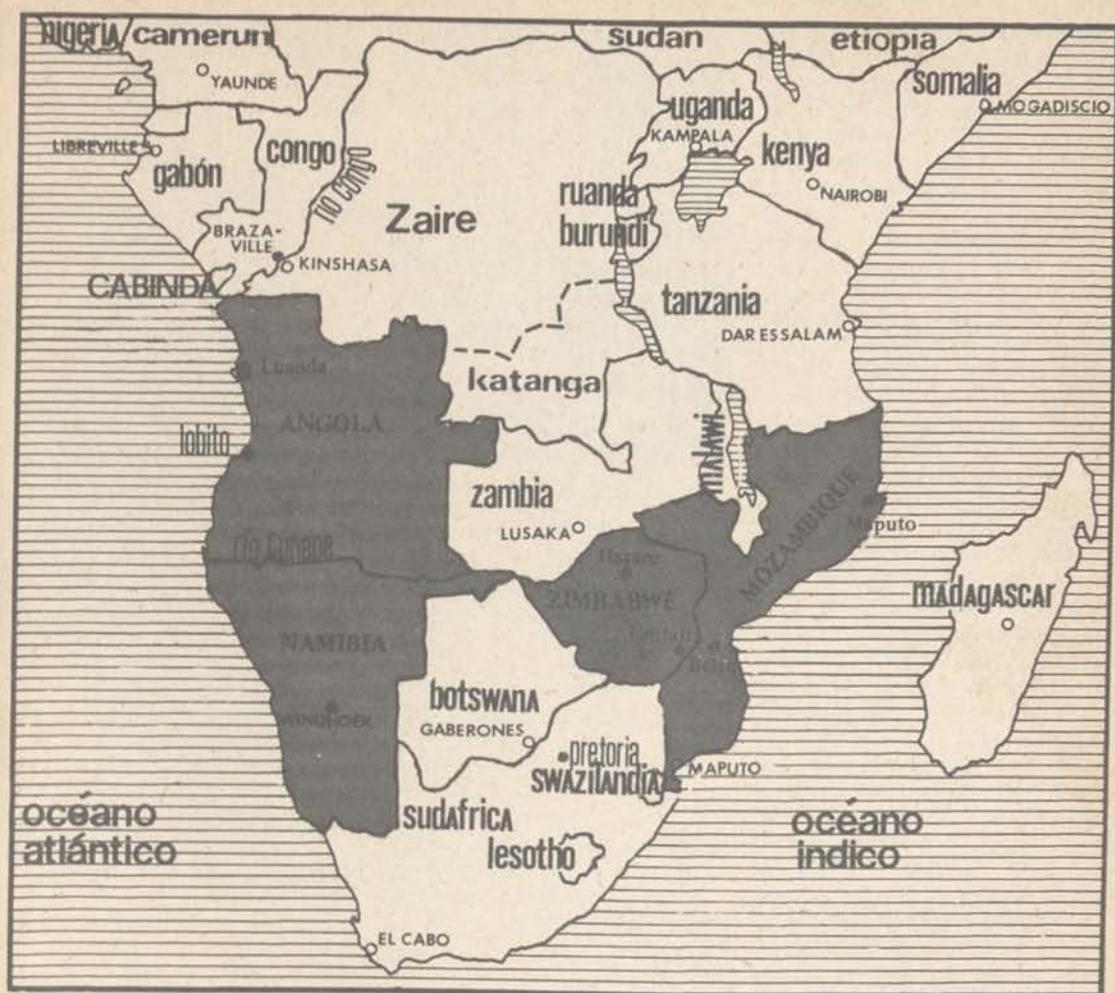
Al mencionar un posible alto al fuego, los sudafricanos pusieron en práctica una estrategia de aparentar objetivos pacíficos y conciliatorios, exigiendo en contrapartida que Angola adopte un procedimiento idéntico, lo que según ellos implicaría renunciar a la ayuda militar cubana.

### El impasse diplomático

Esa es la situación a nivel de la guerra publicitaria. En cuanto

a las discusiones diplomáticas entre los países de la Línea del Frente, la Swapo, Sudáfrica y el llamado Grupo de Contacto (formado por Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Alemania Federal y Canadá), éstas se arrastran a un ritmo muy lento debido a las sistemáticas restricciones sudafricanas a cualquier proyecto que pueda conducir a la Swapo al poder en una Namibia independiente.

Hace más de un año que las discusiones están estancadas en un plan de tres etapas presentado por el Grupo de Contacto. La primera de ellas está ligada a la definición del sistema electoral, que elegirá una Asamblea Nacional para redactar la Constitución y organizar la transición a la independencia. La segunda etapa se refiere a los detalles sobre el



La frontera del colonialismo retrocede inexorablemente en Africa Austral. En 1975 se independizaron Angola y Mozambique. Zimbabwe se liberó de la dominación de la minoría blanca en 1980 y con ello Botswana dejó de ser un enclave rodeado por regímenes racistas. Con su "espacio vital" reducido, Sudafrica intenta demorar la independencia de Namibia y sabotea por todos los medios la intención de los países vecinos de integrar sus economías



periodo de transición, supervisión de las elecciones y retirada de las tropas. La tercera trata de la transferencia del poder. Esa es una versión modificada del plan original del Grupo de Contacto, ya que Sudáfrica vetó el primer borrador.

La discusión de la primera etapa llegó a un *impasse*. La Swapo rechazó el doble sistema electoral propuesto por las cinco potencias occidentales. El sistema establecía que la mitad de la Asamblea Constituyente fuese electa por voto proporcional, adjudicando bancas a cada partido en función del porcentaje de los votos obtenidos. La otra mitad sería electa por un sistema de mayoría simple.

En la práctica, eso equivale a dar dos votos a cada elector. El sistema busca mantener el poder de la minoría blanca, la que tendría en la segunda mitad una representación parlamentaria mucho mayor de la que le correspondería por el sistema de conteo simple de los votos, como en cualquier otra democracia.

El veto de la Swapo echó por tierra las esperanzas del Grupo de Contacto de tener pronto en agosto un esquema completo de solución del problema creado hace 67 años, cuando Sudáfrica recibió en fideicomiso la administración de Namibia de la entonces Liga de las Naciones y más tarde se negó a dar la independencia a la excolonia alemana.

El subsecretario de Estado norteamericano Chester Crocker convenció a sus colegas del Grupo de Contacto, y más tarde también a Sudáfrica, a abandonar el sistema de etapas y pasar a la discusión conjunta de todas las cuestiones, buscando ver, en primer lugar, aquellas donde es posible un acuerdo.

Los países de la Línea del Frente han adoptado como posición básica en las negociaciones, los términos de la resolución 435



Sam Nujoma, líder de la Swapo

del Consejo de Seguridad de la ONU que estableció elecciones directas y libres para la Asamblea Constituyente, un periodo de transición de siete meses bajo vigilancia de una fuerza de paz de la ONU, un alto al fuego y la creación de una zona desmilitarizada en la frontera entre Angola y Namibia. Como Sudáfrica no acepta la autoridad de la ONU sobre Namibia, el Grupo de Contacto viene intentando encontrar soluciones intermedias.

Pero, en verdad, las negociaciones desembocaron en un callejón sin salida. La propuesta de "un hombre, dos votos" fue abandonada debido a la total oposición de la Swapo por el carácter anti-democrático de esa medida. Todo depende ahora de lo que Sudáfrica proponga o acepte. Esa es la cuestión clave. Los sudafricanos están tratando, intencionalmente, de mezclar las cartas ante los ojos de la opinión pública occidental para esconder su rechazo sistemático a la realización de elecciones libres y democráticas en Namibia.

#### Maniobras y más maniobras

Más recientemente, el gobierno de Pretoria comenzó a mencionar la posibilidad de un cese al fuego. Los países de la Línea

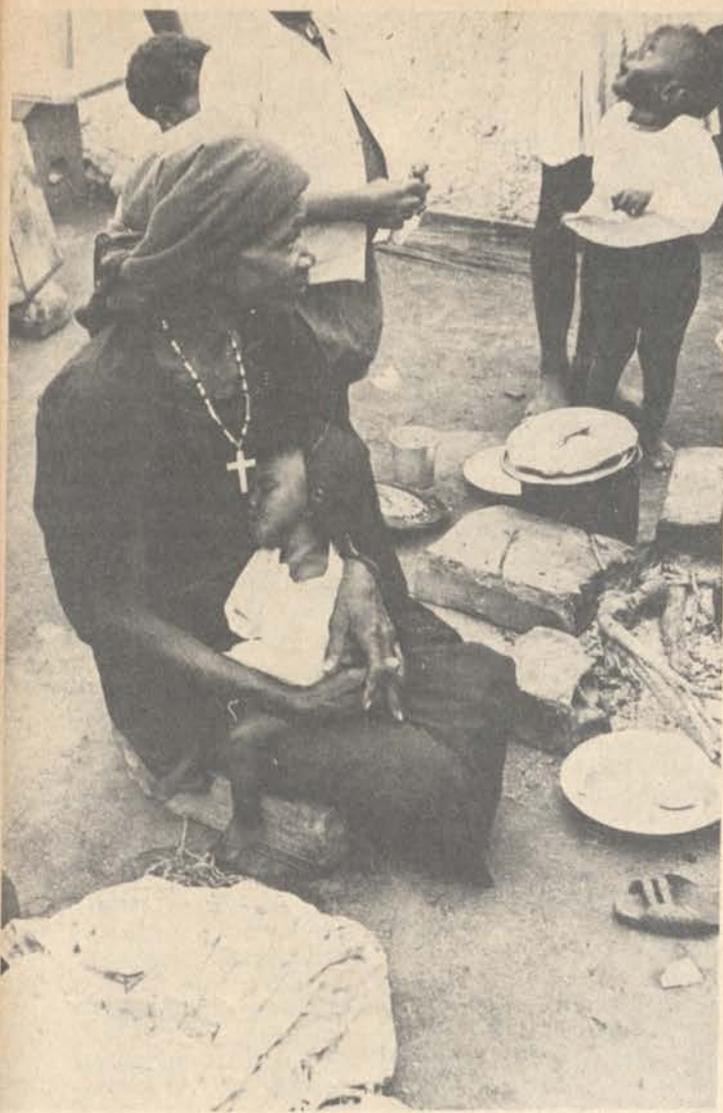
del Frente, y especialmente Angola, no se oponen, aunque saben que no es más que una maniobra. El armisticio propuesto no sería supervisado por nadie y ni siquiera se hizo referencia a la retirada de las tropas sudafricanas que hace varios meses ocupan provincias enteras en el sur de Angola. Pretoria podría alegar así en cualquier momento que el cese al fuego que ella misma anunció fue roto, y justificar nuevas represalias militares o nuevas intransigencias diplomáticas.

Una parte importante de esa "operación bloqueo" ya había quedado en evidencia cuando el primer ministro sudafricano Pieter Botha dijo en una entrevista en la base militar de Oshievelo, en el norte de Namibia, que cualquier acuerdo solo podría ser alcanzado con la retirada simultánea de las tropas cubanas en Angola. Botha mezcla el problema de Namibia con una decisión que solo compete al gobierno de Luanda, pero que en el cuadro de la política del presidente Ronald Reagan podría sensibilizar a la opinión pública norteamericana.

Angola ya respondió que una cosa no tiene nada que ver con la otra y que los acuerdos militares con Cuba son una cuestión doméstica.

La maniobra sudafricana sigue la tradicional línea de buscar siempre objetivos laterales para justificar sucesivas demoras en la solución del problema principal. Botha intenta involucrar al presidente Ronald Reagan en la maniobra de la retirada cubana. Reagan, en su postura belicista y anti-soviética, prometió a sus electores que haría lo posible para sacar a los cubanos de Angola e impedir la "influencia soviética" en el Africa Austral. Pero la diplomacia norteamericana sabe que la cuestión no es tan simple.

Ultimamente han surgido señales de que los Estados Unidos



Los refugiados procedentes de Namibia y del sur de Angola son un elemento de presión sobre el gobierno de Luanda

Estado considera cuestionable la legitimidad del gobierno del MPLA-Partido del Trabajo, alegando que dicho gobierno asumió el poder gracias a la presencia de soldados cubanos. El subsecretario de Estado no menciona que los cubanos hayan sido llamados por el presidente Agostinho Neto para colaborar en la defensa de Luanda, amenazada por las tropas sudafricanas a fines de 1975, después de la independencia, cuando el MPLA ya estaba en el poder.

El funcionario norteamericano intenta seducir a las autoridades angolanas con el ofrecimiento de que una retirada cubana sería "premiada" con un alto al fuego por parte de Sudáfrica y promover la posibilidad de un acuerdo del MPLA con la Unita, liderada por Jonas Savimbi, apoyado indirectamente por Pretoria. Sin embargo, se olvida que la Unita ya fue derrotada militarmente por el MPLA con un alto costo humano y material, en los meses anteriores a la independencia. Tampoco tiene en cuenta que el gobierno de Luanda no tiene por qué confiar ahora —siete años después y siempre sufriendo el sabotaje de la Unita— que Jonas Savimbi actúe con relación a los enemigos de Angola con una independencia que jamás tuvo en el pasado.

### Jugando con el tiempo

Una vez más queda en evidencia el deseo de los sudafricanos —y también de los norteamericanos— de complicar las discusiones para evitar que sea resuelto lo fundamental y para distraer la voluntad del pueblo de Namibia. Esa táctica ya fue denunciada por funcionarios diplomáticos de Francia y Alemania Occidental, miembros del Grupo de Contacto. Pero, objetivamente, poco es lo que pueden hacer los países de la Línea del Frente para cambiar, a corto plazo, esa maniobra

estarían buscando sondear a Angola sobre la cuestión de los cubanos. Además de importantes delegaciones de empresarios, como David Rockefeller, el misterioso general-diplomático Vernon Walters también estuvo en Luanda, en la segunda semana de junio pasado.

La vinculación de la retirada cubana con el acuerdo en Nami-

bia tiene objetivos aún más vastos. El mismo Chester Crocker, en entrevista concedida en julio a la *newsletter* norteamericana *Africa News*, dejó claro que el gobierno norteamericano está usando la presión militar sudafricana contra Angola para forzar cambios en el gobierno de Luanda. Crocker dijo, en síntesis, que el Departamento de

de las prórogas sucesivas.

Los sudafricanos ya tienen en su arsenal diplomático dos armas desviacionistas más. Una es la amenaza de realizar nuevas elecciones internas en Namibia. En diciembre de 1978, los sudafricanos promovieron elecciones sin la participación de la Swapo, con la intención de crear la imagen de un gobierno supuestamente multirracial, dirigido por el partido Alianza Democrática Turnhalle (DTA), totalmente subordinado a la política de Pretoria. Las nuevas elecciones buscan recomponer a la desprestigiada DTA que no logró concretar ninguna de sus promesas electorales de 1978, ni en el plano económico ni en la concesión de más derechos para la mayoría negra del país. Pero los países de la Línea del Frente creen que los nuevos comicios tienen objetivos más amplios y estarían vinculados al deseo de Pretoria de conceder la independencia unilateral de Namibia. La DTA se autoproclamaría gobierno de Namibia independentista, de manera similar a como lo hicieron los colonos blancos liderados por Ian Smith en la antigua Rhodesia (actual Zimbabue), en 1965.

La otra medida retardataria es la exigencia sudafricana de que la ONU retire el reconocimiento de la Swapo como representante legítimo del pueblo de Namibia, alegando que sin hacerlo las Naciones Unidas serían "parciales" en las futuras elecciones. Sin embargo, los sudafricanos no mencionan un detalle: fue el régimen racista de Pretoria el que, desde 1971, ignoró la decisión de la ONU de considerar ilegal la ocupación de Namibia, después de vencidos todos los plazos de tutela provisoria dados por la antigua Liga de las Naciones (la precursora de la ONU).

Sudáfrica alega que si la ONU no es "imparcial" en la cuestión de Namibia, no puede participar en la gestión de un acuerdo y ni

siquiera en la Fuerza de Paz que eventualmente supervisará la transición a la independencia. Los sudafricanos querían que la ONU emitiera un documento renegando del reconocimiento de la Swapo. Sucede que fue la Asamblea General que extendió ese reconocimiento. Y solo un cambio profundo en el contexto actual de la Asamblea lo haría posible.

#### Anillo de fortificaciones

Todos esos factores muestran que la táctica sudafricana está claramente orientada en el sentido de retardar una solución aceptable en Namibia, ganar tiempo y jugar con los acontecimientos del futuro. Esa visión fue compartida incluso por el diario liberal sudafricano *Rand Daily Mail* que, en un artículo publicado en abril y firmado por Benjamín Pogrand, afirmó que "vista desde Windhoek (la capital de Namibia), la perspectiva de un acuerdo rápido sobre el África Sudoccidental aparece como un espejismo".

El periodista afirma que "a través de los años, Sudáfrica construyó un anillo de fortificaciones militares a lo largo de la frontera entre Namibia y Angola. Si se fuera a dar la independencia total a Namibia en un futuro inmediato Sudáfrica ya estaría desmovilizando esas fortificaciones y construyendo otras a lo largo del río Orange, frontera entre el territorio de la República Sudafricana y Namibia. Pero no está sucediendo nada de eso".

En otra parte del reportaje afirma que la "convocatoria anual de reservistas fue extendida en 1982 a los hombres de hasta 60 años, para satisfacer las necesidades de movilización militar en Namibia". Además, Benjamín Pogrand dice que "ante todos los acontecimientos del pasado, no existe la menor duda de que una elección bajo la supervisión

internacional en Namibia, conducirá a una victoria de la Swapo".

Por eso, concluye el artículo del *Rand Daily Mail* "es de esperar que Sudáfrica continúe jugando con el tiempo, prorrogando las negociaciones, poniendo obstáculos legítimos o creando otros con apariencia de legitimidad. En otras palabras, Sudáfrica a mantener la misma diplomacia fría de los últimos 36 años, cuando por primera vez desafió las órdenes de la ONU sobre la ocupación de Namibia. Una vez más, Sudáfrica intenta embaucar al mundo".

Los países de la Línea del Frente piensan más o menos lo mismo. Los líderes de la Swapo llegan incluso a afirmar que recién el año que viene puede surgir alguna esperanza real de acuerdo. La guerra le está costando a Sudáfrica casi mil millones de dólares por año. La caída del precio del oro en el mercado internacional redujo en un tercio la entrada de divisas internacionales al país, que continúa sin embargo sólidamente ligado al sistema financiero occidental. Esos dos factores presionan a favor de una aceleración de los acuerdos, pero están siendo superados en importancia por otro fenómeno: la radicalización política dentro de la propia Sudáfrica, donde hay un fortalecimiento constante de los grupos que piden soluciones de fuerza para el problema de Namibia. La extrema derecha sudafricana en ascenso ha mostrado estar muy influenciada por la ideología expansionista de Israel. En la prensa de Johannesburgo, las referencias a una posible "libanización" de Namibia, con un ataque a gran escala al territorio angolano, han sido frecuentes. Pero los sudafricanos conocen en carne propia la capacidad angolana de defenderse y rechazar a cualquier invasor. Como lo hicieron en 1975. ●

## Nuevo peligro de invasión



“Los racistas sudafricanos preparan una nueva agresión contra nuestro país, que podría tener graves consecuencias” afirmó el ministro de Defensa de Angola, coronel Pedro María Tonha “Pedalé” en una reciente conferencia de prensa en Luanda.

Los indicios de que el régimen de Pretoria prepara una nueva aventura bélica no son pocos.

La martirizada población de Cahama, víctima de decenas de bombardeos en 1981, fue nuevamente atacada por once aviones *Mirage* a fines de julio. Los vuelos de reconocimiento en todo el sur de Angola, en especial en las provincias de Cunene, Huíla, Moçamedes, son acompañados por incursiones de las patrullas sudafricanas.

El ministro de Defensa de Angola denunció asimismo la concentración de tropas regulares de Sudáfrica y de mercenarios en la frontera con Namibia.

“La situación militar en toda la frontera sur es grave” continuó el coronel Pedalé y todavía

persiste la ocupación de la provincia de Cunene.

Por el tipo de tropas que está concentrando Pretoria (unidades helitransportadas, comandos, blindados, artillería automotriz) se prevé que pueda plantearse nuevamente una operación en vasta escala, no solo para postergar el proceso independentista de Namibia, sino como afirma el gobierno de Luanda “también porque el enemigo pretende a cualquier costo detener la marcha de nuestra revolución”.

Coincidiendo con la visita a Luanda del general Vernon Wal-

ters, embajador itinerante de los Estados Unidos, Sudáfrica atacó con su aviación en el sur del país causando daños y pérdidas humanas.

### Derecho a defenderse

El primer ministro sudafricano Pieter Botha acompaña sus ataques militares con la pretensión del retiro de las tropas cubanas de Angola, como condición previa al proceso independentista en Namibia.

La respuesta una vez más, firme y decidida la dio el ministro angolano, cuando afirmó: “Es una tentativa de confundir la opinión pública internacional. Los racistas, sirviéndose del fútil argumento de la presencia de internacionalistas cubanos en nuestro territorio, pretenden hacerse pasar por agredidos. Angola como país independiente y soberano tiene el derecho de recurrir a las fuerzas y medios que considere necesarios para defenderse”.

### ¿Una nueva Beirut?

A pesar de los miles de víctimas ocasionadas por el ataque sudafricano iniciado en 1981, de los cientos de miles de pobladores que han emigrado hacia otras zonas del país, creando serios problemas sociales y económicos, de las decenas de miles de millones de dólares en daños causados por los ataques



Avión sudafricano abatido por las Fapla en Cunene



Presidente de Angola y jefe de las Fapla, José Eduardo dos Santos: "Nuestro deber es redoblar los esfuerzos para asegurar la defensa armada del país y de nuestra población"

en territorio angolano, los objetivos políticos y militares no pudieron ser alcanzados por Pretoria.

Por el contrario, se dio inicio a un proceso político regional e internacional en el que varios gobiernos africanos, como Nigeria, Mozambique, Tanzania y otros, invocando el artículo 51 de la carta de la ONU, manifestaron su disposición de participar militarmente en la defensa del territorio angolano.

Creció sensiblemente el aislamiento de los racistas, y la Asamblea General especial de la ONU sobre Namibia, fue sin duda una derrota estruendosa para Pretoria y sus protectores en los Estados Unidos.

Si en esta oportunidad en un cuadro internacional incandescente no solo por la carrera armamentista de los Estados Unidos, sino por las aventuras bélicas

de sus principales aliados, Israel, Inglaterra, El Salvador, Sudáfrica se propone reeditar en versión corregida y aumentada sus planes de desestabilización regional y en especial contra Angola, los peligros serán muy grandes.

Es posible que los centenares de consejeros militares israelíes que asesoran al ejército sudafricano y a sus unidades de mercenarios, estén impulsando, —influidos por el ejemplo del genocidio practicado en el Líbano— un plan similar para Africa Austral.

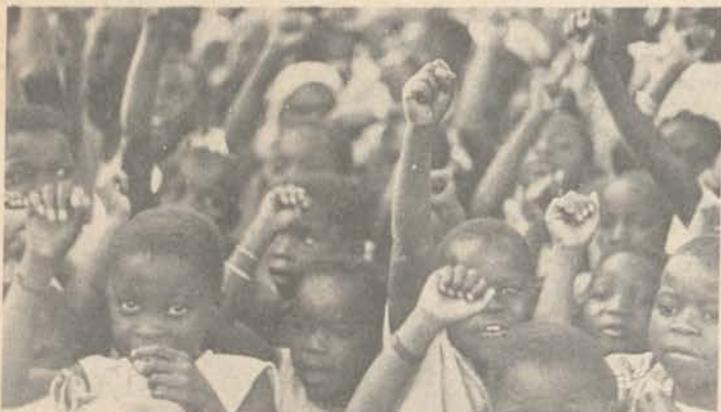
Lo que no deja espacio a dudas es la actitud que piensa adoptar Angola en esta circunstancia. Su presidente José Eduardo dos Santos, que es también jefe de las Fapla (Fuerzas Armadas Populares de Liberación de Angola) declaró:

"No tenemos que hacernos ilusiones, pues el enemigo prepa-

ra nuevas agresiones contra nosotros. Nuestro deber es redoblar los esfuerzos para asegurar la defensa armada del país y de nuestra población. Todos debemos movilizarnos para defender la patria agredida, para saber en el momento exacto neutralizar las embestidas del enemigo y darle la lección que se merece, porque queremos consolidar nuestra revolución y pretendemos construir una patria nueva".

Precisamente, la consolidación y el desarrollo en Africa Austral de un proceso revolucionario como el de Angola, representa uno de los mayores peligros para Pretoria, no solo para su ilegal ocupación de Namibia, sino, principalmente como ejemplo y como punto de referencia y apoyo en toda la región, y para las poblaciones oprimidas en Sudáfrica por el régimen del *apartheid*.

## La guerra continúa



La mujer en la lucha armada

Siete años después de la independencia, el pueblo mozambicano fue convocado a empuñar las armas una vez más para enfrentar nuevas tentativas de dominación extranjera.

Durante un acto público realizado en junio el presidente Samora Machel anunció la decisión del Frelimo (Frente de Liberación de Mozambique) de distribuir armas a la población organizada. Fue la respuesta oficial a la violencia desencadenada por Sudáfrica a través de grupos infiltrados en Mozambique. Empleando diferentes métodos, los saboteadores presionan algunas áreas de las provincias de Manica y Sofala e intentan sembrar la intranquilidad en Maputo, la capital.

Usando uniformes y equipamiento militar, atacan en el interior del país centros de producción como las *machambas* (cooperativas agrícolas estatales) y las cooperativas de pequeños propietarios, destruyendo cultivos, cosechas, maquinaria o instalaciones. Otros blancos son las aldeas comunales, algunas de ellas reducidas a cenizas. Para aterrorizar a la población, asesinan a los miembros del Frelimo

mo y a los administradores de esos lugares, mutilando niños, hombres y mujeres de todas las edades.

En Maputo, hasta hace dos años una ciudad tranquila, la subversión adoptó una táctica nueva: olas de rumores sobre supuestas dificultades en el abastecimiento, conflictos internos del Partido Frelimo y del gobierno y noticias alarmistas sobre acciones armadas que nunca ocurrieron. Mientras familiares de ministros de Estado recibían amenazas telefónicas, en varias partes de la ciudad comenzaron los robos y asaltos. Las investigaciones evidenciaron una estrecha relación entre todos estos acontecimientos: los actos de bandidaje tenían un fin político y respondían a orientaciones emanadas en Pretoria.

### Pruebas de la injerencia

Como resultado de las operaciones realizadas contra las bandas armadas, el gobierno mozambicano recogió gran cantidad de material bélico sudafricano. Prisioneros capturados en esas áreas y personas que lograron escapar de los campamentos dirigidos

por los *boers* (sudafricanos de ascendencia holandesa) demuestran que está en marcha una verdadera guerra no declarada. Los contrarrevolucionarios cuentan con asesoramiento de militares sudafricanos y son abastecidos durante la noche por aviones tipo *Dakota* que lanzan cajas de municiones, armas, granadas, minas y obuses de mortero. Tampoco faltan uniformes completos, sofisticados aparatos de comunicación y raciones. A fines del año pasado, el gobierno sudafricano llegó a utilizar un submarino para desembarcar especialistas en sabotaje que dañaron ocho boyas del importante puerto de Beira.

### Un terrorista sin remordimientos

El ciudadano sudafricano Wilson Chivaze Bila contó su historia ante el Tribunal Militar Revolucionario hace pocas semanas. Desmovilizado por el ejército de su país, Chivaze fue enviado junto con otros mercenarios a la región de Pafuri, en la provincia de Gaza. Su misión era localizar la residencia de compatriotas suyos refugiados en Mozambique. Posteriormente se integró a

un grupo de ataque y participó en diversos combates contra las Fuerzas Populares de Liberación (ejército mozambicano) y en uno de ellos fue hecho prisionero.

Durante el juicio confirmó las acusaciones que se le hicieron y dio detalles sobre los métodos utilizados. En su larga foja de servicios constan emboscadas y asaltos a camiones en la Carretera Central, saqueos a tiendas, torturas y asesinatos de personas para arrancarles informaciones y obtener alimentos.

#### Brazo armado de los "boers"

Más pruebas de los vínculos entre el Movimiento de Resis-

tencia Nacional (MRN) que se atribuye la mayoría de las acciones contrarrevolucionarias y los servicios sudafricanos fueron encontradas en diciembre de 1981, cuando los comandantes de una base del MRN en Gará-gua, provincia de Manica, no tuvieron tiempo de destruir una valiosa colección de documentos antes de huir. Entre los papeles ahora dados a conocer públicamente estaba el acta de una reunión realizada por el coronel Van Nikerke, de los servicios secretos de Pretoria, con Afonso Dhlakama, dirigente del MRN. El encuentro se produjo en Zoabstad, Sudáfrica, el 25 de octubre de 1980. Según el acta, el oficial sudafricano habría ordenado que se intensificaran los

sabotajes, se abrieran nuevos frentes y se crearan condiciones para instigar disturbios en las principales ciudades, en particular Maputo y Beira.

El autodenominado "libertador" de Mozambique, Afonso Dhlakama, es en realidad un coronel del ejército sudafricano, según se reveló hace pocos días en Lisboa. Dhlakama recibió sus grados de oficial superior en 1981 en la localidad de Phalaborwa, en un acto presidido por el general Magnus Malan, titular de la cartera sudafricana de Defensa. Según la noticia divulgada por el Centro de Información y Documentación "Amílcar Cabral", en Lisboa, Malan declaró textualmente a Dhlakama que "vuestro ejército es una parte de las fuerzas de defensa sudafricanas".

#### Qué es el MRN

El grupo denominado Movimiento de Resistencia Nacional fue creado por los servicios secretos rhodesianos, el *Special Branch*, a comienzos de 1976 con el propósito de impedir que Mozambique continuara apoyando al Frente Patriótico en su lucha por la independencia del actual Zimbabwe. Sus integrantes fueron reclutados entre exmiembros de cuerpos represivos organizados por la policía política portuguesa. Ese contingente fue reforzado posteriormente con mercenarios contratados en varios países.

En ese mismo periodo, los racistas rhodesianos inician las transmisiones de la "Voz de Africa Libre". Al contrario de lo que esperaban, la reacción popular fue negativa en Mozambique. El bajo nivel de los mensajes contenidos en la programación y la vinculación estrecha de sus dirigentes con la mentalidad colonial, tribal y racista del pasado hizo que ésta fuera rebautizada como "Radio Kizumba". En la



El presidente Samora fue el primero en ponerse la pistola a la cintura: "Volveremos a empuñar las armas, sin contemplaciones con la reacción"

mayor parte de las lenguas del grupo bantú, *kizumba* quiere decir "hiena", un animal despreciado por su cobardía y que en la tradición africana personifica aún hoy la duplicidad y la intriga. Con la independencia de Zimbabwe, los agentes rhodesianos que controlaban el MRN huyen a Sudáfrica, donde reciben apoyo para reiniciar las operaciones contra Mozambique.

#### "Color local"

Para dar "color local" al grupo contrarrevolucionario y presentar una fachada política el antiguo latifundista Domingo Arouca fue colocado al frente de la organización, descrito por la prensa de Maputo como "un ciudadano portugués de piel negra que huyó de Mozambique antes de la independencia". Otros elementos de destaque son el portugués Orlando Cristina, conocido por los crímenes de guerra cometidos en el periodo colonial, y Jorge Jardim, miembro de la Internacional Fascista que después de distinguirse como agente de los dictadores Antonio Salazar y Marcelo Caetano intentó sin éxito una salida neocolonial para Mozambique. También ocupa un lugar de importancia el asesino profesional Casimiro Emérito Rosa Teles Jordão Monteiro. Natural de Goa (ex-enclave portugués en la India) se hizo conocido en 1965 al asesinar fríamente al general antifascista portugués Humberto Delgado y su secretaria, la brasileña Arajari Campos, en España. En Mozambique, dirigió a los "Flechas" (grupo antiguerrillero) en varias masacres y participó en el asesinato de Eduardo Mondlane, fundador y primer presidente del Frelimo. Actualmente reside en Sudáfrica con nombre falso.

#### Pueblo en armas

En el acto realizado en Maputo en la semana conmemora-



Ministro Chipande: distribución de armas a las Milicias Populares

tiva de los siete años de independencia y veinte de creación del Partido Frelimo, el presidente Samora fue el primero en ponerse la pistola a la cintura. "Volveremos a empuñar armas, sin contemplaciones con la reacción", declaró al iniciar la distribución de armas. A partir de ese momento, todos los dirigentes del Partido y del Estado con grado de oficiales deberán estar uniformados y armados. Los Grupos Dinamizadores, las Milicias Populares y otras organizaciones que garantizan el poder popular en todo el país recibirán armas y se intensificará la movilización popular.

En las últimas semanas, fue-

ron distribuidas nuevas armas a los miembros de las Milicias Populares, encargadas de la defensa de barrios y empresas. Los comandantes de esos destacamentos —puesto ocupado indiscriminadamente por hombres y mujeres— siguieron cursos de "reciclaje" y los cuadros recién ingresados cursos especiales de preparación político-militar.

Las respuestas más entusiasmadas partieron precisamente de aquellos lugares en los que el enemigo actuó con mayor violencia, en una clara demostración de que los actos de agresión, lejos de intimidar, ayudaron a elevar el nivel de conciencia popular. ●

## El cerco de los racistas



A fines del mes de julio, seis turistas extranjeros fueron secuestrados en Zimbabwe. Poco después, 13 aviones de combate, casi un tercio de la Fuerza Aérea, fueron destruidos durante un ataque realizado por saboteadores profesionales contra la base de Tornhill, en la ciudad de Gweru.

El secuestro fue planeado por partidarios de Joshua Nkomo, líder del segundo partido de Zimbabwe, la Unión Popular Africana (Zapu). A cambio de la liberación de los seis rehenes (dos norteamericanos, dos europeos y dos australianos), los secuestradores exigían la liberación de militantes de la Zapu acusados de mantener un depósito clandestino de armas. Después del ataque a la base aérea seis blancos y cinco negros fueron detenidos como sospechosos. Todos pertenecían a la Fuerza Aérea y todos los negros estaban vinculados a la Zapu. Los blancos están siendo interrogados para descubrir posibles vínculos con los servicios secretos sudafricanos.

El primer ministro Robert Mugabe denunció ante el cuerpo diplomático en Harare (ex-Salis-

bury) que fuerzas sudafricanas cruzaron la frontera sur de Zimbabwe y entraron en choque con unidades militares destacadas al sur de Rutenga. En los enfrentamientos habrían muerto cinco soldados.

Esos incidentes dieron repercusión internacional a las maniobras de desestabilización del gobierno encabezado por la Zanu (Unión Nacional Africana de Zimbabwe). Pero no son los únicos. El sabotaje económico y los intentos de aterrorizar a los civiles se han vuelto casi cotidianos en los últimos meses. La cúpula del gobierno y miembros de la comunidad blanca son el objetivo preferido de los atentados. Los disidentes buscan a todas luces crear pánico entre los colonos de origen europeo, con el objetivo de provocar un éxodo que acarrearía repercusiones económicas inmediatas. En dos años de gobierno, Mugabe se ha esforzado por evitar que la lucha por la independencia económica se transforme en un enfrentamiento racial. Para ello convenció a los dirigentes de la comunidad blanca que el gobierno independiente no utilizaría en su

contra los recursos discriminatorios de que eran víctimas los africanos en la era colonial.

### La batalla económica

La economía de Zimbabwe depende todavía de los colonos blancos, sobre todo en la agricultura y la industria. Los técnicos de origen europeo son asimismo indispensables para el sistema de transportes y las comunicaciones. Un éxodo masivo provocaría un caos económico y crearía las condiciones necesarias para que Sudáfrica aproveche la crisis interna.

Mugabe está convencido de que su ex-aliado en la guerra por la independencia, Joshua Nkomo, es una pieza importante de la actual crisis. Nkomo fue forzado a renunciar al Ministerio del Interior en febrero pasado, cuando se descubrió un depósito clandestino de armas en una hacienda de propiedad de la Zapu. La alianza Zanu-Zapu en el gabinete ministerial no fue oficialmente interrumpida (dos ministros de Nkomo continúan formando parte del gobierno) y ni el dirigente de la Zapu se pasó formalmente a la oposición. Pero las relaciones políticas están muy deterioradas en las bases de ambos partidos.

Se estima que en tres meses cerca de 1.200 soldados de la Zapu, integrados al ejército regular conjuntamente con los de la Zanu, desertaran con armas y uniformes. Se sabe también que muchos de los miembros de la Zapu no han entregado las armas que estaban en su poder durante la lucha por la independencia. Conquistada ésta, Mugabe ordenó la desmovilización de las unidades guerrilleras y la incorporación de los combatientes que no quisieran volver a la vida civil en un ejército nacional único. Pero muchas armas que pertenecieron a la Zanu siguen escondidas en depósitos secretos en

Zambia y Botswana.

La rivalidad Zanu-Zapu tiene un peligroso potencial de tensión racial. La mayoría de los miembros de la Zanu pertenece al grupo étnico de los *shona* (60 por ciento de la población de Zimbabwe), mientras que los simpatizantes de la Zapu son en su mayoría *ndabele*, etnia a la que pertenece el 30 por ciento de la población. Los dos grupos tienen rivalidades históricas que siempre fueron manipuladas con habilidad por los colonos blancos. Y ahora se corre el riesgo de que esas divergencias puedan agravarse.

#### La división de la Zapu

Es ambigua la posición de Nkomo en la crisis actual. Personas que lo conocen íntimamente aseguran que el veterano líder está totalmente en contra del primer-ministro Robert Mugabe y que si aún no rompió con la Zanu ello se debe a resistencias surgidas dentro de su propio partido. Numerosos dirigentes de la Zapu que ocuparon cargos estatales durante los dos primeros años de independencia no acompañan a Nkomo en su radicalismo contra Mugabe. Discrepan en algunos puntos con el jefe de gobierno, pero lo consideran un político serio y capaz de llevar al país a la independencia total.

Esa división dentro de la Zapu impidió una ruptura total entre los dos partidos que lucharon juntos contra el dominio colonial. Y es en gran medida un resultado de la habilidad política de Mugabe, quien ha logrado evitar excesos entre sus propios partidarios.

A pesar de las sospechas, no ha surgido hasta ahora ninguna prueba de eventuales vínculos entre el movimiento de Joshua Nkomo y Sudáfrica. En el pasado el líder de la Zapu se entrevistó un par de veces con emisarios sudafricanos y durante el perio-

do colonial llegó a tener un encuentro reservado con Ian Smith, el dirigente blanco de la ex-Rodesia. Nkomo era considerado también amigo del magnate inglés Tiny Rowlands, director de la poderosa transnacional Lonro, que tiene intereses minerales en Zambia, Sudáfrica y Zimbabwe.

Pero aunque no están teleguiadas desde Pretoria, las maniobras obstruccionistas de la Zapu crearon una situación delicada. Cualquier debilitamiento del poder de Mugabe favorece directamente a Sudáfrica, cuyo objetivo primordial en la región es mantener la hegemonía económica y militar.

#### Objetivos de los racistas

La hegemonía económica en la región es fundamental para el *apartheid* que necesita mantener la dependencia de los países de África Austral en relación al centro financiero de Johannesburgo. Por eso Sudáfrica ha boicoteado sistemáticamente —incluso con la fuerza militar— el intento de los países vecinos de crear una asociación económica regional.

Zimbabwe ocupa un lugar muy importante en cualquier esquema de integración africana. Por el grado de desarrollo económico alcanzado por esa colonia británica, por las riquezas minerales del subsuelo, por la productividad de la agricultura y por el desarrollo de su infraestructura, Zimbabwe es, entre los países del África Austral, el que tiene más condiciones, a corto plazo, de transformarse en un centro económico alternativo en relación a Sudáfrica.

El problema es que Zimbabwe —país mediterráneo— depende de transportes y comunicaciones que, en su mayor parte, pasan por territorio sudafricano. Hay una salida al mar por Mozambique. Es la más corta y más lógica, pero está sometida a un

bloqueo sistemático por parte de un grupo armado, a sueldo de Sudáfrica. Tanto la red ferroviaria Beira-Umtali como el oleoducto que liga Mozambique a Zimbabwe han sido frecuentemente atacados por el MRN (Movimiento de Resistencia Nacional, ver nota sobre Mozambique en esta edición), como parte de los planes sudafricanos para sabotear la integración de África Austral.

En ese contexto la desestabilización del gobierno Mugabe es un objetivo clave de la estrategia racista. El surgimiento de divergencias tribales, así como la exaceración periodística de los ataques contra colonos blancos buscan minimizar los éxitos obtenidos por el primer-ministro. La exacerbación de las divergencias tribales entorpece los esfuerzos de la Zanu, por crear un partido fuerte e ideológicamente coherente que represente a toda la población africana del país. La posibilidad del surgimiento de un partido de tal porte es vista obviamente con mucha preocupación por Sudáfrica. Si se concreta, habría una unificación de los movimientos políticos que quieren cambiar las estructuras sociales y económicas de Zimbabwe. Tal unidad quitaría espacio a las intrigas y maniobras de los racistas. Sudáfrica perdería aliados potenciales. Solo le quedaría el apoyo de grupos como la Unita en Angola o el MRN en Mozambique, con los cuales, por estar fuera del sistema y ser marginales, Sudáfrica prefiere no identificarse abiertamente.

Empero, a falta de otras alternativas y frente a la importancia económica de Zimbabwe y al prestigio político que tiene Mugabe, es fundamental para Sudáfrica desestabilizar su gobierno. Y para lograr ese objetivo, el régimen racista ya dejó claro que usará todos los medios disponibles, incluso el ataque armado. ●  
(Carlos Castilho)

## Operación Fénix

La masacre de civiles en Sabra y Shatila no fue un "exceso condenable", sino parte de un plan premeditado de exterminio. La crisis de conciencia que el nuevo holocausto crea en los judíos puede cambiar el panorama del Medio Oriente

Roberto Remo

El "plan Sharon" que cuaderos del tercer mundo denunció en su último número sigue cumpliéndose al pie de la letra. Para quienes no lo leyeron en esa oportunidad, recordamos que los detalles de ese plan fueron publicados en marzo de este año (tres meses antes de la invasión del Líbano por las fuerzas israelíes) en la revista *Israel & Palestine*, editada en inglés en París.

Allí podía leerse textualmente: "Los planes (del ministro de Defensa israelí Ariel Sharon) prevén la ocupación de la capital libanesa para asesinar o destruir a toda la dirección actual de la OLP. La toma de Beirut sería seguida de una "internacionalización" de la ocupación del Líbano y terminaría con una retirada israelí (después que acabara la primera ola de asesinatos masivos) para ser reemplazada por una fuerza internacional bajo control norteamericano. No es casualidad que parte del actual personal norteamericano en la Embajada en Beirut haya estado destinado en el pasado a Laos, Tailandia y Vietnam, donde participó en la planificación de la "Operación Fénix": el asesinato masivo de vietnamitas sospechosos de simpatizar con el Vietcong.

La feroz resistencia palestina parecía haber burlado a Sharon.

Israel no pudo tomar Beirut Occidental en dos meses de guerra y tanto la dirección palestina como los combatientes de la OLP se retiraron de Beirut bajo custodia —y hasta con honores militares— de una fuerza multinacional norteamericano-franco-italiana.

Pero no por eso iba a renunciar Sharon a sus objetivos. La fuerza de supervisión del alto al fuego se retiró de Beirut apenas salió el último palestino armado, dejando indefensos a millares de civiles palestinos y libaneses mu-

sulmanes, atrapados entre los fuegos de sus archi-enemigos cristianos maronitas al Este y el ejército israelí al Sur. Todavía no se había asentado el polvo de la explosión que mató al recién designado presidente libanés Bashir Gemayel y ya había aprovechado Israel la excusa para avanzar sobre Beirut Occidental y tomar toda la capital, violando descaradamente el alto al fuego. Gemayel tenía muchos enemigos y ninguno de ellos se responsabilizó por la bomba (100 kilos de dinamita) que puso fin a su vida.



Los cuerpos demuestran la hipocresía de las justificativas de Sharon



La masacre de civiles palestinos fue condenada incluso en Israel

Pueden haber sido las milicias cristianas del expresidente Camille Chamoun —apodados los “tigres”— contra quienes luchó muchas veces la falange “Kataeb” de Gemayel, hasta que Bashir logró imponer su conducción política y militar sobre toda la comunidad maronita. Pueden haber sido libaneses musulmanes, contra quienes se enfrentó Gemayel en la sangrienta guerra civil de 1976. Pueden haber sido agentes de cualquier país árabe, ya que a todos ellos desafió Gemayel al aliarse con Israel. Lo único que puede asegurarse con poco margen de dudas es que no fueron los palestinos, cuyos combatientes ya estaban fuera del Líbano. Y sorprende que a nadie se le haya ocurrido levantar la hipótesis de que la muerte puede haber sido obra de los propios israelíes. Después de todo, cualquier novela policial de segunda clase enseña a preguntarse primero a quién beneficia el crimen. Y, por otra parte, muchos judíos deben recordar al clan Gemayel como aliado de los nazi-fascistas durante la Segunda Guerra Mundial, aunque este pasado reciente no parece preocupar a Begin y Sharon, que acu-

san ahora al Vaticano de no haber defendido entonces a los judíos pero no vacilan en firmar una alianza con un partido que continúa llamándose “falangista” y jamás renegó de ese pasado.

#### Monumento a la hipocresía

“Las fuerzas israelíes tomaron posiciones en Beirut Occidental para prevenir el peligro de la violencia, el derramamiento de sangre y la anarquía”, sostuvo el gabinete israelí al justificar la invasión.

La frase merece ser grabada en letras de mármol sobre las ruinas de los campamentos palestinos de Sabra y Shatila, para que jamás se olvide tamaña hipocresía.

Mientras en Israel se conmemoraba el Año Nuevo Judío, los soldados israelíes en Beirut iluminaban el cielo con luces de bengala. No estaban festejando. Estaban alumbrando la escena para que las falanges de Kataeb, al mejor estilo de sus modelos nazis, vengaran la muerte de su líder asesinando a mansalva casi dos mil civiles en Sabra y Shatila.

Los detalles de la masacre son

conocidos. No había hombres en edad o condiciones de luchar en esos campos, porque todos los combatientes palestinos fueron evacuados. Las víctimas fueron niños, ancianos, mujeres y hasta hubo animales sacrificados.

La revista *Time* escribió que ello no hubiera sido posible sin “complicidad, descuido o incompetencia” de las fuerzas israelíes encargadas de evitar “la violencia, el derramamiento de sangre y la anarquía”. Las hipótesis de incompetencia o descuido no resisten ningún análisis. Y el propio término “complicidad” es demasiado blando. ¿Puede considerarse apenas “cómplice” del lobo a quien le abre la puerta del corral de las ovejas?

Las excusas israelíes disimulan tan mal el crimen como aquella frase atribuida a los *can-gaceiros* del nordeste brasileño: “Quien mata es Dios, yo solo apreto el gatillo...”

Lo que no debe olvidarse, a la hora de juzgar a los criminales (y el propio Simon Wiesenthal, famoso “cazador de nazistas” afirmó que si los responsables no fueran juzgados los judíos no podrían exigir el juicio de quienes ordenaron y ejecutaron el *holocausto* durante la Segunda Guerra Mundial) es que hay un plan fríamente trazado por tras de los “excesos” en Beirut Occidental. Un plan que Washington conoce y con el cual la administración Reagan colabora.

¿Cómo explicar si no la presencia de tantos veteranos de las guerras de Indochina en la embajada norteamericana en el Líbano? ¿Cómo explicar si no la rápida retirada de las tropas norteamericanas de Beirut Occidental? ¿Acaso Reagan creyó en la palabra de Begin después que éste anexó Jerusalén en contra de la posición de la Casa Blanca, anexó el Golán en contra de la opinión de la Casa Blanca, continúa implantando colonias en Cisjordania en contra de la opinión de

la Casa Blanca e invadió el Líbano en contra de la opinión de la Casa Blanca?

Y sin embargo en ningún momento la Casa Blanca amenazó siquiera con cortar el suministro de armas y dólares que mantienen a Israel y posibilitan la continuidad de esos "desacatos".

#### La carta laborista

Ultimamente se insinúa que algo comienza a cambiar en las relaciones norteamericano-israelíes. Por un lado porque la violencia inaudita de la guerra en Beirut llegó a las pantallas de televisión de los norteamericanos y éstos —como todos los hombres y mujeres del mundo— reaccionaron con horror. Por otro porque poderosos intereses transnacionales ya no están más interesados en la política agresiva de Israel y preferirían una alianza con los árabes "moderados" (Egipto, Arabia Saudita, algunos emiratos del Golfo), imposible de lograr sin forzar a Israel a hacer algunas concesiones.

Por eso el *premier* israelí denuncia ahora una campaña de desestabilización en su contra y aclara que él "no es Allende". La comparación es un insulto a la memoria del presidente chileno asesinado, aunque sí es cierto que Washington apuesta cada vez más a la *carta laborista* en el Medio Oriente.

El Partido Laborista de Shimon Peres ha explotado, en efecto, el escándalo provocado por la masacre para ganar posiciones políticas, pero su interpelación al ministro Sharon en el Parlamento israelí distó mucho de ser un cuestionamiento radical. Después de todo fue bajo la conducción del laborismo que Israel ocupó Cisjordania y la Franja de Gaza en 1967, negándose desde entonces a cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas que exigen su retirada.

El argumento de que los labo-

ristas podrían hacer las concesiones que los Estados Unidos necesitan para hacer creíble su política ante los aliados árabes moderados es endeble. Cuando Begin conquistó el premierato en 1977 en Washington se razonaba exactamente al revés: Begin es un "duro" y por lo tanto podría hacer concesiones a los palestinos sin ser acusado de débil, tolerante o traidor, como seguramente lo sería un gobernante laborista que intentara hacer lo mismo. La historia se encargó de demostrar lo falaz de esa teoría. ¿Podrían ahora los laboristas rehacer lo andado en caso de llegar al poder, sabiendo que apenas contarían con una mayoría endeble?

#### Crisis de conciencia

Pero algo mucho más profundo que un simple cambio en la coalición gobernante está ocurriendo en Israel. Las cuatrocientos mil personas (más de 10 por ciento de la población del país) que salieron a la calle a reclamar una investigación honesta de las responsabilidades no están pensando en términos de elecciones anticipadas o renuncias ministeriales, sino que atraviesan una dramática crisis de conciencia. El Estado que se creó como esperanza y promesa de que no volvería a repetirse el Holocausto hace suyos los métodos criminales que los judíos sufrieron en carne propia hace cuatro décadas.

Hasta ahora las denuncias en este sentido eran consideradas mera propaganda antisemita por los ciudadanos israelíes y las comunidades judías en el mundo (y particularmente en los Estados Unidos) que hacen viable con su apoyo la existencia de Israel. Mientras la guerra era trabada entre Israel y los países árabes vecinos, en condiciones de enfrentamiento militar convencional más o menos equilibrado, los

israelíes se veían a sí mismos en el papel de David contra Goliath. Ahora los roles se invirtieron y crece en Israel una oposición de conciencia, expresada en el movimiento "Paz Ahora" y otras fuerzas político-sociales nuevas, al margen del tradicional juego de partidos.

Más que una crisis del gabinete, es una crisis del Estado la que comienza a sufrir Israel. La evolución de esa crisis es imprevisible y no depende solo de lo que suceda dentro de Israel y las comunidades judías en el mundo. La Organización para la Liberación de Palestina está en la cumbre de su prestigio internacional, con Yasser Arafat recibiendo honores de jefe de Estado en Europa y la bendición papal en el Vaticano; los Estados Unidos buscan redefinir su política hacia el Medio Oriente y los gobernantes árabes son presionados por sus pueblos a tomar posiciones más firmes.

Una autocrítica sincera de la mayoría de los israelíes podría conducir a un diálogo franco con la OLP, paso previo a la constitución de un Estado palestino al lado de Israel y, tal vez, a una futura reconciliación que permita —como quiere el programa a largo plazo de la OLP— la construcción en toda la Palestina histórica de un único Estado, laico y progresista, en el que judíos, musulmanes y cristianos convivan con igualdad de derechos.

Es un sueño aún lejano, pero es indudable que el panorama de la región ya no volverá a ser el mismo después de Sabra y Shatila, tal como fue irreversible la situación política en Vietnam después de la masacre de My Lai. Las guerras de liberación no se ganan solo en los campos de batalla, sino también en los titulares de los periódicos, las ondas de televisión y los púlpitos donde se forma esa fuerza misteriosa pero decisiva que es la conciencia de la humanidad. ●

## La ayuda militar norteamericana a Israel

Claudio Nino

De acuerdo con los anuarios internacionales sobre comercio de armas, 90 por ciento del armamento recibido por Israel desde 1979 hasta ahora proviene de los Estados Unidos. Ese aporte ha sido fundamental para la constitución de su poderío bélico.

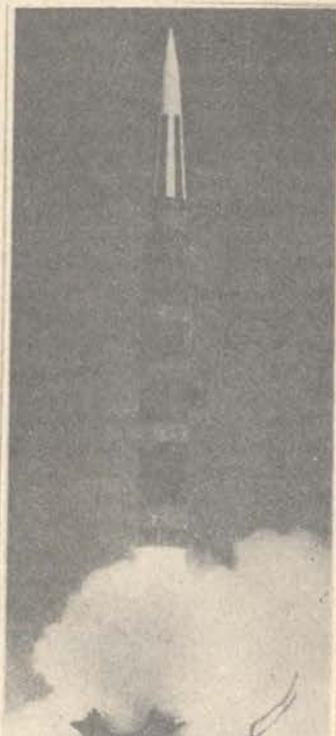
Los peritos militares afirman que, aunque Israel cuenta con su propia industria bélica, el nivel tecnológico de las armas enviadas por los Estados Unidos no podría ser sustituido por ningún otro país.

No son solamente grandes cantidades de armas sino también tecnología y sistemas bélicos integrados y completos utilizados por la aviación, la marina y el ejército israelíes.

A la aeronáutica, fuerza determinante en Israel, los Estados Unidos suministraron centenares de *Phantom F-4* que, desde 1979, masacraron diariamente a las poblaciones libanesas y palestinas en el Líbano. El Pentágono entregó además 76 cazas bombar-

deros F-16A y 35 cazas interceptores F-15 *Eagle*, dotados del mismo sistema electrónico avanzado de los aviones de la fuerza aérea norteamericana.

Ninguna fuerza aérea del Pacto Atlántico recibió un número parecido de aviones de ese tipo.



Para armar sus escuadrillas, las industrias bélicas norteamericanas ya enviaron a Israel 600 misiles aire-aire AIM 91 y 600 aire-tierra AGM 65A, así como treinta helicópteros del tipo 209 HS *Cobra* con 600 misiles antitanque GGM 71 A *Town*. Las fuerzas terrestres israelíes recibieron cinco mil misiles antitanque *Dragon* FGM 77 A.

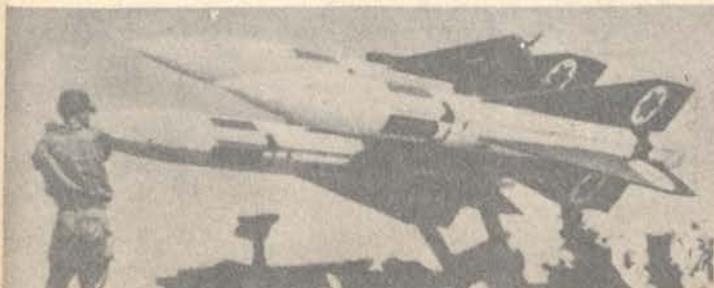
### Marina y Ejército

La marina de guerra, que se destacó en los feroces bombardeos contra Beirut, recibió en dos años cien misiles mar-mar *Harpoon* RGM 84, de rendimiento superior al famoso *Exocet* utilizado por Argentina en las Malvinas.

Sus fuerzas terrestres, ejecutoras directas de los planes de exterminio cínicamente llamados de "Paz para Galilea", recibieron 200 cañones automotrices M-109 A-1 de 155mm, capaces de disparar ocho proyectiles por minuto; 600 blindados M-113 A2 (transporte de tropas y vehículos de combate de infantería), que constituyen el núcleo central de su infantería mecanizada, 70 tanques M-60 A3 de 50 toneladas, armados con un cañón de 105mm y 56 vehículos blindados tipo M-548 y 98 del tipo M-577 A1. Quedó pendiente el aprovisionamiento de 130 tanques M-60.

Las armas y obuses que mataron y matan en las calles de Beirut, Tiro y Sidón son de fabricación norteamericana. El embajador itinerante de Reagan, Philip Habib, difícilmente podrá explicar eso, no solamente ante los palestinos y libaneses sino también ante todo el mundo árabe. Las declaraciones de la administración Reagan, según las cuales "no tiene elementos para obligar a Israel a detener sus acciones bélicas", son hipócritas. Los elementos que indican lo contrario sobran y las armas también. ●

Equipos bélicos sumamente sofisticados forman parte de la ayuda militar norteamericana al gobierno israelí



# SOBERANIA

Quinta Edición, 1985, No. 4, CUSB-85



## Revista SOBERANIA

Organo  
del TACC  
The CCAT  
Magazine  
IN SPANISH  
AND ENGLISH

Apartado  
P.O. Box  
49

Managua  
Nicaragua

Teléfono-Phone:  
**74709**



Suscríbese

**BARRICADA**  
INTERNACIONAL



Suscripción semestral:

América Central	U\$S 4.80
EUA, América del Sur, Caribe y México	U\$S 6.00
Nicaragua	C 36.00
Europa y Canadá	U\$S 9.60
Demás países	U\$S 12.00

Organo de difusión al exterior del Frente Sandinista de Liberación Nacional - FSLN

Nombre \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ CEP: \_\_\_\_\_  
Barrio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_

Vale postal

Cheque No. \_\_\_\_\_ a nombre del diario Barricada

Dirección: BARRICADA Internacional  
Apdo. No. 576 - Managua  
Nicaragua  
Télex: 1705 BARR Tel.: 748:85

## Indira quiere liderar el Tercer Mundo

Al visitar al presidente Reagan, la primera ministra hindú reafirma su imagen de independencia ante las grandes potencias

Ash Narain Roy

El reciente viaje de la primera ministra Indira Gandhi a los Estados Unidos puede ser considerado histórico, no solo a la luz de su desastrosa visita anterior a Washington en noviembre de 1971, sino también por los resultados concretos de las conversaciones con el presidente Reagan y otras autoridades del gobierno republicano.

La meta principal de la visita de Gandhi, según expresó un diplomático hindú era "eliminar la mala voluntad de los Estados Unidos en relación a la India", y dar inicio a un proceso de amistad y comprensión entre Washington y Nueva Delhi. Dicho objetivo fue totalmente alcanzado. El tono de la visita fue establecido por las palabras elogiosas de Reagan en relación a la India. El presidente norteamericano tuvo un gesto de cordialidad hacia la ilustre visitante. Organizó en los jardines de la Casa Blanca una presentación de la orquesta sinfónica de Nueva York dirigida por el maestro Zubin Mehta (nacido en Bombay) como broche de oro de uno de los banquetes más elegantes ya ofrecidos por los Estados Unidos a un dignatario extranjero. Incluso los medios de comunicación que en el pasado habían hostilizado injustamente a la India y a Indira Gandhi hicieron lo posible para mejorar la imagen del país y de su líder.



Indira Gandhi

La primera ministra obtuvo el mismo éxito al presentar las posiciones de su gobierno sobre ciertos temas delicados, así como las "circunstancias imperiosas" que la llevaron a adoptar ciertas líneas de política. Al regresar a la India, explicó a los periodistas que estaba "muy conforme" con su viaje: "Creo que logramos crear una actitud amistosa y de mayor comprensión, pero solo el tiempo podrá confirmarlo".

### El conflictivo reactor de Tarapur

Las relaciones indo-norteamericanas han tenido muchos altibajos (más bajos que altis). Desde la independencia hindú las

discrepancias entre ambos países han provocado choques. La India adoptó desde su nacimiento una política externa de no alineamiento calificada de "inmoral" por John Foster Dulles. Ese mismo Dulles que dividió al mundo en dos partes: una Buena y una Mala, siendo la última el comunismo y la primera los que se oponen a él. La India rechazó rotundamente esa dicotomía.

La tensión entre los dos países aumentó cuando los Estados Unidos utilizaron al Pakistán, adversario de la India, como un eslabón importante de la cadena de alianzas anti-comunistas. Con respecto a la Cachemira, provincia disputada por la India y Pakistán y eterno motivo de discusiones en la ONU, Estados Unidos siempre se opuso a la reivindicación hindú, mientras la Unión Soviética siempre la apoya. Fue en ese contexto que Occidente condenó la toma del enclave portugués de Goá por parte de Nehru, en una decisión que recibió la adhesión incondicional del bloque socialista. Además, durante la guerra de liberación nacional de Bangladesh, los Estados Unidos se alinearon una vez más con Pakistán contra la India. Ante la llegada de millones de refugiados de Bangladesh y para salvaguardar su frente estratégico y diplomático en una guerra contra Pakistán de resultado incierto, la India firmó en

1971 un tratado de paz y amistad con la Unión Soviética, lo que provocó previsible irritación en los Estados Unidos.

Sin embargo, ninguna de esas cuestiones tuvo repercusión tan negativa sobre las relaciones indo-norteamericanas como el problema del suministro de uranio enriquecido a la usina nuclear de Tarapur.

La controversia surgió cuando la India detonó su primer artefacto nuclear en el desierto de Rajasthan, en 1974. Los objetivos norteamericanos de evitar la proliferación de armas atómicas entraron en conflicto con los objetivos hindúes de conseguir autosuficiencia en el área nuclear. Ignorando obligaciones contractuales asumidas por los Estados Unidos en 1963, el gobierno Carter negó el abastecimiento de combustible nuclear a la India. La ley contra la proliferación de armas nucleares aprobada por el Congreso de los Estados Unidos en 1978, no solo suprimía el suministro de combustible, sino que lo condicionaba a la apertura de los reactores hindúes a la inspección internacional. Como los Estados Unidos se negaron a revisar dicha ley, y como el gobierno hindú se negó a ceder, el acuerdo estuvo a punto de ser denunciado unilateralmente.

Indira Gandhi encontró una solución posible para ese antiguo problema después de su visita a los Estados Unidos. Ambos gobiernos acordaron que será Francia quien suministre combustible para el reactor de Tarapur. En un breve comentario, el *Indian Express*, de Nueva Delhi, sostuvo que ese acuerdo "representa apenas una forma muy ingeniosa de contornar la contradicción en que cayeron los Estados Unidos al dar a su Ley de No Proliferación Nuclear (...) efecto retroactivo sobre un acuerdo internacional referente a Tarapur, firmado hace 15 años, a la vez que se preservan las condiciones restrictivas del acuerdo de 1963". Por lo

tanto el semanario *Time* acertó al decir que "aunque no hayan resuelto el problema, los dos lados lograron introducir ciertas sutilezas".

El nuevo acuerdo ha sufrido severas críticas en los Estados Unidos. Un diputado demócrata observó, en tono de desesperación: "La India va a recibir uranio y la política norteamericana de no proliferación se va por el caño".

Un editorial del *New York Times* calificó a la transacción de "triste símbolo del escaso interés de Reagan por la no proliferación de armas nucleares".

Sin embargo, parte de la disputa continúa pendiente: ¿Debe la India, según los términos del tratado de 1963, obtener permiso de los Estados Unidos para procesar el combustible de Tarapur? Los Estados Unidos dicen que sí; la India que no.

#### Armas para Pakistán

Otro objetivo de Indira Gandhi, no declarado públicamente, era disuadir al gobierno Reagan sobre el suministro de cazas F-16 a Pakistán. Al preguntarle si ese país sería capaz de utilizar esos aviones contra la India ella respondió: "Pese a no estar bien equipado, Pakistán ya invadió la India varias veces. Cuando el presidente Eisenhower los armó, Pakistán saltó diez años al frente de la India... Ahora, avanzaría diez años más. Y eso preocupa, no solamente a mí, sino a toda la población hindú". La primera ministra se mostró escéptica ante la hipótesis de que Pakistán use alguna vez contra la Unión Soviética las armas provistas por los norteamericanos.

Debe destacarse que Gandhi no logró impedir que el gobierno Reagan venda cazas F-16 a Pakistán, pero pudo convencerlo al menos de que los temores hindúes son algo más que simples reflejos condicionados. La experiencia de los Estados Unidos

con Israel sirvió para confirmar la preocupación de la India y debilitar los argumentos norteamericanos. De cualquier manera, las conversaciones entre Indira Gandhi y Ronald Reagan constituyeron un gran avance en el sentido de promover la distensión entre Nueva Delhi e Islamabad. Como declaró una autoridad norteamericana: "Debemos lograr que la India se de cuenta que nuestros intereses en el sur asiático no son incompatibles con los suyos, y que Pakistán no es la punta de lanza de ninguna conspiración sino-norteamericana a combatir la influencia hindú en el sur de Asia".

Otro objetivo de la visita de Indira Gandhi a los Estados Unidos era fortalecer los vínculos económicos. Los Estados Unidos son el mayor socio comercial de la India. El volumen del comercio indo-norteamericano viene creciendo en los últimos años y pasó de 1.800 millones de dólares en 1975 a 3 mil millones en 1981. Además, India venía siendo la mayor beneficiaria de los préstamos de la IDA, agencia financiera del Banco Mundial, hasta que la decisión norteamericana de reducir sus contribuciones al Banco comenzaron a afectarla directamente. Gandhi dijo a Reagan que el corte de esos créditos "blandos" representaría un serio obstáculo al desarrollo económico de su país y la dejaría en dificultades para financiar programas de combate a la pobreza. Tampoco en este punto pudo convencer al presidente Reagan. De hecho, hubiera sido mejor que ella hubiera mencionado la ayuda para el desarrollo en el contexto más amplio del diálogo Norte-Sur, reforzando así las actuales discusiones en esa área para futuras consultas o conferencias internacionales.

#### El problema afgano

Con motivo de la visita de Indira Gandhi a Washington, el



Los No Alineados en La Habana, 1979. La primera ministra quiere anular las maniobras de la derecha

*U. S. News & World Report* escribió que "después de más de una década de estrecho relacionamiento con la Unión Soviética, la primera ministra Gandhi comienza a alejar a la India de la órbita de Moscú y a encaminarla en el sentido de relaciones más amistosas con los Estados Unidos". Opinión errónea, que no tiene en cuenta la línea independiente adoptada por Gandhi en su política exterior. En efecto la primera ministra hindú ya dijo en varias ocasiones que, aunque la India parezca ser prosoviética, "no dejamos que una amistad supere a otra o ejerza influencia en nuestras decisiones y actos". Intentó una vez más borrar dudas en cuanto a los vínculos indo-soviéticos y afirmó: "Mantenemos relaciones de amistad con la Unión Soviética, pero hay quien busca ver algo más, mucho

más, en nuestro tratado de amistad y cooperación. No estamos de acuerdo con todo lo que hacen los soviéticos. No aprobamos el sistema comunista. Tenemos dificultades con nuestros comunistas y marxistas, dentro de la propia India, pero esto no afecta nuestra política global de coexistencia con el mayor número posible de países".

El recién concluido acuerdo indo-francés para comprar cazas Mirage 2000 por un valor de 1.300 millones de dólares también fue interpretado erróneamente por la prensa occidental como ejemplo de aflojamiento en los lazos indo-soviéticos. En respuesta a una pregunta de por qué India no compraba armas a los Estados Unidos, Gandhi respondió que tales decisiones son tomadas en base a factores como costos y transferencia de tecno-

logía por el país vendedor, de manera de posibilitar la fabricación nacional. Ejemplos de esto son las relaciones comerciales indo-soviéticas. El comercio entre los dos países sobrepasa los dos mil millones de dólares por año, en los términos de un acuerdo de intercambios que ahorra divisas a ambos gobiernos. Este año la Unión Soviética venderá a la India más de 15 millones de barriles de petróleo crudo —casi un quinto del consumo hindú— sin exigirle que efectúe el pago en dólares, moneda que el gobierno hindú necesita para pagar a otros proveedores extranjeros.

Por otro lado, la Unión Soviética ya ofreció armas a la India en momentos en que Occidente se negaba a darlas (en 1971) y la apoyó en las Naciones Unidas ante problemas críticos como Cachemira, Goá y las guerras

tercer mundo - 67



Indira con Nehru: no dejarse envolver en las rivalidades de las superpotencias

indo-pakistaníes.

En el caso de Afganistán, India adoptó la posición de que la Unión Soviética no debería ser la única criticada, ya que los Estados Unidos interfieren frecuentemente en los asuntos de ciertos países en desarrollo: "En esta, como en otras cuestiones internacionales —dijo— no nos inclinamos para ninguno de los dos lados". Y agregó: "Analizamos cada cuestión del punto de vista hindú y en términos del derecho de la humanidad a una vida pacífica y mejor". Según su opinión, una solución viable para el problema afgano exigiría no solamente la retirada de las tropas soviéticas sino también la eliminación de otras interferencias en los asuntos internos de Afganistán. "Sabemos que existen otras interferencias que deben tenerse en cuenta". Y dijo francamente a Reagan que había oído decir a ministros afganos en visita a la India que las posibilidades de un acuerdo aumentarían cuando ciertos países occidentales dejaran de prestar asistencia a "rebel-des" afganos.

#### No alineamiento

Tal vez el objetivo más importante de la visita de Gandhi a los Estados Unidos fuera convencer

al gobierno Reagan de que la India no pertenece a ningún grupo de poder y de que posee todas las credenciales de un país genuinamente no alineado. "Somos una nación no alineada —dijo Indira en entrevista con la NBC— y creemos que eso es conveniente tanto para nosotros como para los intereses de la paz mundial". Recordó que cuando la India adoptó esa política sufrió duros ataques y que su padre, Jawaharlal Nehru, fue acusado de comunista. Si la India optó por el no alineamiento fue por estar convencida de que tenía problemas muy graves para resolver y no podría resolverlos si se dejara envolver en las rivalidades que separaban a las superpotencias, dijo.

Indira Gandhi venía sufriendo aislamiento en ciertos sectores del mundo no alineado por no haber adoptado una posición demasiado crítica ante la intervención soviética en Afganistán y por haber reconocido al régimen de Heng Samrin en Kampuchea, al cual se oponen los países miembros de la Asociación de las Naciones del Sudeste Asiático (Filipinas, Tailandia, Malasia, Indonesia y Singapur). Ello podría ser problemático ante la perspectiva de asumir el liderazgo del mundo no alineado desde el mo-

mento en que, a causa de la guerra Irán-Irak, surgió la posibilidad de transferir a la India la séptima Conferencia Cumbre de los Países No Alineados. Ahora, que la nueva reunión fue marcada para fines de febrero de 1983 en Nueva Delhi, ella pretende hacer lo posible, como eficaz estadista, para conquistar apoyo y respeto con relación a su política externa. Indira Gandhi está perfectamente informada sobre las disidencias internas del movimiento y las maniobras imperialistas que intentan desestabilizarlo. La primera ministra quiere evitar divisiones como las que se hicieron evidentes en la reunión de La Habana en 1979, sobre el calificativo de aliada natural de los países no alineados dado a la Unión Soviética. Así, su visita a los Estados Unidos sirvió de plataforma para afirmar sus credenciales de país no alineado y para anular de antemano las maniobras de ciertos elementos reaccionarios del movimiento.

Finalmente, para desviar la atención del pueblo hindú de los problemas internos, se trató de reactivar una vez más el papel de la India como potencia regional. Sus recientes visitas a decenas de países desarrollados y en desarrollo, así como su iniciativa personal en el sentido de realizar en la India el diálogo Sur-Sur y la próxima conferencia regional de la Comunidad Británica, además de la próxima reunión cumbre del Movimiento No Alineado, fueron motivadas por su deseo de asumir el liderazgo del Tercer Mundo. La importancia de la India en asuntos internacionales disminuyó durante su gobierno de emergencia y bajo el régimen Janata. Al retomar el poder en enero de 1980, Gandhi puede dar nueva proyección a su país y reconquistar para la India la posición destacada entre los líderes del Tercer Mundo que tuvo en vida de Nehru y convertirse en portavoz de las aspiraciones del Sur desarrollado. ●



PASEO DE LA REFORMA No. 322-B. COL. JUAREZ- C.P. #06600-México, D.F.

RL527	RL529	RL529	RL525	RL525	RL521	RL521	RL521	No. DE VUELO	RL520	RL520	RL524	RL524	RL528	RL526
SA	MI	JU-DO	MA	LU-JU VI-DO	VI	MA	MI-SA DO	FRECUENCIAS	MA-SA DO	LU-VI	LU-JU VI-DO	MA	JU-DO	MI-SA
7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 0	EQUIPO	7 2 0	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7	7 2 7
					19:00	10:30	14:20	MIAMI LL	13:20	18:00				
14:00	14:00	16:45			↓	↓	↓	MEXICO LL	↑	↑			15:45	13:00
15:50								SAN SALVADOR LL					↑	11:10
16:20								SAN SALVADOR LL						10:40
17:00	16:00	18:45			19:20	10:50	14:40	MANAGUA LL	09:00	13:40			13:45	10:00
			11:30	08:20				MANAGUA LL			13:10	16:40		
			12:10	09:00				SAN JOSE LL			12:30	16:00		
			12:40	09:30				SAN JOSE LL			12:00	15:30		
			↓	↓				PANAMA LL			12:00	15:30		
			14:40	11:30										

Efectivo 15 de Junio 1982

TELEFONOS: Reservaciones y Boletos 511-3617 - 511-3290  
Aeropuerto y Carga 784-0476 - 762-4708

**aerónica**  
La Servicial, Alegre y Económica

Los actores se lanzan a la plaza pública, al contacto directo con el pueblo para provocar la eclosión del teatro que ya existe en la calle

Angela Masulani



## Tá Na Rua

### Un teatro que descoloniza

Cielo abierto. Un día cualquiera en alguna ciudad de Brasil los transeúntes son sorprendidos por un grupo alegre de personas que llega a la plaza.

Ellos creen que el futuro está en el hombre y en la construcción de una sociedad nueva. Y para que eso suceda rescatan la memoria histórica de su pueblo y, con juego y sensualidad, intentan burlar las trampas de la ideología.

Trabajando en busca de lo que llaman la "utopía representada", "Está en la Calle" —ex "Grupo de Niterói"— se dedica desde 1974 a investigar sistemáticamente el lenguaje, en particular el teatral.

Nacido de los espectáculos "Suma" y "Los mejores años de nuestras vidas", el grupo se asentó en Niterói, estado de Río de Janeiro, cuando sus piezas fueron interrumpidas por la censura. Poco a poco se reestructuraron y abandonaron el ostracismo.

De los estudios y conclusiones del grupo inicial nació el actual *Tá na Rua* ("Está en la Calle"), sumando los investigadores de Niterói y alumnos de los cursos impartidos por Amir Haddad, en Río.

Desde 1979 "Tá na Rua" se

ha presentado en varias ciudades de Brasil y en casi todas las plazas y calles de Río de Janeiro. Ha realizado, además, varios cursos y talleres en el interior del país.

#### Propuestas

El grupo se prepara ahora para ampliar sus actividades y recauda fondos para crear un instituto que se dedicará: "1) a la investigación del lenguaje teatral y la educación popular; 2) al crecimiento individual y colectivo del ser humano a través del

teatro; 3) a la dramaturgia, con la puesta en escena de autores nacionales; y 4) a la continuación de las actividades del teatro callejero, fuente inagotable de conocimientos e informaciones".

Buscan también pasar de su sede actual (una pequeña sala cedida por el Centro Cultural de la Casa del Estudiante Universitario, en Río) a otra que permita conquistar nuevos espacios para conferencias, debates teóricos y cursos de formación de actores.

El grupo aspira a publicar los resultados de sus investigaciones para compartir experiencias con



“todos los que se interesan por el problema de la cultura y la libertad de expresión”.

Amir Haddad sostiene que “el teatro burgués trabaja en la identificación del actor con el personaje. El actor es apenas un instrumento del autor. En cambio nuestro teatro desidentifica. Se puede —a primera vista— imaginar que se está ante el personaje. Pero cuando la gente se acerca, ve que está ante el actor, con su opinión, su humor, su ideología...” Y profetiza: “La televisión es la prehistoria del actor”.

“Tá na Rua” explota y valoriza cada detalle de lo real que sirva como alusión a los modelos de la cultura dominante. La temática, aparentemente basada en los prejuicios existentes, investiga al máximo la veta imaginaria del hombre urbano, depositario de la llamada cultura de masa. Es el hombre quien *está en la calle*.

El trabajo cotidiano del grupo consiste en la formación del actor, director de su propia acción. No hay “ensayos”, en el sentido común del hecho teatral. Se profundiza en la potencialidad del actor y en la relación de juego que existe entre los actores. Se busca la ruptura de las estructuras formales de la relación actor-público. Es necesaria una aproximación real al público para posibilitar el desenmascaramiento de su condición de receptor de hechos y acontecimientos ya procesados que no tienen en cuenta su opinión (por el contrario, determina cómo ella debe ser).

El grupo no aspira a ser mesiánico ni paternalista: “No vamos a la plaza para enseñar a las personas, ni siquiera a mostrar ‘qué lindos que somos’. Nosotros, los ‘nuevos actores’, no usamos las viejas formas de actuación. Provocamos la eclosión del teatro que ya existe allí, en aquellas personas, en aquel determinado momento y espacio”.



“No vamos a la plaza a enseñar teatro al pueblo. Lo que hacemos es provocar la eclosión del teatro que ya existe allí en la calle, en aquellas personas, en aquel momento”



## Amir Haddad: desmontar el autoritarismo

Con gran experiencia en las tablas, incluso varios premios "Molière", Amir Haddad resistió a todas las tentaciones del "gran teatro" y se lanzó con su grupo a las calles, para devolver el pueblo al teatro y el teatro al pueblo

Participaron en la entrevista, Claudia Guimarães, José Carlos Gondim y Guy Vandebeuque



¿Cómo llegaron al teatro callejero?

—Cuando la censura nos prohibió nuestro trabajo, quisimos profundizar y entender mejor ese tipo de estructura política que sacaba de escena "Los mejores años de nuestras vidas".

Así, surgió el estudio de diversos textos, entre ellos "Morir por la patria", elegido para ser trabajado. Esa obra del integralista Carlos Cavaco, fue escrita en 1936 con un contenido descaradamente anticomunista.

En esos momentos no teníamos otra ambición que la de desarrollar un lenguaje distanciado, crítico.

Comenzamos por desarmar el lenguaje autoritario del texto. Eso, inevitablemente, nos condujo a analizar nuestro propio autoritarismo (formación del grupo, distribución del poder, dominación cultural, etcétera), a discutir las relaciones que lo producen, a buscar otras alternativas. Y lo que nos sorprendió en ese proceso fue la aparición de un lenguaje popular.

En "Morir por la patria", nos descubrimos luchando contra todo y contra todos. Pasada esa etapa, entendimos que la lucha es por lo que la gente quiere, luchando a favor.

Carlos Cavaco nos condujo a los túneles subterráneos de la sociedad autoritaria y allí encontramos la vida. Para llegar a ella, que es el lenguaje popular, fue necesario un largo camino, verdaderas excavaciones arqueológicas que nos permitieron llegar al "complejo cristalino brasileño", a la roca pura, a lo esencial.

Y ¿qué descubrieron?

—Descubrimos que mientras haya un pueblo oprimido, este país estará enmascarado y sus manifestaciones más profundas no corresponderán a ninguna realidad. Porque las clases do-



minantes saben lo que está vivo; saben donde existe un contacto elemental entre los hombres. Entonces prohíben. Pero así como prohíben, roban. La aristocracia y la burguesía van a las manifestaciones populares, reconocen que son un fenómeno vivo, transformador. Y el pueblo brasileño, cada vez con más sofisticación, está siendo prohibido y robado.

El fútbol brasileño fue robado: la mayoría de sus técnicos está identificada con la clase dominante. El samba fue robado y marcado por señales y características donde no se reconocen más sus "animadores". Paulo Freire fue robado y el Teatro fue robado y llevado a "palacios de cultura".

Nosotros, en Brasil, solo tuvimos acceso a las informaciones colonizadoras. Y en la reinterpretación de esas informaciones recogimos argumentos que sitúan los grandes momentos de la historia del teatro (el teatro elizabethiano, el teatro de Sevilla) muy cercanos a lo popular.

El teatro siempre estuvo vinculado al pueblo. El teatro popular es expropiado cuando aparece la burguesía y deja de existir un lenguaje artístico propio.

Al ser censuradas las clases populares, ese lenguaje fue deformado. En la medida en que se prohíbe todo, solo queda la culpa. Queda el estereotipo de la realidad, "limpiado" por las clases dominantes y disfrazado en sus contenidos.

Y, con eso, nadie puede estar contento y vivificado. Eso estimula apenas un aspecto del ser humano. Mientras haya una clase oprimida, no se llega a lo total, no se es íntegro.

#### El teatro poético

*Y las finanzas del grupo, ¿cómo marchan?*

—El trabajo marcha bien. Ha crecido. Pero nos falta dinero. El sistema tiene sus formas de control sobre este tipo de trabajo: nadie invierte en él. Y ante la ausencia de inversiones, nosotros

debemos invertir todo en este trabajo. Y ese "todo", nuestro capital, es el propio trabajo.

Necesitaríamos un espacio mayor, para que todas nuestras actividades puedan desarrollarse naturalmente.

Antes éramos apenas diez personas. Actualmente tenemos tres grupos que trabajan conmigo y uno con Arthur, otro integrante de "Tá na Rua". Y todo esto sin hablar de los talleres que orientamos y de lo que está siendo producido en términos de material escrito para publicación. El grupo crece, produce muchas cosas y se ramifica, actuando en otras áreas fuera del teatro, como por ejemplo, en educación.

Pero no podemos crecer más por falta de inversión que, entre otras cosas, permitiría una dedicación a tiempo integral. Actualmente, gastamos dos tercios de nuestro día luchando por la supervivencia. La gente solo resiste porque sabemos que la resistencia tiene un sentido político y que la falta de dinero, la infla-

ción, el hambre, son formas de dominación. Que son usadas concientemente para impedir el surgimiento de una propuesta alternativa, capaz de discutir ideológicamente la cuestión del lenguaje, no solo teatral, sino en general.

No somos un grupo de "teatro político". Pero lo político se establece en la medida en que se estudian las formas de dominación. No solamente las grandes —que por flagrantes y obvias se hacen visibles— sino también las pequeñas formas de dominación, sintetizadas en el cuerpo del hombre, que se expresa con un lenguaje de clase.

Cuando en la calle decimos: "Nosotros no hacemos televisión", nos responden: "Ya se ve, ya se ve..." Medio en broma, medio en serio, pero el público sabe que lo que está viendo es diferente. Ellos tienen opinión, pero no se la piden. Solo los "elegidos", los que hablan tienen opinión en la televisión.

*En la televisión muchas veces el espectáculo es la propia realidad, transformada en "show" y vaciada de su contenido. Eso se vio muy claro aquí con la guerra de las Malvinas. La realidad transformada en espectáculo.*

—Es verdad. Es un absurdo que los medios de comunicación, como la televisión, muestren la guerra real como un gran teatro, con todo el encanto, la sofisticación, la belleza de la guerra. Hablan del "teatro de operaciones", "el escenario de la batalla" y muestran la guerra como un gran espectáculo del cual puede gozar toda la humanidad.

Es de una crueldad absoluta. Igual a la de los romanos viendo a los cristianos ser devorados por los leones. Es linda la fotografía del buque explotando. Parecen fuegos artificiales. Pero ¿cuántas personas estaban explotando junto con él? Nos divierten con el espectáculo de la muerte.

## Lo viejo y lo nuevo

*Usted habló de cosas nuevas en el trabajo. ¿Cuáles son?*

—Lo viejo significa inmovilismo; y lo nuevo movimiento, revolución. Nosotros sentíamos que lo nuevo estaba surgiendo, pero no sabíamos qué era. Lo viejo ya lo conocíamos. Entonces investigamos. Lo nuevo no se hace eliminando lo viejo.

A nivel individual es muy fácil conseguir una relación espontánea y no autoritaria. Colectivamente, las contradicciones son más fuertes. Resolviendo esas contradicciones estamos recreando en nosotros ese nuevo teatro, el nuevo lenguaje y restableciendo el "teatro de utopía representada". Cada vez que desmontamos un lenguaje autoritario, lo que aflora es un lenguaje popular, es decir, un lenguaje capaz de ser entendido por todas las capas de la población. Se libera el opresor y el oprimido que cada uno lleva dentro de sí y en-





tonces se comprende que *pueblo* es la población de un país, sin distinción de clases.

*Entonces, el trabajo consiste en desmontar el autoritarismo que cada uno tiene dentro de sí...*

—Exactamente. Pero sin perder el contacto con la realidad, porque de lo contrario, el psicoanálisis sería capaz de resolver eso... Nosotros podemos discutirnos subjetivamente, pero debemos tener contacto con la realidad. Y en la relación objetivo-subjetivo logramos ese "desmontaje". En la calle nadie es propietario de nada: ni del texto ni del espacio. No existe esa relación de dominación aristocrática, que existe en el teatro de sala cerrada.

Nosotros creíamos que, como actores de clase media, desarrollaríamos un lenguaje crítico, con buen humor. Pero nos sorprendimos cuando nos dimos

cuenta que cuanto más se desmontaba lo autoritario con mayor intensidad aparecía lo popular.

*¿Cómo combaten la colonización impuesta al pueblo por la llamada cultura de masa?*

—Al enfrentar una platea de clase media se tiene la sensación de que esa colonización es irremovible. Pero no lo es. Con el instrumental de lenguaje que tenemos se desmonta esa estructura ideológica que la cultura de masa representa; se llega a lo más profundo del ser humano y éste responde por entero.

La persona de nivel económico más bajo tiene una respuesta más clara. A medida que va "jugando", esos valores se van desarmando y comienza a aparecer un lenguaje nuevo que el pueblo reconoce inmediatamente y del cual él no tiene imágenes. Reconoce ese lenguaje porque forma

parte de su infancia, de su historia, de lo que él llama *brincadeira*: "Está genial la *brincadeira*". Del mismo modo que el inglés dice *play*, el francés *jouer* y el español *jugar*. Nosotros decimos "representar" porque el teatro que llegó a Brasil fue traído por la iglesia; no es juego, no tiene nada de lúdico. Nosotros ya lo recibimos estrangulado por el sentido didáctico-catequístico.

Tenemos una herencia, la del *bululú*, que es el actor que sale solo de ciudad en ciudad, divirtiendo a las personas por un plato de comida o por un lugar donde dormir. Esa herencia nos llega a través de manifestaciones populares de la Edad Media, que entran por el Nordeste, donde se mantiene muy viva. Ese es el verdadero teatro que andaba suelto por la Península Ibérica. El otro, el del palco italiano, fue el teatro de dominación. Allí no tiene el

sentido de "jugar", pues jugar es una actitud del pueblo.

*Es el teatro como "trabajo", "mi" trabajo, el trabajo sacralizado...*

—“Yo soy el actor, el teatro es un templo, yo soy el sacerdote. Esto no es un juego”. Es así como actúa el actor burgués. Yo ya vi a varios actores pararse en medio del espectáculo y decir: “Señor mío, esto aquí no es un juego, esto es cultura, esto es teatro”. El actor burgués necesita el silencio del público. No puede tener una respuesta viva porque ésta lo derroca. Tiene que tener una respuesta servil que le devuelva a él la imagen que él quiere tener. Pero no es la imagen de la realidad para que el pueblo pueda, por mediación del actor, mirarse, verse. El actor se mira en el pueblo. Invierte las cosas. El actor pide silencio, *cultura*.

Todo nuestro trabajo, entonces, es descolonizar esa expresión en nosotros mismos, movilizar la expresión descolonizada.

*¿Entonces esa descolonización se daría más en ustedes mismos que en el público? ¿Sucede lo mismo en una plaza de la zona sur de Río, típicamente de clase media?*

—La platea popular reacciona mejor. Nos estimula y refuerza el lado espontáneo y descolonizado. Pero tampoco el público de clase media soporta, en la calle, un lenguaje tradicional de teatro dramático. También este público se va. Si no hubiera un lenguaje descolonizado, popular, auténtico y fuerte, no se quedaría. Puede quedarse horas viendo un espectáculo por el cual pagó y que es reconocidamente “cultura”. Pero en la calle quiere *Vida*.

El ser humano quiere vida en cualquier lugar. Se olvida de la vida solamente en esos sepulcros de la cultura que son los museos, los teatros.



El gran descubrimiento de nuestro trabajo fue leer, en las entrelíneas de la historia del Teatro, la historia del actor.

Nosotros éramos el extremo de una línea y ese laberinto tenía salida. El teatro es la expresión del futuro. Se va a liberar de las cadenas de la ideología y será la manifestación más libre de la humanidad. Las personas, en las calles, te devuelven el teatro entero, personas que tal vez nunca hayan asistido a un espectáculo en sala cerrada. ¿Dónde está el teatro? Está vivo dentro de ellas, en el inconsciente colectivo. El hombre se expresa teatralmente. Eso tiene historia. ¿O acaso tenemos que creer que esa persona recibió inspiración divina?

*Sí... una cosa que permaneció sofocada durante tantos años y un buen día aflora.*

—Es una fuerza increíble que recibimos y que devolvemos. Cuando gritamos: “¡Viva el Teatro! ¡Teatro, alegría del pueblo!”, se alegran. Quedan felices porque estuvieron al alcance de la expresión y la expresión al alcance de ellos. Esa expresión estuvo aplastada durante siglos.

Era privilegio de una minoría. Queremos devolver el teatro al pueblo y el pueblo al teatro, porque el Teatro lo necesita. Necesita ese contacto que lo hace renacer y vivificarse. El Teatro está muerto. ¡Viva el Teatro! (Angela Masulani)

## El teatro de la guerra

El grupo llega a la Quinta da Boa Vista, tradicional área de esparcimiento de la ciudad de Río de Janeiro. Deja en el piso un montón de ropas, adornos y máscaras y comienza a usarlos. Invitan a algunas de las personas que están a su alrededor a que hagan lo mismo y muchos se prestan al juego de disfrazarse. Se forma una gran rueda alrededor de los que asumieron el teatro. Empieza, entonces, el juego: se crean relaciones. Grupos pequeños o actores aislados hacen "payasadas" que divierten al público.

En eso, una pareja —un hombre y una mujer enmascarada— comienza a ser más fuerte, más enérgica y atrae la atención de todos. El hombre, asustándose con la máscara de la mujer, cae muerto. Como no creyendo lo que ve, la mujer desliza la mano suavemente sobre el cuerpo caído. Cuando le toca el sexo, el "muerto" se levanta temblando, y ella finge asustarse y corre. El vuelve entonces a su inmóvil, "muerte".

Un simple juego de niños. El humor surge por la repetición del hecho, con un ritmo diferente en cada momento. Se crea un clima de expectativa: las personas no pueden creer que el "muerto" pueda levantarse nuevamente. El público ríe. Niños y adultos se divierten. Después de muchas caídas y levantadas, alguien entre el público grita: "¡Ese ahí ya está muerto! ¡Mándenlo a las Malvinas!"

### Papel del "director"

El actor que hace de muerto se da cuenta de la rica discusión

que puede generar ese tema, se levanta y llama al director, fingiendo pedir ayuda.

El actor que llama la atención del grupo hacia un asunto polémico y enriquecedor, evidencia, con su pedido de ayuda, la necesidad de un director, de un jefe que lo auxilie. Esa actitud pertenece a nuestro universo político paternalista y el público se identifica inmediatamente.

Amir Haddad asume el papel de director (aunque contrariado, pues justamente la propuesta del grupo es no directiva). Se saca su máscara y acude a atender el llamado: "¿Quién fue el que lo mandó a las Malvinas? ¡Quiero saberlo!"

Aparece un niño, flaco, escuálido. Mientras el "director" lo presenta al público, el niño entusiasmado saca del montón de ro-

pas un sombrero de policía y una escopeta de juguete. Amir dice: "Este es el hijo del general Galtieri con doña Margaret. ¿Quién quiere ser el general Galtieri?" Surge un señor. "¿Quién quiere ser doña Margaret?" Nadie acepta.

Amir interviene: "¡La guerra está declarada! ¡Vamos!" Invita a la multitud: "¡Que se preparen los voluntarios!". Un sinnúmero de niños corre al centro de la rueda y se viste, improvisando sombreros y armas con sorprendente creatividad. El batallón se organiza. En silencio, esperan órdenes del director.

"¡Vamos, ánimo, necesitamos mucha gente para morir! ¿Quién quiere morir?" Un muchacho responde: "Por dos mil cruzeiros yo hago cualquier cosa". Un viejo: "Yo no voy porque, si yo entro en la rueda, van a decir que soy viejo y ya me llegó la hora de morir. Mejor que entre uno de ustedes", dice a los jóvenes que estaban a su lado.





Las personas empiezan a hablar, comentar, pensar sobre la guerra. Pero, en voz baja, como si hablaran consigo mismas. Algunos se indignan: "¿Eso es teatro...?"

Amir, liderando el batallón, instiga al público: "¡Viva la guerra! ¡Va a morir mucha gente! ¡Nadie va a ganar con eso! ¡Solo yo que soy el dueño de la guerra, de todas las guerras!"

En ese momento entra un señor con una niña en los hombros y comienza a girar en sentido contrario al del batallón. Cuando pasa por Amir, grita: "¡Viva la paz!" Y da dos vueltas.

Los actores lo ven, pero no prestan mucha atención al "hombre de la paz". Y continúan marchando atrás de la guerra. El hombre, entonces, sale del centro y permanece en la periferia de la rueda, observando.

En ese instante queda claro que, por no haber capitalizado esa intervención, todas las discusiones que podrían haber surgido

sobre el tema se perdieron. Y se hace difícil revertir esa situación. Las personas que están fuera de la rueda discuten con los niños, acuden fácilmente al llamado. Sin embargo, los niños están en lo lúdico de la guerra, están jugando.

#### El teatro de la guerra

Cuando todo parece perdido, con el tema "guerra" generando constantes entusiasmos y el público interviniendo poco, el trabajo concluye por un camino menos natural, aunque ingenioso: Amir interrumpe la acción para hacer una propuesta al público: "¿La Guerra o el Teatro?" El público se manifiesta: empate. El grupo, entonces decide hacer el teatro de la guerra; una pequeña escenificación de la lucha. Por un lado, el Teatro; por el otro, la Guerra. Los grupos se enfrentan y, por poco, solo quedan "cadáveres". Pero algunos se levantan, con el sentimiento de

haber concluido la "escena", mientras otros continúan "muertos". Deja, por lo tanto, de haber clima para crear la reflexión sobre el silencio de los cuerpos caídos.

El trabajo ha quedado inconcluso. Pero justamente en ese momento el Teatro comienza a procesarse, ya no más en la calle, sino en la discusión que se planteó para cada uno de los participantes (actor o espectador). Todo lo que afloró del juego social (establecido por el juego teatral) comienza a actuar ahora en la conciencia de cada uno. Todos comentan el trabajo, analizando, en ese contexto, el fenómeno "guerra".

El Teatro cumplió su función de "representar la realidad, con el fin de transformarla". Y para que realmente haya reflexión solo existe una posibilidad: que el lenguaje sea entendido por el público, capaz de expresar los hechos y conceptos volcados en la acción teatral. ●



Revista  
**HOMINES**  
 CIENCIAS — SOCIALES  
 PUERTO RICO

*Usted tendrá en sus manos  
 una revista que estudia  
 problemas y corrientes  
 de pensamiento  
 de la actualidad  
 puertorriqueña, caribeña,  
 continental e internacional.*

	Sur América y Europa	EE.UU.. el Caribe y Centro América	Puerto Rico
Suscripciones (2 núms. al año)	US \$25	US \$22	US \$15
Ejemplares Sueltos	US \$13	US \$12	US \$ 8
Promoción Especial 5 núms. (volúmenes) anteriores 1978/79/80)	US \$55	US \$40	US \$40

Para información:  
 Directora - Revista Homines  
 Depto. de Ciencias Sociales  
 Universidad Interamericana de Puerto Rico  
 Apartado 1293, Hato Rey, Puerto Rico 00936

Lea en CAMBIO 17/20

Carlos Suárez  
**ESTO PASO EN  
 EL SALVADOR**

(Dos capítulos del libro de igual título No. 5 de la col.  
 Documentos Extemporáneos y 16 pp. de ilus.)



MORIN/Como salir  
 del siglo XX  
 ZEA/¿De dónde  
 venimos?  
 ¿Adónde vamos?  
 RODRIGUEZ/Nece-  
 sidad de la crítica  
 JONAS/Dialéctica  
 de los modos de  
 producción

Otros números  
 especiales:

13/14

**ESTO  
 PASO EN  
 NICARAGUA**

15/16

**ESTO PASO  
 EN AFRICA**

De venta en librerías,  
 puestos de periódicos y almacenes

**CAMBIO** (Fundada en  
 Octubre de 1975  
 Una publicación de Editorial Extemporáneos S. A.

Apto. Postal 78-048 07750 México, D. F.  
 Tels 567-38-41, 567-54-27, 567-23-57



Librerías de Cristal

Librerías de Cristal



Librerías de Cristal

Librerías de Cristal



**MEDIO  
ORIENTE**  
INFORMA

**Revista  
independiente  
de información  
y análisis,  
especializada  
en el Norte  
de Africa y el  
Medio Oriente.**

**Publicación mensual de  
EDIMO, S. A.**

**Insurgentes sur 1722  
Despacho 204**

**México 20, D. F.  
Tel: 534-6882**

# diálogosocial

*Revista mensual centroamericana*

*Independiente, veraz y comprometida en el análisis e interpretación de los acontecimientos políticos, económicos, sociales y culturales de nuestra América.*

Suscripciones (once números al año): Panamá B1.15. Latinoamérica y España: US\$25. EE.UU., Canadá y Europa: US\$35. Asia, Africa y Oceanía: US\$40. Un ejemplar por correo aéreo: US\$2. ISSN: 0046-0206

Edita: Centro de Capacitación Social, Apartado Postal 9A-192, Panamá, R. de P.  
 (0507) 26-6971.

A photograph of two large, faceted diamonds resting on a dark, reflective surface. The diamond on the left is a triangular-cut stone, while the one on the right is a larger, rectangular-cut stone. Below them, a vast field of smaller, shimmering diamonds is visible, creating a sparkling effect. The background is a dark, gradient color.

**Los diamantes  
de Angola  
son más  
brillantes**

**Ahora están al servicio del pueblo  
y de la reconstrucción nacional**

**Companhia de Diamantes de Angola**



**TAAAG**

LINHAS AÉREAS DE ANGOLA

★  
ANGOLA AIRLINES